SHEN YUN PERFORMING ARTS

Diễn viên múa chính của Shen Yun: Đức hạnh vun bồi nên người nghệ sĩ

Trang 13 NGHỆ THUẬT

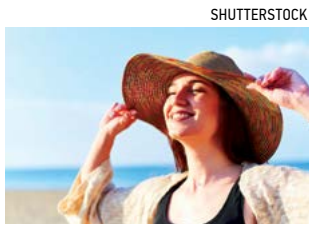
FREEPIK

Những bài học tại bàn ăn

Bàn ăn gia đình là một phần quan trọng trong quá trình homeschooling – giáo dục tại gia

Trang 15 GIÁO DỤC

SHUTTERSTOCK



Vitamin D: Thiếu cũng không tốt, thừa cũng không nên

Trang 29 TÂM & THÂN

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 92 | 18 — 24/03/2022 *Sự thật & Truyền thống* WWW.ETVIET.COM | $2.00

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: **www.etviet.com**, hoặc gọi **626-618-6168 / 714-356-8899**, hoặc dùng **mẫu được in sẵn** tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

ĐÔNG DƯƠNG

Big Tech có kiểm duyệt các chủ đề nhạy cảm của Trung Quốc hay không?

Câu chuyện của một nhà thiết kế đồ trang sức ở Úc

Đọc bài trang **26**

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS

ROBYN BECK/AFP VIA GETTY IMAGES

Các máy bơm dầu tại Mỏ dầu Nam Belridge ở Hạt Kern chưa hợp nhất, California, hôm 26/02/2022.

HOA KỲ

Ngành công nghiệp kêu gọi TT Biden dỡ bỏ lệnh cấm đối với các hợp đồng thuê dầu khí mới

JOHN HAUGHEY

Các nhà sản xuất nội địa ở Hoa Kỳ hoan nghênh lệnh cấm nhập cảng dầu và khí đốt từ Nga của Tổng thống (TT) Joe Biden hôm 08/03, nhưng nói rằng các chính sách năng lượng rối ren của ông sẽ kéo dài nỗi khổ của người tiêu dùng vì giá xăng tăng và ngăn cản nỗ lực khôi phục sự độc lập về năng lượng của Hoa Kỳ.

Chủ tịch Hiệp hội Dầu khí Texas (TXOGA) Todd Staples cho biết trong một tuyên bố bằng thư điện tử gửi đến The Epoch Times: "Cuộc khủng hoảng này nên là một hồi chuông cảnh tỉnh rằng chúng ta cần một chính sách năng lượng chiến lược của Mỹ xem dầu và khí đốt tự nhiên là tài sản chứ không phải là một trách nhiệm pháp lý."

"Sự chịu đựng của người tiêu dùng trước việc giá xăng tăng nhấn mạnh tầm quan trọng của sản xuất năng lượng nội địa, và người tiêu dùng Mỹ đang cảm thấy

Xem tiếp trang **3**

WIN MCNAMEE/GETTY IMAGES

TT Joe Biden nói tại Phòng Roosevelt của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 08/03/2022.

CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

KHỦNG HOẢNG TẠI UKRAINE

Tại biên giới Ukraine–Ba Lan, xe viện trợ xếp hàng dài trong bối cảnh người dân chạy nạn

Đọc bài trang **28**

CALIFORNIA

Hàng ngàn người bảo tồn truyền thống tập hợp ở California để 'Đánh thức Hoa Kỳ'

ALLAN STEIN

SAN DIEGO — Hai cư dân San Diego Michael và Jeanne McKinney đều là những người bảo tồn truyền thống trung thành, những người cảm thấy họ có "rất nhiều thứ để mất trong cuộc chơi này" để giải cứu nước Mỹ khỏi các chính sách của phe cánh tả.

"Chúng tôi có gia đình. Chúng tôi có những đứa cháu. Chúng tôi thực sự quan tâm đến nước Mỹ," bà Jeanne McKinney nói. "Có rất

Xem tiếp trang **6**

ALLAN STEIN/THE EPOCH TIMES

Hơn 2,500 người đã tham dự đợt diễn thuyết Đánh thức Hoa Kỳ (Reawaken America Tour) của ông Clay Clark tại San Diego, California, hôm 11/03 và 12/03.

TÂY DƯƠNG

Tổng thống Putin ký luật tịch thu phi cơ ngoại quốc

ISABEL VAN BRUGEN

Theo hãng thông tấn nhà nước Nga TASS, Tổng thống Vladimir Putin đã ký một đạo luật hôm 14/03 cho phép các phi cơ thuộc sở hữu ngoại quốc đều được đăng bộ lại với tư cách là của Nga để có thể bay nội địa, trong lúc các lệnh trừng phạt [của phương Tây] đang làm tê liệt ngành hàng không Nga.

Hãng TASS đưa tin cho hay các hãng hàng không Nga có khả năng sẽ thu giữ và vận hành các phi cơ được thuê từ các công ty không còn hoạt động ở nước này

Xem tiếp trang **27**

MIKHAIL KLIMENTYEV/SPUTNIK/AFP/GETTY IMAGES

Tổng thống Nga Vladimir Putin chủ trì một cuộc họp với các thành viên chính phủ Nga tại Moscow hôm 10/03/2022.

TRUNG QUỐC

TRUNG QUỐC NHÒM NGÓ NĂNG LƯỢNG, TÀI SẢN, CỔ PHẦN CỦA NGA NHẰM TĂNG CƯỜNG QUYỀN LỰC

KATHLEEN LI

Trung Quốc đang xem xét mua năng lượng, tài sản, và cổ phần trong các công ty

Tiếp theo trang **24**

Nổi bật

TIN TỨC

» Hạ viện thông qua dự luật chi tiêu 1.5 ngàn tỷ USD, với 13.6 tỷ USD viện trợ cho Ukraine ... **Tr. 2**

» Bảy vấn đề hàng đầu trong cuộc bầu cử giữa kỳ ở tiểu bang Alabama ... **Tr. 7**

» Ông Barr: Biện lý Durham sẽ 'đi đến cùng' cuộc điều tra Trump–Nga ... **Tr. 8**

» Cựu TT Trump công bố chiến lược bầu cử giữa kỳ cho South Carolina tại đại hội 'Cứu lấy Hoa Kỳ' ... **Tr. 9**

» LME: Tiếp tục giao dịch nickel sau khi đạt được thỏa thuận giải cứu nhà tài phiệt Trung Quốc ... **Tr. 11**

» Viện Hudson: Lao động cưỡng bức người Duy Ngô Nhĩ phổ biến trong chuỗi cung ứng năng lượng mặt trời ... **Tr. 21**

» Thủ tướng Lý Khắc Cường: Hàng trăm triệu người Trung Quốc đang cần việc làm ... **Tr. 23**

» Trung Quốc phong tỏa 51 triệu người do các ca nhiễm COVID gia tăng ... **Tr. 25**

BÌNH LUẬN

» **Rob Natelson:** Tối cao Pháp viện đã viết lại Hiến Pháp như thế nào (Phần 5) ... **Tr. 12**

ĐẶC SẮC

» **Đời sống:** Siêu mẫu Maye Musk: Tìm thấy sức mạnh tái sinh và thực hiện giấc mơ ... **Tr. 15**

» **Du lịch:** Cảm nhận kinh đô hoa lệ Paris như người bản xứ ... **Tr. 18**

» **Giáo dục:** Đọc thành tiếng: liều thuốc xoa dịu tâm hồn ... **Tr. 20**

» **Tâm & Thân:** 6 dấu hiệu cảnh báo ung thư phổi ... **Tr. 30**

» **Tâm & Thân:** Vai trò của dinh dưỡng và bệnh Parkinson ... **Tr. 32**

ĐỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

Chính xác & Toàn vẹn | The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS | SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN | New York Press Association NYPA

HOA KỲ

GETTY IMAGES

"Tôi cho rằng dù có thêm nhiều cáo trạng hay không, thì ông Durham hay bất kỳ ai cũng sẽ đi đến tận cùng sự việc."

- Cựu Tổng chưởng lý William Barr nói về cuộc điều tra Trump - Nga của ông John Durham.

GETTY IMAGES

"Chúng ta đang bị cản trở bởi các tác nhân của một cỗ máy giận dữ quốc gia."

- Thống đốc Gavin Newsom nói trong bài diễn văn Thông điệp Tiểu bang

7.9% Lạm phát giá tiêu dùng ở Hoa Kỳ đã tăng ở mức 7.9% trong năm tính đến tháng Hai - tốc độ nhanh nhất trong 40 năm.

- Theo Cục Thống kê Lao động (BLS)

Thưa Quý độc giả,

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Tuần trước, các phóng viên của The Epoch Times là Ivan Pentchoukov và Charlotte Cuthbertson đã đến Ukraine để đưa tin về cuộc xung đột đang diễn ra.

Họ bay đến Warsaw và từ đó đi đến biên giới Ba Lan–Ukraine; họ ở lại biên giới vài ngày để ghi nhận về tình hình thực tế của cuộc khủng hoảng người tị nạn trước khi đi sang Ukraine.

Ở miền tây Ukraine, họ đã đưa tin về hậu quả của một cuộc không kích vào một cơ sở huấn luyện quân sự khiến khoảng 35 người thiệt mạng và 134 người bị thương. Họ đã phỏng vấn một trong những tình nguyện viên ngoại quốc gia nhập Ukraine nhưng quyết định quay trở lại Ba Lan sau cuộc tấn công.

"Mọi người chạy đi tìm chỗ trú ẩn. Tình hình hỗn loạn kinh khủng. Không có sự sắp xếp nào cả. Một số người đang chạy vòng quanh, những người khác thì la hét. Thật là kinh khủng", tình nguyện viên ngoại quốc cho biết. Quý vị cũng có thể theo dõi câu chuyện tại trang web của The Epoch Times cũng như của Epoch Times Tiếng Việt. Cho đến nay, ước tính có khoảng 2.8 triệu người Ukraine đã rời khỏi đất nước, phần lớn là đến Ba Lan. Để đối phó với cuộc di cư ồ ạt, một cơ sở dữ liệu theo thời gian thực tế đã được thiết lập để theo dõi thời gian chờ đợi tại 25 cửa khẩu nhập cảnh vào Ba Lan, Slovakia, Romania, Hungary, và Moldova.

Một người đang chờ để được vào Ba Lan là cô Valeriya Batalova, người Ukraine sống tại Chicago, cô đã quay về Ukraine để thăm ông nội bị bệnh của mình.

Cô Batalova kể lại thử thách của cô khi đi ba ngày trên những con đường quê nhỏ ở Ukraine để rồi cuối cùng cũng đến được biên giới an toàn.

"Khoảnh khắc khó khăn nhất là khi tôi và ông đi bộ trên cầu, và quý vị biết họ đang đánh bom cây cầu, vì vậy thực sự rất kinh khủng," cô nói.

Trong khi đó, những người khác đã đến Ukraine để cung cấp hàng hóa cứu trợ và vật tư y tế quan trọng. Một trong những người trong số đó là anh Adrian Briss, một nhà môi giới bất động sản người Ba Lan, anh làm việc để đưa đón phụ nữ và trẻ em Ukraine từ ga xe lửa ở thành phố Lviv đến biên giới Ba Lan.

Những người khác nói rằng họ đến Ukraine để tham chiến.

Một người dân Ukraine đang làm việc trong một nhà máy ở Ba Lan trước khi trở về quê hương đã nói với The Epoch Times rằng, "Chúng tôi cần trở về nhà và bảo vệ đất nước."

Quý vị vui lòng đọc bài viết trên ***Trang 28.***

BBT Epoch Times Tiếng Việt

Quý độc giả có thể xem thêm loạt bài viết về tình hình Ukraine trên ***www.ETVIET.com***

Hạ viện thông qua dự luật chi tiêu 1.5 ngàn tỷ USD, với 13.6 tỷ USD viện trợ cho Ukraine

SAUL LOEB/AFP/GETTY IMAGES

Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân chủ–California) nói chuyện với các phóng viên tại Điện Capitol ở Hoa Thịnh Đốn hôm 09/02/2022.

ISABEL VAN BRUGEN

Hôm 09/03, Hạ viện Hoa Kỳ đã bỏ phiếu thông qua dự luật chi tiêu đa mục đích (omnibus) trị giá 1.5 ngàn tỷ USD, trong đó bao gồm 13.6 tỷ USD tiền viện trợ cho Ukraine và các đồng minh Âu Châu, và sẽ tài trợ cho chính phủ liên bang đến ngày 30/09/2022.

Vài giờ trước đó, các nhà lập pháp của Đảng Dân Chủ đã loại bỏ khoản viện trợ COVID-19 trị giá 15.6 tỷ USD ban đầu của dự luật này, đánh dấu một bước thụt lùi lớn đối với chính phủ Tổng thống Biden, vốn đã thúc đẩy trong nhiều tuần để khoản tiền bổ sung này được thông qua.

Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ–California) đã gọi quyết định từ bỏ điều khoản này là "đau lòng". Đảng Cộng Hòa đã yêu cầu cắt giảm khoản viện trợ cho tiểu bang để tài trợ cho sáng kiến mới.

"Chúng ta đang có một cuộc chiến ở Ukraine," bà Pelosi nói với các phóng viên, giải thích sự cấp thiết cần nhượng bộ khi các thành viên Đảng Dân Chủ thương lượng với Đảng Cộng Hòa. "Chúng tôi có công việc quan trọng mà chúng tôi đang làm ở đây." Bà cho biết với việc Thượng viện chia đều theo tỷ lệ 50–50 thì đảng của bà cần ít nhất 10 phiếu từ Đảng Cộng Hòa để thông qua dự luật này, vì vậy các thành viên Đảng Dân Chủ "sẽ hiểu rằng cần phải có sự thỏa hiệp".

Dự luật tổng thể đã được Hạ viện thông qua trong hai cuộc biểu quyết riêng biệt. Các phần về giải pháp an ninh đã được chấp thuận với tỷ lệ áp đảo 361–69; phần còn lại được chấp thuận với tỷ lệ 260–171, vấp phải sự phản đối từ hầu hết các thành viên Đảng Cộng Hòa.

Khoản viện trợ Ukraine bao gồm 6.5 tỷ USD chi phí cho việc điều quân và gửi vũ khí của Hoa Kỳ tới Đông Âu cùng với việc trang bị cho các lực lượng đồng minh ở đó để ứng phó với cuộc xâm lược do Tổng thống Nga Vladimir Putin phát động hôm 24/02.

Sẽ có thêm 6.8 tỷ USD nữa dành cho việc chăm sóc người tị nạn và cung cấp viện trợ kinh tế cho các đồng minh, và trợ giúp thêm cho các cơ quan liên bang thực thi các biện pháp trừng phạt kinh tế Nga cũng như bảo vệ khỏi các mối đe dọa an ninh mạng tại quê nhà.

Con số này cao hơn con số mà ban đầu chính phủ Tổng thống Biden yêu cầu, 6.5 tỷ USD, và cao hơn con số 10 tỷ USD trong yêu cầu chính thức của Tòa Bạch Ốc gửi Quốc hội.

Hôm 08/03, Lãnh đạo Thiểu số Thượng viện Mitch McConnell (Cộng Hòa–Kentucky) cho biết gói viện trợ của Quốc hội dành cho Ukraine và các đồng minh Đông Âu của quốc gia này là 14 tỷ USD. Ông chỉ trích tốc độ mà gói viện trợ được thông qua.

Dân biểu Tom Cole (Cộng Hòa–Oklahoma), Lãnh đạo Đảng Cộng Hòa trong Ủy ban Nội quy Hạ viện, gọi dự luật trị giá 1.5 ngàn tỷ USD này là một "sự thỏa hiệp hợp lý" và nói rằng chi tiêu quốc phòng bổ sung trong dự luật này "rõ ràng là cần thiết sau hành động xâm lược vô cớ của ông Vladimir Putin vào Ukraine."

Khoảng 730 tỷ USD cũng đã được phân bổ cho chi tiêu quân sự của Bộ Quốc phòng, và 125 tỷ USD nữa sẽ được chuyển cho Bộ Cựu Chiến Binh.

Dự luật này sẽ tăng chi tiêu cho dinh dưỡng trẻ em và chăm sóc trẻ em, thực thi pháp luật địa phương, cải thiện băng thông rộng ở các vùng nông thôn, hỗ trợ giáo dục cho sinh viên khuyết tật và các trường Đại học và Cao đẳng người Mỹ gốc Phi Châu lâu đời; và đã được Thượng viện thông qua hôm 10/03.

Bản tin có sự đóng góp của AP
Tịnh Nhi biên dịch

Tâm lý người tiêu dùng Hoa Kỳ đạt mức thấp nhất trong hơn một thập niên

NAVEEN ATHRAPPULLY

Tâm lý người tiêu dùng Hoa Kỳ, do Đại học Michigan đo lường, đã giảm xuống mức thấp nhất trong gần 11 năm, trong khi Bộ trưởng Ngân khố dự đoán lạm phát cao dai dẳng trong năm tới.

Kết quả sơ bộ cho tháng hiện tại cho thấy chỉ số tâm lý người tiêu dùng là 59.7; giảm 4.9% theo tháng khi so với 62.8 vào tháng Hai; và giảm 29.7% so với mức 84.9 vào tháng 03/2021.

Cuộc khảo sát cho rằng sự suy giảm trong tâm lý người tiêu dùng do thu nhập sau khi điều chỉnh theo lạm phát đang giảm, do giá nhiên liệu tăng trở nên trầm trọng hơn bởi xung đột Nga–Ukraine. Tỷ lệ lạm phát dự kiến cho năm nay tới đạt mức cao nhất kể từ năm 1981 trong khi giá xăng hàng tháng dự kiến tăng mạnh nhất trong nhiều thập niên.

Báo cáo của Đại học Michigan cũng đưa ra kết quả sơ bộ trong tháng Ba cho Chỉ số Điều kiện Kinh tế Hiện tại ở mức 67.8, giảm 27.1% so với một năm trước. Chỉ số kỳ vọng của người tiêu dùng ở mức 54.4, giảm 31.7% so với tháng 03/2021.

Theo khảo sát, lạm phát và tình hình Nga–Ukraine là "nguồn gốc lớn nhất của sự bấp bênh". Khi được hỏi về triển vọng kinh tế hiện tại, "24% tổng số người được hỏi đề cập đến cuộc xâm lược Ukraine."

"Tác động của sự công nhận này có liên quan đến việc giảm 13.2 điểm trong Chỉ số Kỳ vọng của Người tiêu dùng trong tất cả các gia đình. Sự khác biệt lớn hơn nhiều ở những người có dự kiến mức lạm phát sẽ cao hơn: sự khác biệt là 33.5 điểm giữa Chỉ số Kỳ vọng cho những người dự kiến [lạm phát] dưới 5% và trên 5%."

Theo ông Scott Hoyt, nhà kinh tế cao cấp tại Moody's Analytics, mối quan hệ giữa tâm lý người tiêu dùng và chi tiêu là "lỏng lẻo", đặc biệt là trong thời gian ngắn. Theo ông Hoyt, có nhiều yếu tố quan trọng hơn như thu nhập khả dụng thực tế cùng với các yếu tố quyết định khác trong tài chính và ngân sách gia đình.

JUSTIN SULLIVAN/GETTY IMAGES

Một khách hàng mua thịt tại một cửa hàng Safeway ở San Francisco, California, hôm 04/10/2021.

Tuy nhiên, nhà kinh tế học Peter Schiff lại có cái nhìn ảm đạm về dữ liệu của Đại học Michigan. Ông nói trong một tweet hôm 11/03: "Chỉ số tâm lý tháng Ba của Đại học Michigan 'bất ngờ' giảm xuống 59.7, mức thấp nhất kể từ năm 2011. Dự kiến lạm phát trong một năm tồi tệ hơn chạm mức 5.4%, mức cao nhất kể từ tháng 12/1981. Hãy tưởng tượng người tiêu dùng sẽ ảm đạm hơn bao nhiêu nếu họ nhận ra lạm phát thực sự sẽ cao hơn nhiều!"

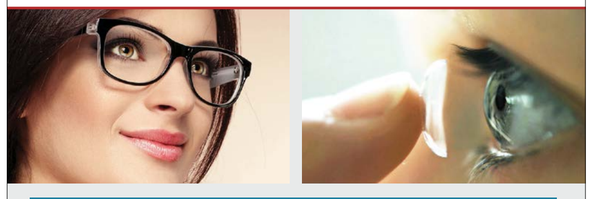
Lạm phát của Hoa Kỳ đã tăng 7.9% trong tháng Hai so với một năm trước, tốc độ nhanh nhất trong bốn thập kỷ. Bộ trưởng Ngân khố Janet Yellen, người trước đó đã dự đoán lạm phát sẽ giảm bớt trong nửa cuối năm nay, hiện dự đoán sẽ có những con số lạm phát trong 12 tháng "cao đến mức khó chịu" trong vòng một năm nữa.

Theo một báo cáo do Moody's công bố hôm 10/03, mặc dù tăng trưởng thu nhập cao, điều đó không theo kịp với lạm phát đang gia tăng. Thu nhập được điều chỉnh theo lạm phát đã tăng lên hầu như hàng tháng, nhưng thu nhập thực tế đã giảm kể từ giữa năm 2021. Sự sụt giảm này đã gia tăng trong những tháng qua do lạm phát cũng tăng lên.

Báo cáo nêu rõ, "Các xu hướng hiện tại cho thấy khoảng cách giữa tăng trưởng thu nhập trong thực tế và trên lý thuyết sẽ ngày càng rộng hơn, trong ít nhất vài tháng nữa, và có thể lâu hơn."

Vân Du biên dịch

20/20 Vision Optometry
Trung Tâm Nhãn Khoa
15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với mấy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

TIFFANY & Co. roberto cavalli DOLCE & GABBANA GUCCI BURBERRY BVLGARI
GIORGIO ARMANI Salvatore Ferragamo Cartier SAINT LAURENT Chloé CHANEL
FENDI VALENTINO BOSS TOM FORD Christian Dior PRADA

Ngành công nghiệp kêu gọi TT Biden dỡ bỏ lệnh cấm đối với các hợp đồng thuê dầu khí mới

Tiếp theo từ trang ***1***

hậu quả của việc hủy bỏ các dự án đường ống dẫn dầu, việc phê chuẩn giấy phép bị trì hoãn, và việc không khuyến khích phát triển thêm – mọi quyết định tối tệ đều bị cuộc chiến này ảnh hưởng."

Kể từ khi nhậm chức vào tháng 01/2021, ông Biden đã đóng đường ống dẫn dầu Keystone XL, ngừng hoạt động khoan dầu theo kế hoạch tại Khu bảo tồn Động vật Hoang dã Quốc gia Bắc Cực, và áp đặt các quy định gây khó khăn hơn cho các công ty tiện ích trong việc xây dựng các dự án khí đốt tự nhiên.

Tuy nhiên, các nhà sản xuất dầu khí nội địa nói rằng sắc lệnh ngày 27/01/2021 của TT Biden – đình chỉ các cuộc đấu giá các hợp đồng thuê dầu khí để xem xét các tác động khí hậu của nhiên liệu hóa thạch đối với các khu đất công – cho thấy đây là chính sách gây tổn hại lớn nhất làm cản trở nỗ lực cung ứng nhu cầu đang gia tăng ở Hoa Kỳ và Âu Châu.

Mười lăm tháng sau, lệnh cấm đó vẫn được áp dụng, bất chấp Đạo luật Cho thuê Khoáng sản với nhiệm vụ tổ chức các cuộc đấu giá cho thuê hàng quý hiếm và phán quyết của liên bang – hiện đã bị đình chỉ – yêu cầu các cuộc đấu giá cho thuê phải tiếp tục.

Ngay cả sau khi kêu gọi các quốc gia và nhà sản xuất hải ngoại, chẳng hạn như OPEC, gia tăng xuất cảng và cấm nhập cảng năng lượng của Nga, ông Biden vẫn không dỡ bỏ lệnh cấm đối với các hợp đồng thuê dầu mỏ và khí đốt trên đất công.

Hôm 07/03, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết không có lý do gì để làm như vậy vì hơn 9,000 hợp đồng thuê dầu khí được liên bang chấp thuận vẫn "chưa được sử dụng".

Bà cho biết 60% trong tổng số 37 triệu mẫu đất liên bang đang cho ngành dầu khí thuê không được khai thác.

Bình luận của bà Psaki đã khiến các quan chức trong ngành thất vọng, họ nói rằng các công ty thường đạt được hợp đồng thuê vài năm trước khi nộp đơn xin giấy phép mà vẫn phải mất vài năm để thăm dò và phát triển. Nhiều hợp đồng thuê không bao giờ trở nên khả thi.

Việc tạm dừng phê chuẩn các hợp đồng thuê mới trong vòng 15 tháng có nghĩa là Hoa Kỳ đã gần hết khả năng sản xuất dầu khí và sẽ có "tình trạng thiếu hụt hàng tồn kho" cản trở nỗ lực tăng sản lượng.

"Để chúng tôi tăng cường sản xuất và hỗ trợ trong cuộc khủng hoảng năng lượng này, chúng tôi cần chính phủ liên bang khởi động lại các hợp đồng thuê dầu," Giám đốc truyền thông của Hiệp hội Dầu khí Wyoming Ryan McConnaughey cho biết, lưu ý rằng ngay cả khi điều đó xảy ra ngày hôm nay, sẽ mất vài tháng để tăng đáng kể sản lượng.

Sự quan tâm của nhà đầu tư đã hạ nhiệt

Ông McConnaughey cho biết lệnh cấm của ông Biden để nghiên cứu tác động của biến đổi khí hậu hứa hẹn sẽ áp đặt một loạt quy định – điều này khiến sự quan tâm của các nhà đầu tư đã hạ nhiệt. Việc dỡ bỏ lệnh cấm sẽ "khắc phục một số yếu tố không ổn định."

Ông Staples của TXOGA's cho biết, "Việc chính phủ kêu gọi các quốc gia hải ngoại tăng sản lượng vài tháng trước, thay vì khuyến khích việc làm và đầu tư địa phương, đã có tác động đáng ngại đến sự phát triển."

Viện Dầu khí Hoa Kỳ (API) có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, đại diện cho 600 công ty Hoa Kỳ trong ngành dầu khí, hỗ trợ hơn 11 triệu việc làm tại Hoa Kỳ, là một trong những tổ chức ủng hộ ngành này, kêu gọi ông Biden mở lại các cuộc đấu giá cho thuê.

Hôm 08/03, phát ngôn viên của API, ông Scott Lauermann, đã chỉ ra rằng lá thư ngày 01/03 của Viện gửi cho Bộ trưởng Năng lượng Jennifer Granholm nêu rõ "các bước mà chính phủ có thể thực hiện ngay để cứu trợ người tiêu dùng và các đồng minh của chúng ta."

API đang kêu gọi chính phủ chấp thuận chương trình cho thuê 5 năm mới đối với Vịnh Mexico vào ngày 30/06 cũng như "lập kế hoạch và hoàn thành các thương vụ cho thuê trên đất liền hàng quý theo yêu cầu của Đạo luật Cho thuê Khoáng sản, với đủ diện tích và các điều khoản hợp lý."

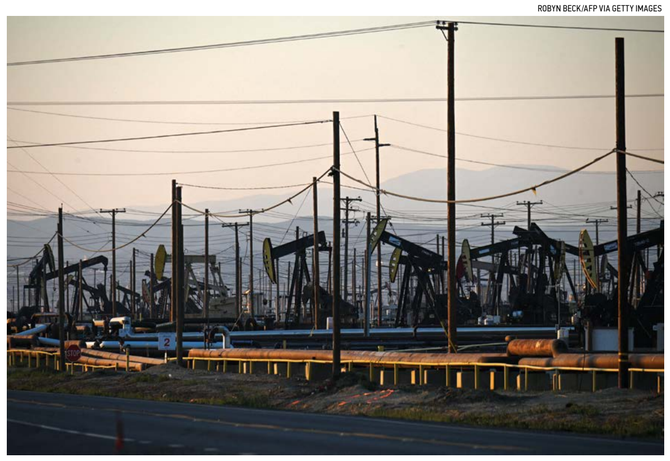
Lời kêu gọi của ngành đã trở thành hiện thực trong dự luật do Thượng nghị sĩ Steve Daines (Cộng Hòa–Montana) đệ trình, người đã giới thiệu "Đạo luật Hỗ trợ Năng lượng Tái tạo và Truyền thống Sản xuất tại Mỹ [SMART]" hồi tháng 11/2021.

Dự luật của ông Daines kêu gọi Bộ Nội vụ lập tức tái lập các thương vụ cho thuê hàng quý. Luật này đang chờ một phiên điều trần đầu tiên trước Ủy ban Năng lượng và Tài nguyên Thiên nhiên của Thượng viện.

Sắc lệnh của TT Biden cũng đã dẫn đến các vụ kiện đưa ra các phán quyết khó hiểu. Tháng 06/2021, một thẩm phán liên bang đã chặn lệnh này và yêu cầu tiếp tục việc cho thuê theo kế hoạch ở Vùng Vịnh sau khi Louisiana và 13 tiểu bang đệ đơn kiện vào tháng 03/2021.

Theo luật này, hồi tháng 11/2021 và tháng 12/2021 chính phủ đã cho đấu giá hơn 80 dặm vuông cho thuê dầu khí ở Vùng Vịnh, thương vụ cho thuê lớn nhất trong lịch sử quốc gia. Shell, BP, Chevron và Exxon Mobil, đã đưa ra mức giá là 192 triệu USD cho khoảng 1.7 triệu mẫu Anh (7km2) trong hợp đồng thuê.

ROBYN BECK/AFP VIA GETTY IMAGES



Các máy bơm dầu tại Mỏ dầu Nam Belridge ở Hạt Kern chưa hợp nhất, California, hôm 26/02/2022.

Những chỉ trích gay gắt

Tuy nhiên, hôm 27/01, Thẩm phán Tòa Địa hạt Liên bang Columbia Rudolph Contreras, đã tuyên hủy các hợp đồng thuê đó, khi phán quyết rằng chính phủ đã không tính đến vấn đề biến đổi khí hậu một cách đầy đủ.

Hồi tháng Hai, chính phủ đã thông báo rằng họ sẽ gia hạn thời gian tạm dừng cho thuê để đáp lại phán quyết này như một phần của việc tiếp tục xem xét các tác động khí hậu của nhiên liệu hóa thạch đối với các khu đất đồng.

Bất chấp lệnh cấm về việc cấp các hợp đồng thuê mới kéo dài 5 quý, trong năm đầu tiên của chính phủ TT Biden, dữ liệu liên bang cho thấy 3,557 giấy phép khoan dầu khí trên các khu đất công đã được chấp thuận, nhiều hơn 900 giấy phép so với tổng số 2,658 trong năm đầu tiên của chính phủ cựu TT Trump.

Theo Public Citizen, Cục Quản lý đất đai (BLM) đã chấp thuận khoảng 333 giấy phép cho khoan mỗi tháng trong khoảng thời gian từ tháng 02/2021 đến tháng 11/2021 và 839 được cấp vào tháng 12/2021; hầu hết các hợp đồng cho thuê vùng Vịnh này bị Tòa án Địa hạt Liên bang tại Hoa Thịnh Đốn vô hiệu hóa.

Các số liệu thống kê này đã vấp phải những chỉ trích nặng nề từ các nhà môi trường và những người ủng hộ năng lượng sạch, những người cho rằng ông Biden đã phản bội cam kết tranh cử của mình.

Hôm 19/01, hơn 360 nhóm khí hậu, bảo tồn, môi trường và cộng đồng đã kiến nghị chính phủ sử dụng quyền hành pháp của mình để loại bỏ dần việc sản xuất dầu và khí đốt trên các vùng đất và vùng biển công.

Để chúng tôi tăng cường sản xuất và hỗ trợ trong cuộc khủng hoảng năng lượng này, chúng tôi cần chính phủ liên bang khởi động lại các hợp đồng thuê dầu.

Wyoming Ryan McConnaughey, Giám đốc truyền thông của Hiệp hội Dầu khí

Tuy nhiên, các chuyên gia trong ngành cho biết số lượng hợp đồng thuê đó dễ gây nhầm lẫn vì những giấy phép này đã được đưa ra trước khi lệnh cấm có hiệu lực, và việc tạm dừng sẽ làm gián đoạn bất kỳ sự gia tăng sản lượng nào.

Bước đi đúng hướng

Theo Cơ quan Năng lượng Quốc tế, Hoa Kỳ sẽ lại là nhà nhập cảng ròng dầu thô vào năm 2022 sau khi trở thành nhà xuất cảng ròng tổng năng lượng vào năm 2019 và nhà xuất cảng dầu ròng vào năm 2020.

Chủ tịch Hiệp hội Dầu khí Louisiana Mike Moncla cho biết: "Rõ ràng là cho đến nay, chính phủ TT Biden vẫn chưa quan tâm nhiều đến năng lượng nội địa. Đừng quên rằng – giá dầu đã tăng gấp đôi và giá một gallon xăng đã tăng gấp ba lần trước khi Nga xâm chiếm biên giới có chủ quyền của Ukraine."

"Điều đó nói lên rằng, hành động hôm nay là một bước tích cực mà các thành viên Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ trong Quốc hội đã thực hiện được."

Ông McConnaughey cho biết, "Quả nhiên, ngay từ đầu chúng tôi đã nói rằng chính phủ nên làm mọi thứ có thể để tăng sản xuất năng lượng nội địa, điều mà chúng ta hoàn toàn có khả năng làm được."

Ông cho biết lệnh cấm nhập cảng dầu từ Nga này "là một bước đi đúng hướng đối với ngành xăng dầu và khí đốt của Mỹ, và đặc biệt là đối với ngành công nghiệp ở Wyoming. Nhưng tại thời điểm này, dựa trên các hành động của chính phủ, tôi sẽ không lạc quan" rằng sản lượng năng lượng nội địa có thể sớm được tăng lên đáng kể.

Nguyễn Lê biên dịch

comcast xfinity

GIA ĐÌNH + KINH DOANH
HOME BUSINESS

Mạng Internet
TV
Điện thoại
Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MẠI
$34.99/MO.
Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:
281-241-7488

Giá bán sỉ tăng 10% trong tháng Hai, tiếp tục xu hướng cao kỷ lục

TOM OZIMEK

Lạm phát giá bán sỉ ở Hoa Kỳ đã tăng 10% trong tháng Hai so với một năm trước đó, phù hợp với mức cao kỷ lục của tháng Một, và là một dấu hiệu mới cho thấy áp lực lạm phát tiếp tục đe dọa nền kinh tế Hoa Kỳ.

Hôm 15/03, Bộ Lao động cho biết trong tháng Hai, chỉ số giá sản xuất (PPI) dùng để theo dõi lạm phát trước khi ảnh hưởng tới người tiêu dùng đã tăng 10% hàng năm và 0.8% so với tháng trước.

Trong tháng Hai, giá xăng bán sỉ tăng 14.8% so với tháng trước, đóng góp gần 40% vào mức tăng 2.4% trong giá hàng hóa bán sỉ, một mức cao kỷ lục.

Một yếu tố khác góp phần lớn vào việc tăng giá hàng hóa bán sỉ là chỉ số nhu cầu năng lượng cuối cùng, tăng 8.2% và chiếm ⅔ mức tăng kỷ lục của giá hàng hóa.

Giá dầu diesel, nhiên liệu phi cơ, phương tiện và thiết bị có động cơ, và các sản phẩm từ sữa cũng tăng. Ngược lại, giá rau tươi và khô giảm 9.4%, trong khi giá thịt bò và thịt bê cũng giảm.

Giá bán sỉ là một chỉ báo hàng đầu của lạm phát giá tiêu dùng vì giá sản xuất có xu hướng được chuyển đến tay người dùng cuối cùng.

Lạm phát giá tiêu dùng ở Hoa Kỳ đã tăng ở mức 7.9% trong năm tính đến tháng Hai – tốc độ nhanh nhất trong 40 năm – dữ liệu do Cục Thống kê Lao động (BLS) công bố hôm 10/03 cho thấy.

AP PHOTO/CHARLES KRUPA

Thịt bò được bày bán trong quầy thịt tại Chợ Rainbow tại Lambert, ở Westwood, Massachusetts, hôm 15/06/2021.

Một số nhà kinh tế cho rằng lạm phát giá tiêu dùng sẽ tăng hơn do xung đột Nga–Ukraine làm gián đoạn chuỗi cung ứng, việc vận chuyển, và chi phí hàng hóa.

Cố vấn kinh tế trưởng của Allianz, ông Mohamed El-Erian, nói với đài CBS trong chương trình "Face the Nation" rằng ông tin lạm phát có thể tăng lên mức hai con số ở Hoa Kỳ trước khi đạt đỉnh điểm vào mùa hè.

Ông El-Erian nói: "Tôi ước tính rằng ở mức 7.9%, chúng ta có thể sẽ tiến rất gần hoặc trên 10% trước khi giảm xuống. Sự khác biệt đó sẽ đều là vì sự gián đoạn mà cuộc chiến của [Tổng thống Nga Vladimir] Putin có tác động đến giá hàng hóa, chuỗi cung ứng và việc vận chuyển hàng."

Căng thẳng Nga–Ukraine đã đẩy giá hàng hóa lên cao, với cảnh báo của Liên Hiệp Quốc gần đây rằng cuộc xung đột có thể đẩy giá lương thực và thực phẩm quốc tế lên 22%.

Lạm phát được dự đoán sẽ tăng đối với người tiêu dùng Mỹ, những người đã nâng cao dự đoán của họ về mức lạm phát một năm kể từ bây giờ và trong thời gian ba năm tới, theo một cuộc khảo sát được công bố hôm 14/03 của Cục Dự trữ Liên bang New York.

Người tiêu dùng Mỹ dự đoán lạm phát 6.0% một năm kể từ bây giờ và 3.8% trong ba năm tới, và họ dự kiến sẽ chi tiêu nhiều hơn đáng kể cho thực phẩm, khí đốt và tiền thuê nhà trong 12 tháng tới.

Dự kiến tăng trưởng chi tiêu trong một năm tới đã tăng 0.9% lên 6.4%, mức cao nhất trong lịch sử của chuỗi dữ liệu này.

Căng thẳng Nga–Ukraine đã đẩy giá hàng hóa lên cao, với cảnh báo của Liên Hiệp Quốc gần đây rằng cuộc xung đột có thể đẩy giá lương thực và thực phẩm quốc tế lên 22%.

Các chỉ số về lạm phát – cả hiện tại và dự đoán – cùng với những tác động kinh tế của cuộc xung đột Nga–Ukraine chắc chắn sẽ đè nặng lên tâm trí các nhà hoạch định chính sách của Cục Dự trữ Liên bang khi họ gặp nhau hôm 15/03 trong một phiên họp hai ngày mà thị trường ước đoán sẽ đưa ra đợt tăng lãi suất đầu tiên kể từ năm 2019 .

Giám đốc phân tích tài chính của Bankrate, ông Greg McBride, nói với The Epoch Times trong một tuyên bố qua thư điện tử: "Tất cả các dấu hiệu cho thấy Cục Dự trữ Liên bang sẽ tăng lãi suất một phần tư điểm khi cuộc họp của họ kết thúc vào thứ Tư (16/03)."

Ông nói thêm rằng, "Các câu hỏi đang xoay quanh việc sắp tới sẽ có bao nhiêu lần tăng nữa và tốc độ ra sao. Cuộc chiến ở Đông Âu cho Fed lý do để hành động thận trọng hơn, nhưng họ vẫn sẽ làm việc để khắc phục tình trạng lạm phát đã cao nhất trong 40 năm qua."

Việc Fed thắt chặt các điều kiện tiền tệ sẽ có tác dụng hạ nhiệt nhu cầu và do đó cả lạm phát, nhưng việc tăng lãi suất sẽ không có tác dụng giải quyết các tắc nghẽn từ phía nguồn cung ứng hoặc các yếu tố như lệnh cấm nhập cảng đối với năng lượng của Nga.

Vân Du biên dịch

Chính phủ Hoa Kỳ, Pfizer 'đều đồng ý' trì hoãn quyết định về vaccine COVID-19 cho trẻ em

ZACHARY STIEBER

Hôm 13/03, Giám đốc điều hành của Pfizer cho biết chính phủ Hoa Kỳ và Pfizer đã đạt được thỏa thuận để trì hoãn quyết định cấp phép cho loại vaccine COVID-19 dành cho trẻ em dưới 6 tháng tuổi của công ty này.

"Tất cả chúng tôi đều đồng ý rằng sẽ tốt hơn nếu chúng tôi đợi phác đồ ba liều của vaccine này được ra mắt," Giám đốc điều hành Albert Bourla nói trên chương trình "Face the Nation" của đài CBS.

Pfizer và đối tác BioNTech của họ đang thử nghiệm vaccine của họ trên trẻ em từ 6 tháng đến 4 tuổi nhưng hồi cuối năm 2021 đã thông báo rằng họ đang mở rộng thử nghiệm lâm sàng với [phác đồ] ba liều vì phác đồ sơ khởi hai liều không kích hoạt phản ứng miễn dịch đầy đủ ở một số trẻ.

Thay vì chờ đợi quá trình thử nghiệm mở rộng hoàn tất, Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) ngay sau đó đã yêu cầu Pfizer cung cấp dữ liệu về loại vaccine đó. Do sự gia tăng đột biến các ca COVID-19 và các ca nhập viện do biến thể Omicron của chủng virus này, nên các cơ quan quản trị đang xem xét mở rộng cấp phép sử dụng khẩn cấp đối với mũi chích cho nhóm nhỏ tuổi này.

Các quan chức dường như đã sẵn sàng để cấp phép mở rộng vào tháng Hai, nhưng vài ngày trước cuộc họp định trước của ban cố vấn vaccine, họ đã thông báo tạm hoãn quyết định này.

"Dữ liệu mà chúng tôi thấy đã khiến chúng tôi nhận ra rằng chúng tôi cần xem xét dữ liệu của liều thứ ba, ở trong cuộc thử nghiệm đang diễn ra này, để đưa ra quyết định là chúng tôi có thể tiếp tục thực hiện việc cấp phép hay không," Tiến sĩ Peter Marks, giám đốc Trung tâm Nghiên cứu và Đánh giá Sinh học của FDA, nói với các phóng viên qua điện thoại. Ông cho biết ông hy vọng hành động này sẽ "trấn an" mọi người rằng FDA "đang bảo đảm bất kỳ thứ gì mà chúng tôi chấp thuận đều có tính an toàn và hiệu quả mà mọi người đã kỳ vọng từ việc đánh giá điều chỉnh của chúng tôi đối với các sản phẩm y tế."

Các quan chức FDA đã từ chối cung cấp thêm thông tin chi tiết về lý do hoãn. Tiến sĩ Scott Gottlieb, cựu giám đốc FDA, người ở trong hội đồng quản trị của Pfizer, cho biết điều này xuất phát từ "một số lượng thấp về tổng thể các ca nhiễm trong thử nghiệm lâm sàng".

JEFF KOWALSKY/AFP/GETTY IMAGES

Một đứa trẻ đeo một chiếc pin cài áo mà em nhận được sau khi chích liều vaccine Pfizer COVID-19 đầu tiên ở Southfield, Michigan, hôm 05/11/2021.

Ông nói: "Hầu hết trẻ em không có triệu chứng COVID."

Hôm 13/03, khi được hỏi về tình hình, ông Bourla cho biết các quan chức FDA "rất muốn" công ty gửi dữ liệu qua, nhưng các giám đốc điều hành của Pfizer "hơi lưỡng lự trong việc nộp dữ liệu hai liều, vì chúng tôi cảm thấy [phác đồ] ba liều là những gì trẻ em sẽ cần."

Theo vị giám đốc điều hành này, cuối cùng thì các bên đã đi đến thỏa thuận.

"Có vaccine là một chuyện, ngoài ra phải có một bức tranh rõ ràng cho các bậc cha mẹ mà tất cả các nhà khoa học, rằng tất cả họ đều đồng tình – CDC, FDA, ngành công nghiệp, học viện – rằng đây là điều đúng đắn cần làm cho trẻ em," ông Bourla nói, và nói thêm rằng ông tin phác đồ ba liều "có thể sẽ cung cấp một bộ bằng chứng rất mạnh mẽ khiến mọi người đều đồng ý."

Một số chuyên gia đã đặt nghi vấn về sự cần thiết phải có vaccine ở trẻ nhỏ, lưu ý về hiệu quả giảm dần ở những trẻ lớn hơn, khả năng xảy ra các tác dụng phụ...

Một số chuyên gia đã đặt nghi vấn về sự cần thiết phải có vaccine ở trẻ nhỏ, lưu ý về hiệu quả giảm dần ở những trẻ lớn hơn – những trẻ từ 12 đến 17 tuổi đã được khuyên nên chích liều thứ ba vì sự suy giảm đó – khả năng xảy ra các tác dụng phụ, và thực tế là khả năng có các ca COVID-19 có triệu chứng hoặc nghiêm trọng ở trẻ em ít hơn khi so với các nhóm tuổi lớn hơn.

Những người khác nói rằng lợi ích của vaccine – mức độ bảo vệ đến một chừng mực nào đó, ngay cả khi là không đáng kể; chống lại việc lây nhiễm; và bảo vệ mạnh mẽ hơn không bị bệnh nặng – lớn hơn các rủi ro, và rằng trẻ em nên có được sự bảo vệ đó.

Ông Bourla cho biết dữ liệu về cách thức hoạt động của phác đồ ba liều cho trẻ dưới 6 tháng tuổi có thể sẽ khả dụng vào tháng Tư, và việc cấp phép có thể thực hiện vào tháng Năm, "nếu [phác đồ điều trị] khởi tác dụng."

Ông nói rằng khi các quản trị viên nói, "Tôi chắc chắn, sẽ cố gắng hết sức để đánh giá chúng một cách nhanh chóng," thì "chúng tôi sẽ sẵn sàng cho việc sản xuất."

Cẩm An biên dịch

Hàng ngàn người bảo tồn truyền thống hội họp ở California để 'Đánh thức Hoa Kỳ'

Tiếp theo từ trang 1

nhiều người bảo tồn truyền thống ở San Diego và California."

Trong hai hôm 11/03 và 12/03, khoảng 3,000 người bảo tồn truyền thống đã tập trung tại Nhà thờ Awaken ở San Diego, nơi các diễn giả chính đã mô tả một lộ trình mới cho quốc gia dựa trên các nguyên tắc bảo tồn truyền thống của Cơ Đốc giáo.

"Tôi muốn hỗ trợ tất cả mọi người trong sự thay đổi mà chúng ta đang hy vọng sẽ hướng tới. Chúng ta cần sự thay đổi nhanh chóng ở đất nước này," ông Michael McKinney nói với The Epoch Times.

"Chúng ta cần quay lại với Hiến Pháp. Và điều thực sự làm tôi khó chịu là Tối cao Pháp viện, thậm chí họ còn không thực hiện gần với những gì Hiến Pháp đề cập đến. Tôi chỉ thấy phiền về những gì đang diễn ra ở đất nước này."

Sự kiện kéo dài hai ngày ở San Diego này là một điểm dừng chân trong "Đợt diễn thuyết Đánh thức Hoa Kỳ" ("Reawaken America Tour") của ông Clay Clark, một chương trình xuyên miền duyên hải với sự tham gia của các diễn giả ủng hộ tự do nổi tiếng như Tiến sĩ Mark Sherwood, luật sư Leigh Dundas, Tiến sĩ Lee Merritt, Tổng chưởng lý Texas Ken Paxton, anh Eric Trump, và Trung tướng đã về hưu Michael Flynn, cựu cố vấn an ninh quốc gia Hoa Kỳ cho cựu Tổng thống (TT) Donald Trump, cũng như hàng chục người khác.

Một số khu vực bên ngoài đã được thiết lập để những người không thể tiếp cận sự kiện cháy vé này có thể xem các diễn giả trên màn hình trực tuyến và chia sẻ bầu không khí tràn đầy năng lượng giống như một đại hội phục hưng của tôn giáo.

"Chúng tôi đến để xem tất cả họ nhưng chúng tôi rất yêu mến Tướng Flynn," bà Susan Meyer ở California cho biết. Bà khuyến khích người Mỹ "đứng lên vì tự do, vì các quyền của chúng ta — mọi người phải hòa làm một với Chúa, như lẽ ra chúng ta phải làm, và yêu thương nhau."

"Chúng ta đều là những người tốt, [thế nhưng] chúng ta lại được dạy phải chán ghét cả cuộc sống của mình," bà nói. "Chúng ta thực sự đang chiến đấu cho đất nước của chúng ta và chiến đấu cho các quyền tự do của chúng ta."

"Tôi muốn thấy sự thay đổi khi chúng ta có một chính phủ tinh gọn hơn, chúng ta sống theo Hiến Pháp để bảo vệ chính chúng ta, và chúng ta phải có sự hòa hợp — chứ không phải các đảng phái. Tất cả chúng ta đều là những người yêu nước, những người kính Chúa."

Bạn của bà, bà Darlene McCint ở Quận Cam, California, cho biết bà đang hy vọng về một chiến thắng áp đảo của GOP đối với Quốc hội trong bầu cử giữa kỳ năm 2022.

"Tôi nghĩ chúng ta sẽ xoay chuyển tình thế. Tôi nghĩ Đảng Cộng Hòa sẽ tiếp quản Hạ viện và Thượng viện," bà nói với The Epoch Times. "Hiện tại, mọi người đang rất khốn khổ, hỡi những người thiên tả và Đảng Dân Chủ. Tôi thích nói rằng tôi là một người bảo tồn truyền thống."

Bà Meyer cho biết bà lo ngại về quỹ đạo đi xuống ở trong và ngoài nước.

Nhiều tuần trước khi giá xăng tăng đến 6.39 USD/một gallon ở California trong tuần trước (07-13/03), đồ đầy bình xăng chỉ tốn 2/3 số tiền như hiện nay, bà Meyer cho biết.

"Đổ lỗi cho Nga ư — không. Khi quý vị ngừng sản xuất [xăng dầu] ở quốc gia của mình, thì quý vị có thể đoán trước được giá cả sẽ tăng lên. Và sẽ không thấy được điểm dừng. Tôi dự đoán giá xăng của chúng ta sẽ tăng gần gấp đôi so với hiện tại — tôi đang chuẩn bị sẵn sàng để mua một con ngựa," bà nói đùa.

Bà Meyer cho biết bà coi cuộc chiến ở Ukraine là một điểm gây mâu thuẫn khác đối với Mỹ, mặc dù bà không mong đợi một cuộc chiến "toàn diện" với Nga.

"Tôi mong mọi người hãy bắt đầu cầu nguyện; tất cả đều nằm trong tay Chúa. Những người trong chính phủ của chúng ta có rất nhiều tội. Một khi mọi người nhận ra điều đó, thì [các chính trị gia này] sẽ ra đi. Chúa sẽ quản những kẻ xấu xa này," bà nói.

Trong khi đó, bà Gail Kimura ở Chicago và bà Stevie Strang ở California lại cảm thấy lạc quan rằng mọi thứ có thể và sẽ tốt hơn dưới sự lãnh đạo của đảng bảo tồn truyền thống.

Bà Strang nói, "Nếu tiến trình là [có tính toán trước,] thì gian lận cử tri nằm ở đâu? Việc này có kết thúc sớm không? Khi nào thì nó sẽ kết thúc?"

ALLAN STEIN/ THE EPOCH TIMES

Người dẫn chương trình Đánh thức Hoa Kỳ Clay Clark khởi động sự kiện cuối tuần ở San Diego hôm 11/03.

Tôi muốn thấy sự thay đổi khi chúng ta có một chính phủ tinh gọn hơn, chúng ta sống theo Hiến Pháp để bảo vệ chính chúng ta, và chúng ta phải có sự hòa hợp – chứ không phải các đảng phái.

Bà Susan Meyer ở California

Một người ủng hộ trung thành của cựu TT Trump, bà Kimura, cho biết bà sẽ bỏ phiếu "mọi lúc" và sẽ bỏ phiếu cho đảng bảo tồn truyền thống trong các cuộc bầu cử giữa kỳ. Và bà nói rằng, mặc dù Chicago hoàn toàn là một thành phố màu xanh dương, nhưng bối cảnh chính trị nơi đây đang bắt đầu "dần dần xoay chuyển."

"Có rất nhiều người còn đeo khẩu trang nhưng vẫn sợ hãi. Có rất nhiều bệnh COVID vẫn đang diễn ra ở đó," bà Kimura nói với The Epoch Times.

"Chúng tôi đang đợi ông Trump. Chúng tôi cần sự giúp đỡ," bà Strang nói.

"Tất nhiên," bà Kimura nói thêm. "Hãy nhìn những gì ông ấy đã làm cho đất nước này. Và ông ấy có thể làm được nhiều hơn thế nữa."

Bà Apryll Held ở Quận Cam và bà Sherry Schmidt ở Bozeman, Montana, nói rằng việc kích động các sự kiện chính trị như "Đánh thức Hoa Kỳ" giúp giáo dục mọi người về lòng yêu nước và các giá trị bảo tồn truyền thống.

"Nước Mỹ là một đất nước tốt đẹp [và] đáng mến," bà Schmidt nói. "Tôi phát ngán với câu chuyện kể rằng chúng ta là kẻ xấu xa. Tôi đang đấu tranh cho các con tôi và tương lai của chúng. Tôi muốn con thấy rằng đất nước này rất đáng để chiến đấu."

Bà Held cho biết sự kiện này đối với bà là một "cách để tham gia và nâng cao tinh thần của chúng tôi."

"Ác ma đang cố gắng chiếm lấy nước Mỹ," bà nói với The Epoch Times. "Chiến tranh được sử dụng để chuyển tiền đến một quốc gia. Ồ, hãy ném một số tiền vào Ukraine. Tại sao lại như vậy?"

Bà Schmidt nói: "Hãy lần theo dòng tiền đó. Quý vị chỉ cần tìm hiểu sâu hơn một chút bên ngoài các phương tiện truyền thông chính thống."

Sự kiện này không chỉ là một dịp để buông những lời hùng biện và thể hiện chủ nghĩa tượng trưng đầy nhiệt huyết — đó là một cách để thúc đẩy mọi người "hành động," bà Held cho biết.

"Và sự kiện này giáo dục mọi người sau đó nói chuyện với những người khác," bà nói.

Bà Rena Malkah ở Florida cho biết bà đã rời quê hương Canada hồi tháng Chín năm ngoái — hai tháng trước khi lệnh bắt buộc chích ngừa COVID-19 trên toàn quốc có hiệu lực.

"Tôi đã trốn thoát được. Tôi có cảm giác như mình đã thoát khỏi Bức Màn Sắt," bà Malkah nói. "Tôi đến Florida vì tôi đã có sở hữu một ngôi nhà ở đó. Vì vậy, tôi đã có một nơi để đến. Tôi đã đấu tranh cho sự tự do suốt thời gian qua."

Ngay cả trước khi rời Canada, bà Malkah đã tham dự các buổi hội nghị vì quyền tự do y tế và tự mình tổ chức một số sự kiện như vậy. Sau đó, bà đã thành lập trang *FreedomLoversCanada.com*, hiện có 3,500 thành viên.

"Có rất nhiều người trong chúng tôi không muốn đeo khẩu trang hoặc chích ngừa bởi vì chúng tôi đều được nghe về những gì có trong vaccine đó. Sự thật này không được phép nói ra. Tất cả đều là tuyên truyền và kiểm duyệt," bà nói với The Epoch Times.

Hôm 30/11/2021, Canada trở thành "quốc gia duy nhất trên thế giới mà quý vị không thể rời đi."

Bà cũng cho biết, "Nếu quý vị chưa chích ngừa, thì quý vị sẽ không được phép lên thuyền, phi cơ, hoặc hỏa xa. Đó là quốc gia duy nhất mà quý vị không thể rời đi — ngoài Cuba. Cha tôi đã từng là một người sống sót sau trại tập trung Auschwitz. Ở Canada, cũng như Hoa Kỳ, họ đang cho xây dựng các trại tập trung."

"Tôi sợ điếng người nếu bị đưa vào một trại tập trung. Tôi đã chạy trốn khỏi Canada vì tôi muốn có sự tự do. Năm nay tôi bước sang tuổi 70. Tôi muốn sống như một con người bình thường giống như tôi đã từng sống 69 năm đầu tiên của cuộc đời mình."

Thanh Tâm biên dịch

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

Saigon Cargo

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

REALTOR® MLS EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Bảy vấn đề hàng đầu trong cuộc bầu cử giữa kỳ ở tiểu bang Alabama

JACKSON ELLIOTT

Khi cuộc bầu cử năm 2022 đang đến gần, các ứng cử viên của tiểu bang Alabama có các cương lĩnh chiến dịch thiên về bảo tồn truyền thống.

Năm nay, Alabama và Wyoming là hai tiểu bang được đánh giá là theo phái bảo tồn truyền thống đứng thứ hai trên toàn quốc.

Ngay cả các chiến dịch của Đảng Dân Chủ ở đó cũng không đề các vấn đề như kiểm soát súng, nhập cư bất hợp pháp, và phá thai trên cương lĩnh chiến dịch của họ.

Theo cách tương tự, nhiều chiến dịch của Đảng Cộng Hòa Alabama đang lớn tiếng ủng hộ ông Trump.

Cuộc bầu cử sơ bộ của Alabama sẽ được tổ chức vào ngày 24/05 tới.

Các chiến dịch của Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ trên khắp Alabama đang tập trung vào các vấn đề sau.

Cựu Tổng thống (TT) Donald Trump

Ý kiến về cựu TT Donald Trump là một vấn đề quan trọng đối với các thành viên Đảng Cộng Hòa ở Alabama.

Trong cuộc đua vào Thượng viện của tiểu bang, ứng cử viên Mo Brooks nhận được sự tán thành từ ông Trump, trong khi các ứng cử viên Katie Boyd Britt và Mike Durant thì không. Mục cao nhất trên diễn đàn trực tuyến của ông Durant là sự ủng hộ của ông dành cho cựu TT Trump.

Trong số các thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện ở Alabama, sáu trong số tám ứng cử viên lớn của Đảng Cộng Hòa tranh cử cho bảy ghế Hạ viện của tiểu bang này đề cập đến sự ủng hộ của họ đối với ông Trump trên các trang web tranh cử của mình.

Không có ứng cử viên lớn nào ở Alabama công khai ủng hộ ông Trump, nhưng một số ứng cử viên có khuynh hướng bảo tồn truyền thống hơn so với mức trung bình của toàn quốc.

Ví dụ, ứng cử viên Charlie Thompson cho biết ông ủng hộ Tu chính án thứ Hai và một ngân sách cân bằng. Ngay cả những lý lẽ của ông về việc ngăn chặn biến đổi khí hậu cũng xuất phát từ niềm tin rằng "Chúa đã ban cho chúng ta thế giới này và quyền thống trị nó."

Nhập cư bất hợp pháp

Đối với các thành viên Đảng Cộng Hòa ở Alabama, việc ủng hộ ông Trump thường đi kèm với việc ủng hộ các dự án của ông Trump. Vì vậy, ngăn chặn nhập cư bất hợp pháp là một ưu tiên hàng đầu.

Có ba tiểu bang ngăn cách giữa tiểu bang Alabama và biên giới Mexico, nhưng hầu hết các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa đều đề cập đến việc phản đối nhập cư bất hợp pháp trong nền tảng của họ.

Với số lượng người nhập cư ngày càng gia tăng dưới thời chính phủ TT Joe Biden, nhập cư bất hợp pháp không chỉ là vấn đề biên giới. Có 2 triệu người đã vượt biên trái phép trong năm 2021 sẽ tới các điểm đến trên khắp nước Mỹ.

Để khắc phục tình trạng nhập cư bất hợp pháp, Đảng Cộng Hòa Alabama đã đề ra các tiêu chuẩn mạnh mẽ, không ân xá cho người nhập cư bất hợp pháp, hoàn thiện bức tường biên giới của ông Trump, chương trình E-Verify trên toàn quốc và các giải pháp khác.

Các trang web của các ứng cử viên Đảng Dân Chủ chính của tiểu bang Alabama không đề cập đến vấn đề nhập cư bất hợp pháp.

JOSHUA LOTT/AFP/GETTY IMAGES

Cử tri bước vào điểm bỏ phiếu tại Trường Floyd Middle Magnet trong cuộc bầu cử sơ bộ tổng thống ở Montgomery, Alabama, hôm 03/03/2020.

Phản đối Trung Quốc

Khi Trung Quốc trở nên hùng mạnh hơn, chính sách ngoại giao của Hoa Kỳ đã bắt đầu chuyển ánh nhìn ái ngại đến khắp khu vực Thái Bình Dương.

Trong cuộc bầu cử này, một số ứng cử viên của Đảng Cộng Hòa Alabama đã tập trung vào việc củng cố vị thế của Hoa Kỳ trước mối đe dọa của Trung Quốc cộng sản.

Alabama có mối liên hệ kinh tế mạnh mẽ với Trung Quốc. Năm 2021, Trung Quốc là đối tác thương mại lớn thứ tư của Alabama, với tổng kim ngạch nhập cảng từ Alabama là 2.3 tỷ USD. Alabama cũng nhập cảng lượng hàng hóa trị giá 3.2 tỷ USD từ Trung Quốc.

Các chiến dịch của Đảng Cộng Hòa có mục tiêu giảm bớt sự phụ thuộc vào thương mại Trung Quốc, khuyến khích người dân Alabama mua hàng hóa Mỹ và tăng cường quân đội để ngăn chặn sự xâm lược của Trung Quốc.

Các trang web của các ứng cử viên Đảng Dân Chủ ở Alabama cũng không đề cập đến Trung Quốc.

Chính phủ tinh gọn, giảm thuế

Các chiến dịch của Đảng Cộng Hòa trên khắp Alabama đã tập trung vào việc giảm thuế và giảm quy mô chính phủ.

Một số chiến dịch của Đảng Dân Chủ Alabama cũng có ý tưởng tương tự. Một số ứng cử viên Đảng Dân Chủ theo phái bảo tồn truyền thống đề nghị cân bằng ngân sách liên bang và sử dụng các ưu đãi thuế để thu hút các doanh nghiệp đến Alabama.

Các thành viên khác của Đảng Dân Chủ đã đề xướng chi nhiều tiền hơn vào cơ sở hạ tầng để giúp các doanh nghiệp phục hồi sau đợt phong tỏa COVID-19.

Nhận dạng cử tri

Sau những tuyên bố được đưa tin rộng rãi của ông Donald Trump rằng cuộc bầu cử năm 2020 đã bị gian lận, nhiều người Mỹ đang lo ngại về an ninh bầu cử hơn bao giờ hết.

Trong số các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa của Alabama, việc tăng cường an ninh bầu cử là một điểm quan trọng trong chiến dịch tranh cử. Nhiều ứng cử viên cho năm 2022 ủng hộ việc tăng cường các biện pháp bảo vệ bầu cử chẳng hạn như bắt buộc có thẻ căn cước (ID).

Một số đảng viên Đảng Dân Chủ đã đề xướng nới lỏng các hạn chế bỏ phiếu, giúp mọi người Mỹ có thể tiếp cận các lá phiếu khiếm diện, và phản đối ID cử tri.

Các vấn đề xã hội

Với việc các thẩm phán theo phái bảo tồn truyền thống chiếm đa số trong Tối cao Pháp viện, nhiều nhà lãnh đạo chính trị nhìn thấy tiềm năng thay đổi lớn đối với luật phá thai.

Trong bài diễn văn Thông điệp Liên bang của TT Biden, ông nói rằng việc phá thai đang "bị tấn công hơn bao giờ hết".

Ở Alabama, đại đa số các chiến dịch của Đảng Cộng Hòa phản đối việc phá thai.

Nếu Tối cao Pháp viện lật lại án lệ Roe kiện Wade trong những tháng sắp tới, lập trường của các dân biểu quốc hội về vấn đề phá thai có thể rất quan trọng.

Các diễn đàn của Đảng Dân Chủ ở Alabama phần lớn là im lặng về vấn đề phá thai, nhưng một số ứng cử viên lại ủng hộ mạnh mẽ.

Các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa Alabama cũng ủng hộ Tu chính án thứ Hai, cùng với một số ứng cử viên Đảng Dân Chủ.

Hầu hết các diễn đàn không đề cập đến quyền sử dụng súng, nhưng một số ít diễn đàn của Đảng Dân Chủ có xu hướng ủng hộ súng.

Cơ sở hạ tầng

Nhiều ứng cử viên Đảng Dân Chủ Alabama nói rằng họ muốn làm cho cơ sở hạ tầng vững mạnh hơn với những cải tiến như internet băng thông rộng ở nông thôn, giao thông tốt hơn, sử dụng nước và năng lượng tốt hơn.

Theo Báo cáo năm 2021 của Hiệp hội Kỹ sư Hoa Kỳ về Cơ sở hạ tầng của Hoa Kỳ, có khoảng 11% đường và 4% cầu của Alabama đang trong tình trạng tồi tệ.

Thống đốc Đảng Cộng Hòa của Alabama, ông Kay Ivey, cũng đã ưu tiên xây dựng cơ sở hạ tầng trong nhiệm kỳ của mình, và tiểu bang sẽ sớm nhận được hàng tỷ USD cho cơ sở hạ tầng từ Đạo luật Cơ sở hạ tầng, Đầu tư, và Việc làm.

Hầu hết các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa tranh cử tại Alabama không đưa vấn đề cơ sở hạ tầng vào diễn đàn của họ.

Tịnh Nhi biên dịch

Ủy viên bầu cử Texas từ chức sau khi tìm thấy hàng ngàn lá phiếu chưa đếm

JACK PHILLIPS

Theo một thông báo được đăng trực tuyến, hôm 07/03, ủy viên bầu cử Quận Harris đã từ chức sau khi phát hiện ra 10,000 lá phiếu chưa đếm trong cuộc bầu cử sơ bộ tuần trước (28/02–06/03).

"Hôm nay tôi sẽ nộp đơn từ chức, có hiệu lực từ ngày 01/07," bà Isabel Longoria cho biết trong thông báo. "Tôi nghĩ rằng ngày này sẽ bảo đảm có một viên chức chủ trì trong cuộc bầu cử tháng Năm và tháng Sáu và cho phép ủy ban bầu cử có thời gian họ cần để tìm người thay thế. Tôi sẽ vẫn tận tụy với văn phòng này và sứ mệnh của nơi đây và hy vọng sẽ giúp đánh bại những luận điệu có hại để bảo đảm các cuộc bầu cử trong tương lai được thành công."

Không rõ chính xác lý do vì sao bà Longoria lại từ chức. Đảng Cộng Hòa Quận Harris ở Texas mới đây đã đệ đơn kiện vị ủy viên này sau khi phát hiện ra 10,000 lá phiếu chưa được kiểm đếm.

Theo báo cáo của địa phương, cuộc bầu cử sơ bộ này còn có các vấn đề khác, bao gồm các vấn đề về nhân sự, các vấn đề về thiết bị, và các hàng người xếp hàng dài hơn bình thường.

"Giải quyết các vấn đề của cử tri là trách nhiệm của tôi, và tôi đã không đạt được tiêu chuẩn của riêng tôi hay tiêu chuẩn do các ủy viên đặt ra," bà Longoria cho biết hôm 07/03.

Trước khi có tuyên bố của bà Longoria, Thẩm phán Lina Hidalgo của Quận Harris cho biết bà đã nói chuyện với ủy viên này về "sự thay đổi trong lãnh đạo," trong cuộc họp của Ủy ban Tòa án vào tuần trước.

Việc này diễn ra vài ngày sau khi Văn phòng Bầu cử Quận Harris cho biết khoảng 6,000 phiếu bầu của Đảng Dân Chủ và 4,000 phiếu bầu của Đảng Cộng Hòa đã không được tính và sẽ được thêm vào các bảng thống kê cuối cùng cho cuộc bầu cử sơ bộ tuần trước.

"Mặc dù các phiếu bầu này đã được quét vào máy điện toán thống kê của chúng tôi, nhưng chúng chưa được chuyển và tính trong kết quả cuối cùng không chính thức mà lẽ ra phải là như vậy," Văn phòng Bầu cử Quận Harris cho biết trong một tuyên bố, đồng thời đổ lỗi "sơ sót" là lý do các lá phiếu đó đã không được tính ở quận này, vốn là nơi thành phố Houston tọa lạc.

Cuộc bầu cử sơ bộ hôm 01/03 là cuộc bầu cử đầu tiên diễn ở tiểu bang Texas theo luật bỏ phiếu mới hơn, và chặt chẽ hơn, được thông qua vào năm ngoái. Ngoài Quận Harris, hàng ngàn lá phiếu gửi qua thư đã bị từ chối trên toàn tiểu bang vì không có thông tin phù hợp với yêu cầu mới.

Hôm thứ Hai, Đảng Cộng Hòa Quận Harris đã đệ đơn kiện bà Longoria và vận động bầu cử này vì đã "cuộc bầu cử tồi tệ nhất trong lịch sử Texas" sau khi các lá phiếu này được tìm thấy, và đều chưa được kiểm đếm.

Trong một tuyên bố kèm theo, Đảng Cộng Hòa đã mô tả vụ việc này là "một ví dụ khác về sự quản lý yếu kém nghiêm trọng của Quản trị viên Bầu cử không đạt tiêu chuẩn Lina Hidalgo."

Ngay cả Đảng Dân Chủ của Quận Harris cũng đã đưa ra một tuyên bố kêu gọi một cuộc điều tra.

"Chúng tôi đã kêu gọi xem xét lại tất cả các quy trình hậu bầu cử – không có bất kỳ sự né tránh nào trong việc nhận trách nhiệm của đảng, và chúng tôi hoàn toàn minh bạch với mong muốn tìm hiểu chi tiết về những gì đã xảy ra và tìm cách sửa sai trong tương lai," Chủ tịch Đảng Dân Chủ Quận Harris Odus Evbagharu nhận xét.

The Epoch Times đã liên hệ với Bộ phận Bầu cử Quận Harris để yêu cầu bình luận.

Thanh Tâm biên dịch

RAO VẶT

A.Y BEAUTY SUPPLY
8937 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92844
Cung cấp các loại nước sơn, máy móc, các sản phẩm làm nails. Các sản phẩm làm đẹp, Hand sanitizer
Mở cửa 7 ngày mỗi tuần
Tel: 714-899-8332 – Fax: 714-899-8322

DU LÊ / IAA
TX License #2525934
• Bảo hiểm nhân thọ có tiền lời, để dành tiền cho con em vào đại học • Bảo hiểm khi bị bệnh
• Bảo hiểm nhân thọ định kỳ
• Quỹ hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K Rollover)
713-304-8779 dule.insagent@gmail.com

PRO: MUA BÁN NHÀ, BUSINESS, COMMERCIAL
Có direct lender chuyên làm loan tiền lời thấp
-Mượn tiền không cần chứng minh income, tax
-Credit trung bình OK -Refinance, tư vấn đầu tư.
L/L: Thu Anh, Lic.02106686, (949) 419-7653

SKIN CARE
Xóa nốt ruồi, mụn cóc. Permanent makeup. Các loại sản phẩm cao cấp chăm sóc da. Nhận học viên, học phí thấp.
L/L: Dianne Skin Care Clinic, 714-487-3968 / 714-531-1089.

MUỐN MUA NHÀ Ở TEXAS?
L/L: Jane Nga Nguyễn
Cell: 281-802-9231
Mua bán, thuê mướn, quản trị . Mượn tiền, cash out sửa nhà để bán. Trả cash khi cần bán gấp, sắp bị forclose.

BS TÔN THẤT ANH KIỆT
Chuyên khoa gia đình, nội thương và người già. VP: 14082 Magnolia St #109, Westminster, CA 92683.
(714) 895-8583
(714) 206-3618

CREDIT REPAIR
Dịch vụ sửa chữa tín dụng uy tín, chân thực, kết quả nhanh. VP: 9039 Bolsa Ave #303, Westminster, CA 92683
(657) 217-4877

ANA REAL ESTATE
ANA FUNDING, INC.
Tel: 714-636-2299 – Cell: 714-260-5884
10900 Westminster Ave #10, Garden Grove, CA 92843
- Mua nhà, bán nhà, nhà biệt lập, townhouse, condo, chung cư, cơ sở thương mại, đất thổ cư, đất thương mại ...
- Nhận quản lý nhà cho thuê: tư vấn chuẩn bị nhà cho thuê, tìm khách thuê nhà, nhận đơn xin thuê nhà, kiểm tra credit, thu tiền rent, sửa chữa nhà khi cần thiết
-Sang tên nhà, đất hoặc cơ sở thương mại cho người thân: hướng dẫn làm giấy tờ với lệ phí hợp lý
-Cần tuyển nhân viên địa ốc có bằng của tiểu bang California, không cần kinh nghiệm. Có luật sư địa ốc training
- Cần tuyển Loan Officer: có bằng MLCS, có kinh nghiệm làm việc ngay, lương và commission
Xin gọi cho: Broker An Nguyễn / DRE #00847066

TƯ VẤN ĐIỂM CREDIT
- Credit tốt tự bạn sẽ kiếm thêm nhiều tiền. Hãy khám phá bí quyết nhanh từ dịch vụ của chúng tôi.
- Lỡ xài tiền quá giới hạn mà hiện tại vẫn cứ trả số tiền tối thiểu. Đừng lo, hãy liên lạc với chúng tôi
- Điểm credit thấp/xấu hoặc đang bên bờ bankruptcy. Không sao, chúng tôi có giải pháp.
- Muốn mượn được tiền từ thẻ credit card để ra làm ăn mở thương vụ. Chúng tôi sẽ giúp được.
L/L: anh Lâm Hoàng (949) 228-8733, LamTheHoang138@yahoo.com

SMOG CHECK
$38 OUT THE DOOR
Included DMV certificate & Transfer Fee Quickie Smog Test Only 9525 Warner Ave #B, Fountain Valley, CA 92708
Tim: 714-675-3675 - Tom: 714-220-7007

OC PHARMACY
Nhiều loại thuốc, sữa Ensure, dầu xanh, dầu Trường Thọ, Arthro 7. Chích ngừa viêm phổi và giời leo. Giao thuốc miễn phí trong vòng 5 miles.
L/L: 714-590-9401

MUA BÁN ĐẦU TƯ NHÀ VAY MƯỢN ĐỊA ỐC
• Specialized in residential, commercial, business investment • Loan: Conventional, FHA, Special loan program for International Investors • Notary Public
Minh Vinh Trang DRE02068991
NMLS 1796502 Cell: 714-266-8585

*Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đăng trên tờ báo. Thân chủ đăng quảng cáo/rao vặt chịu trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này.

Ông Barr: Biện lý Durham sẽ 'đi đến cùng' cuộc điều tra Trump–Nga

L-DEPARTMENT OF JUSTICE, R-CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES

Biện lý Hoa Kỳ John Durham (trái) và cựu Tổng chưởng lý William Barr.

JACK PHILLIPS

Cựu Tổng chưởng lý Bill Barr cho biết Biện lý Đặc biệt John Durham sẽ "đi đến tận cùng" cuộc điều tra Trump–Nga đã diễn ra như thế nào.

"Tôi cho rằng dù có thêm nhiều cáo trạng hay không, thì ông Durham hay bất kỳ ai cũng sẽ đi đến tận cùng sự việc," ông Barr nói với Fox News khi quảng bá cuốn sách của mình, đồng thời tuyên bố ông Durham sẽ phát hành một bản dài "báo cáo phơi bày sự thật".

Ông Durham, một cựu biện lý Hoa Kỳ ở Connecticut, đã được ông Barr bổ nhiệm làm phụ trách cuộc điều tra đầu tiên của FBI về chiến dịch tranh cử năm 2016 của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump, vốn dẫn đến việc ông Robert Mueller được bổ nhiệm làm biện lý đặc biệt.

Cuộc điều tra của ông Mueller không cho thấy bằng chứng về âm mưu hay sự thông đồng nhân danh chiến dịch tranh cử của ông Trump với các quan chức Nga. Tuy nhiên, một số quan chức dân cử của Đảng Dân Chủ cũng như một số hãng truyền thông tiếp tục cho rằng Nga đã can thiệp để giúp ông Trump đắc cử tổng thống vào năm 2016.

"Tôi nghĩ rằng sẽ có, trong chừng mực con người có thể sử dụng hệ thống tư pháp này, một cuộc vạch trần các sự thật liên quan," ông nói tiếp trong cuộc phỏng vấn với hãng thông tấn được phát sóng hôm 11/03. "Liệu điều đó có trợ giúp thêm các cáo trạng hình sự hay không, thì tôi không biết."

Ông Barr cho biết ông hy vọng một số người, "nếu họ đã phạm tội, và chúng ta có thể chứng minh điều đó, thì họ sẽ phải chịu trách nhiệm."

"Tôi chưa bao giờ thấy có cơ sở thích hợp để khởi động một cuộc điều tra phản gián chống lại chiến dịch tranh cử của ông Trump," ông Barr nói thêm với đài Fox.

Ông Barr tiếp tục cho hay, cơ quan FBI "đã sử dụng quyền giám sát FISA, tức là do thám" và thuê "các đặc vụ cũng như những người cung cấp thông tin, các nguồn bí mật để gặp gỡ và lén lút ghi âm các cuộc trò chuyện mà họ có với những người liên quan đến chiến dịch tranh cử này."

Hôm 04/03, ông Durham đã đệ đơn lên tòa án liên bang yêu cầu không bác bỏ cáo buộc chống lại ông Michael Sussmann, một luật sư đã làm việc thay mặt cho chiến dịch tranh cử năm 2016 của bà Hillary Clinton. Nhóm của ông Durham cáo buộc rằng, ông Sussmann vào năm 2016 đã chuyển thông tin cho cựu cố vấn pháp lý của FBI, James Baker, với các tài liệu cố ý tuyên bố rằng có mối liên hệ giữa một ngân hàng Nga và công ty Trump Organization.

Theo các công tố viên liên bang, ông Sussmann – người trước đây làm việc cho công ty luật theo Đảng Dân Chủ Perkins Coie – đã bị buộc tội khai man với FBI vì khi nói chuyện với ông Baker, ông ta được cho là đã không nói rằng mình đang đại diện cho chiến dịch tranh cử của bà Clinton.

Nhiều tuần trước đó, ông Durham đã viết trong một hồ sơ rằng một giám đốc điều hành công nghệ được cho là liên kết với Đảng Dân Chủ và chiến dịch tranh cử của bà Clinton, đã giám sát tư dinh của ông Trump và Tòa Bạch Ốc sau khi ông Trump trở thành tổng thống. Ông Trump và các thành viên Đảng Cộng Hòa đã nhanh chóng nắm bắt tuyên bố được đệ trình liên quan đến trường hợp của ông Sussmann này, và nói rằng đó là bằng chứng cho thấy chiến dịch tranh cử và nhiệm kỳ tổng thống của ông đã bị theo dõi không chính đáng.

"Điều đó cho thấy giới truyền thông hoàn toàn tha hóa và vô liêm sỉ như thế nào," ông Trump nói vào thời điểm đó. "Quý vị có thể tưởng tượng nếu vai trò này bị đảo ngược và Đảng Cộng Hòa, cụ thể là TT Donald Trump, bị phát hiện đang do thám bất hợp pháp Văn phòng Tổng thống không?"

Trên Twitter, bà Clinton đã phủ nhận cáo buộc mới nhất từ phía ông Trump, nói rằng vị cựu tổng thống này và Fox News "đang liều lĩnh tạo ra một vụ bê bối giả để đánh lạc hướng khỏi những vụ bê bối thật của ông ấy."

Cẩm An biên dịch

Thống đốc Newsom cảnh báo về 'cỗ máy giận dữ quốc gia' trong bài diễn văn Thông điệp Tiểu bang

BRAD JONES

Trong bài diễn văn Thông điệp Tiểu bang của mình hôm 08/03, Thống đốc California Gavin Newsom đã chỉ trích các tiểu bang Đảng Cộng Hòa đi chệch khỏi tầm nhìn của ông về chương trình "Định hướng California" và cho rằng sự giận dữ trong các phong trào dân túy cơ sở là mối đe dọa đối với nền dân chủ.

Ông Newsom ám chỉ các đối thủ chính trị và các nhóm cơ sở như những "tiếng nói ồn ào" và những "lực lượng quyền lực" mà không nêu danh tính của họ, tuyên bố rằng họ đang "gây ra nỗi sợ hãi" để chia rẽ người dân Mỹ.

Ông nói rằng: "Chúng ta đang bị cản trở bởi các tác nhân của một cỗ máy giận dữ quốc gia."

Mặc dù Hoa Kỳ có thể không phải đối mặt với một "kẻ mạnh" đang tiến hành chiến tranh theo đúng nghĩa đen, ông Newsom cảnh báo về làn sóng thù địch đang gia tăng trên chính đất nước mình.

Cỗ máy giận dữ này đang "dựa vào sự tự mãn để làm xói mòn quyền bỏ phiếu" và đang "đổ lỗi cho những nhóm thiểu số dễ bị tổn thương, vẽ ra các âm mưu, và thúc đẩy sự khác biệt – tích cực khai thác sự tức giận của những người hay lo âu," theo ông Newsom.

Sự giận dữ đó "tìm thấy một nơi nương náu khi mọi người cảm thấy mất kết nối với nhau một cách dễ hiểu và với tương lai chung của chính chúng ta khi tương lai đó không còn tươi sáng như trong quá khứ."

"Đây là mối đe dọa mà tất cả chúng ta phải cùng nhau đối mặt và chứng minh rằng có một hướng đi tốt hơn – một hướng đi của California – tiến về phía trước," ông nói.

Ứng phó với đại dịch

Ông Newsom đã chỉ trích Texas và Florida về cách thức mà các tiểu bang này đã ứng phó với đại dịch COVID-19.

"Các đợt phong tỏa của [tiểu bang] chúng ta, đã từng gây nhiều đau khổ như vậy, nhưng lại cứu sống nhiều mạng người. Lệnh bắt buộc đeo khẩu trang đã giữ mạng sống cho nhiều người. Những lựa chọn của quý vị đã cứu được nhiều người," ông bày tỏ. "California có tỷ lệ tử vong do COVID thấp hơn nhiều so với bất kỳ tiểu bang lớn nào khác – thấp hơn so với Texas [hoặc] Ohio. Thấp hơn so với Florida – chính xác là thấp hơn 35%."

Ông Newsom cũng cam kết sẽ tiếp tục cuộc chiến cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe miễn phí cho những người nhập cư bất hợp pháp.

"Năm nay cùng với sự hỗ trợ của quý vị, chúng ta sẽ làm điều mà không một tiểu bang nào khác ở Hoa Kỳ làm được: Cung cấp [chăm sóc] y tế cho tất cả mọi người, bất kể tình trạng nhập cư [của họ]," ông cho biết.

'Thay đổi' hệ thống giáo dục

Ông Newsom cam kết rằng sẽ thay đổi hệ thống giáo dục của tiểu bang và một lần nữa chỉ trích Florida và Texas, nơi mà một số trường học đang loại bỏ một số sách về sắc tộc và giới tính ra khỏi thư viện hoặc danh mục các sách cần đọc.

Ông nói rằng, "Tôi không đề cập tới phiên bản cải cách giáo dục đang được thúc đẩy ở một số tiểu bang mà họ đang cấm đoán – theo đúng nghĩa đen, quý vị không thể bịa đặt ra điều này – cấm một số đầu sách, nơi quý vị có thể kiện giáo viên lịch sử của mình vì đã giảng dạy về lịch sử và nơi quý vị thậm chí không thể nói từ 'gay' (đồng tính nam). Tôi đang nói về sự thay đổi thực sự của hệ thống giáo dục công của chúng ta như điều mà chúng ta đang làm ngay tại tiểu bang California này."

Ông Newsom đã hứa hẹn về "những chọn lựa thực sự cho các bậc cha mẹ và sự hỗ trợ chưa từng có cho con em của họ," bao gồm "một lớp học hoàn toàn mới, lớp mẫu giáo chuyển tiếp cho mọi trẻ em."

Ông cho biết kế hoạch này bao gồm "chín giờ học phong phú mỗi ngày với các chương trình phổ cập đúng nghĩa trước và sau giờ học chính thức, lớp học hè mở rộng, các bữa ăn dinh dưỡng cho mọi người, hàng triệu tài khoản tiết kiệm mới cho trẻ em và cao đẳng cộng đồng miễn phí."

Kinh tế

Ông Newsom cho biết tiểu bang California đã thống trị ngành nghiên cứu, đổi mới, khởi nghiệp kinh doanh cũng như đầu tư mạo hiểm, và tiểu bang này vẫn là nền kinh tế lớn thứ năm trên thế giới.

Ông nói rằng: "Mức tăng trưởng GDP của chúng ta không chỉ vượt xa những tiểu bang còn lại của quốc gia, mà còn vượt xa hầu hết các nền dân chủ lớn khác của Tây phương. Hãy nghĩ về điều này: Chỉ riêng trong tháng 12/2021 có đến 25% việc làm dành cho người dân Mỹ đã được tạo ra ngay tại tiểu bang California này – một triệu việc làm mới chỉ trong 12 tháng qua [và] có nhiều doanh nghiệp mới khởi nghiệp trong thời điểm tồi tệ nhất của đại dịch, hơn cả Texas và Florida kết hợp lại."

California đã chi 12 tỷ USD cho đợt giảm thuế tiểu bang lớn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ. Ông Newsom cho biết tiểu bang cũng đã tăng mức lương tối thiểu, tăng thời gian nghỉ bệnh hưởng lương, cung cấp nhiều thời gian nghỉ phép hưởng lương hơn và mở rộng dịch vụ chăm sóc trẻ em để giúp đỡ các bậc cha mẹ đang đi làm.

Vấn nạn vô gia cư

Ông Newsom thừa nhận rằng cuộc khủng hoảng vô gia cư đã trở nên ngày càng tồi tệ hơn tại California và trên khắp Hoa Kỳ.

Ông nói: "Quý vị biết đấy, chỉ cách đây vài năm, California không hề có bất kỳ chiến lược toàn diện nào – không có trách nhiệm giải trình cũng như không có nguồn lực đáng kể nào của tiểu bang – để có thể giải quyết vấn đề. Nhưng tất cả đã thay đổi."

Ông Newsom cho biết, trong ba năm qua, tiểu bang đã phát triển một kế hoạch toàn diện để hỗ trợ người vô gia cư bằng cách yêu cầu trách nhiệm giải trình mới và cung cấp các khoản đầu tư chưa từng có cho các thành phố và quận ở tuyến đầu.

Ông nói rằng tiểu bang đã di dời 58,000 người [vô gia cư] ra khỏi đường phố kể từ khi đại dịch COVID-19 bùng phát vào hai năm trước, nhưng cũng thừa nhận rằng chính phủ cần "giải quyết những gì đang xảy ra trên vỉa hè của chúng ta" và tiếp cận với những người rối loạn sức khỏe tâm thần, nhiều người trong số họ đang "tự điều trị" bằng ma túy hoặc rượu.

Theo ông, các khoản trợ cấp bồi thường việc dỡ lều trại [của người vô gia cư] của tiểu bang và chương trình Tòa án CARE mới đang cố gắng giải quyết những vấn đề đó.

Phản bác của Đảng Cộng Hòa

Bà Jessica Millan Patterson, chủ tịch Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện tiểu bang California cho biết, kế hoạch của ông Newsom cho tiểu bang California đầy rẫy sự thất bại.

"Bản tự đánh giá sáng chói của ông Gavin Newsom không có một chút nào là thực tế. Đừng nhầm lẫn, bất chấp tham vọng trở thành tổng thống của ông ấy, ông Newsom là một thất bại và không có bài diễn văn nào có thể thay đổi được sự thật," bà nói trong một tuyên bố được đưa ra sau bài diễn văn của ông Newsom.

"Tiểu bang California ngày nay có tỷ lệ thất nghiệp cao nhất nước Mỹ, giá xăng cao nhất, và chiếm hơn một phần tư số người vô gia cư trên toàn nước Mỹ. Tội phạm không ngừng gia tăng, trường học thất bại, và những người dân lâu đời của California đang chuyển đến các tiểu bang khác, nơi họ có thể đủ khả năng để sinh sống."

SCREENSHOT VIA YOUTUBE/CALIFORNIA GOVERNOR GAVIN NEWSOM

Thống đốc Gavin Newsom đọc diễn văn Thông điệp Tiểu bang tại Sacramento, tiểu bang California hôm 08/03/2022.

Theo bà Millan, ông Newsom đã thất bại trong việc xây dựng hồ lưu trữ nước mới trong đợt hạn hán lịch sử, đã không thành thật về việc ngăn chặn nạn cháy rừng, và thất hứa trong việc xây dựng 3.5 triệu nhà ở mới.

Bà cho hay, "California từng là nơi mà mọi người tin rằng mọi thứ đều có thể xảy ra, nhưng ông Newsom và sự cai trị độc đảng áp bức của Đảng Dân Chủ đã biến tiểu bang của chúng ta thành một tiểu bang thuộc thế giới thứ ba – như ông Newsom đã từng nói."

Ông Newsom đã đưa ra nhận xét này ở Los Angeles hồi tháng Một trong một sự kiện nơi ông giúp đọn dẹp các hộp và các loại rác khác dọc theo đường ray, nơi những tên trộm đã đánh cắp vô số gói hàng từ các chuyến tàu.

"Trông chúng ta như là một quốc gia thuộc thế giới thứ ba vậy," ông nói vào thời điểm đó.

Bà Patterson gọi bài diễn văn của Newsom là "luận điệu cũ" mà Đảng Dân Chủ đã sử dụng "một cách đáng hổ thẹn" để bảo vệ "tình trạng thảm hại" này.

Lãnh đạo Đảng Cộng Hòa tại Thượng viện James Gallagher cho biết trong một tuyên bố rằng, dưới sự lãnh đạo của ông Newsom, người dân California đang ngày càng khó khăn hơn.

Ông bày tỏ: "Bất chấp việc ông ấy khoe khoang về nền kinh tế, tiểu bang California có tỷ lệ thất nghiệp cao nhất cả nước và lạm phát ở mức cao nhất trong vòng 40 năm qua. Việc giảm thuế sáng hồi tháng Bảy sẽ không có ích lợi gì đối với những người lái xe, hiện đang phải vật lộn với giá xăng cao nhất trong lịch sử, bị buộc phải lựa chọn giữa việc đưa đón con đến trường hay việc mua thức ăn hằng ngày."

Ông Gallagher cho biết, ông Newsom đã chi 17 tỷ USD để giải quyết cuộc khủng hoảng vô gia cư, nhưng nó chỉ trở nên ngày càng tồi tệ hơn.

"Ông ấy đưa ra những tuyên bố cứng rắn về súng, nhưng tội phạm bạo lực đã gia tăng và người dân không cảm thấy an toàn trong cộng đồng của mình," ông Gallagher cho hay.

Ông chỉ ra rằng lần đầu tiên trong lịch sử, dân số của California giảm dưới sự quản lý của ông Newsom.

"Nếu ông ấy nói rằng bài diễn văn Thông điệp Tiểu bang không là bất cứ thứ gì ngoài việc 'đang gặp rắc rối,' thì ông ta đã lầm," ông Gallagher bày tỏ.

Doanh Doanh biên dịch

Cựu TT Trump công bố chiến lược bầu cử giữa kỳ cho South Carolina tại đại hội 'Cứu lấy Hoa Kỳ'

MATT MCGREGOR

Cựu Tổng thống (TT) Donald Trump đã vạch ra chiến lược của mình cho Đảng Cộng Hòa South Carolina đối với việc giành chiến thắng các cuộc bầu cử giữa kỳ trong một đại hội "Cứu lấy Hoa Kỳ" ("Save America") của ông ở Florence, South Carolina.

Hôm 12/03, ông Trump cho biết, "Tám tháng nữa, người dân South Carolina sẽ bỏ phiếu để bãi bỏ các thành viên Đảng Dân Chủ cấp tiến. Quý vị sẽ bầu ra một nhóm rất tuyệt vời gồm những thành viên Đảng Cộng Hòa thực sự đặt Hoa Kỳ lên trên hết. Quý vị sẽ bầu lại thống đốc của mình, ông Henry McMaster, và chúng ta sẽ cùng nhau kết thúc sự nghiệp chính trị của bà Nancy Pelosi một lần và mãi mãi."

Ông Trump đã chỉ trích TT Joe Biden khi nói rằng toàn quốc "thấy kinh hoàng khi chứng kiến mọi thứ mà ông Joe Biden chạm vào đều biến thành tai họa và thảm họa toàn diện."

Ông Trump, người đã giành chiến thắng ở South Carolina với tỷ lệ 55% trong cuộc tổng tuyển cử năm 2020, cho biết: "Hết vụ đắm tàu này đến vụ đắm tàu khác."

Ông Trump nói rằng trong năm 2020, toàn bộ, trừ ra hai người trong số 122 ứng cử viên mà ông tiến cử trong các cuộc bầu cử sơ bộ của Quốc hội đã đắc cử.

Hiện ông đang tiến cử Dân biểu Đảng Cộng Hòa Russell Fry làm người thay thế cho Dân biểu Hoa Kỳ Tom Rice (Cộng Hòa–South Carolina), một trong số các thành viên Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện đã bỏ phiếu để đàn hặc ông Trump với cáo buộc kích động xâm phạm Điện Capitol Hoa Kỳ vào ngày 06/01/2021.

Ông Trump nói: "Ngay tại Khu vực Bầu cử Quốc hội số 7 này, ông Tom Rice, là một thảm họa. Ông ta không được ai tôn trọng hết. Ông ta bị cười nhạo ở Hoa Thịnh Đốn. Ông ta chưa bao giờ được đánh giá cao ở Hoa Thịnh Đốn."

Theo một chi nhánh địa phương của đài CBS, để đáp trả ông Trump sau cuộc tập hợp, ông Rice đã ra một tuyên bố trong đó nói rằng ông Trump "đã bị sự cay cú làm mờ mắt rồi."

Ông Rice nói: "Tôi đã bỏ một lá phiếu mà ông ấy không thích, và bây giờ ông ấy đã chọn ủng hộ một ứng cử viên biết vâng lời, người đang và sẽ cúi đầu trước bất cứ điều gì mà ông ấy nói, bất kể thế nào đi nữa."

Sau đó, ông Trump chuyển hướng sự chỉ trích của mình sang Dân biểu Cộng Hòa Nancy Mace (Cộng Hòa–South Carolina). Bà cũng đã bỏ phiếu để đàn hặc ông Trump, cáo buộc rằng ông Trump bằng cách nào đó phải chịu trách nhiệm về ngày 06/01.

"Trong Khu vực Bầu cử Quốc hội số 1, quý vị có một RINO khủng khiếp khác tên là Nancy Mace điên rồ," ông Trump nói, sử dụng từ viết tắt của "Republican in Name Only" ("thành viên Đảng Cộng Hòa trên danh nghĩa").

Năm 2020, bà Mace đã nhận được đề cử của GOP ở Khu vực Bầu cử Quốc hội số 1. Ông Trump và bà Mace có quan hệ tốt vào thời điểm đó, ông đã đứng đằng sau ủng hộ bà.

"Hai năm trước, bà ấy đã cầu xin sự tán thành của tôi và tôi đã cam kết – và bà ấy đã cam kết – đi theo chính sách Hoa Kỳ trên hết từ đầu chí cuối. Thay vào đó, điều đầu tiên mà bà Nancy Mace làm khi đến Hoa Thịnh Đốn là bắt đầu tấn công các thành viên Đảng Cộng Hòa và tổ chức một buổi quyên góp cho Liz Cheney dị hợm."

Văn phòng của bà Mace đã không phản hồi ngay lập tức yêu cầu bình luận về các tuyên bố của ông Trump từ The Epoch Times.

Trong bài diễn văn của mình, ông Trump đã tiến cử đối thủ chính đến từ cùng đảng của bà Mace, bà Katie Arrington.

Năm 2018, bà Arrington đã đánh bại nghị sĩ lâu năm đồng thời là cựu Thống đốc South Carolina Mark Sanford, giành được đề cử của Đảng Cộng Hòa để thách thức cựu Dân biểu Joe Cunningham (Dân Chủ–South Carolina) tại Khu vực Bầu cử Quốc hội số 1 của tiểu bang, gồm có Charleston và các vùng lân cận. Chiến thắng trong cuộc bầu cử sơ bộ đã diễn ra sau khi có bất đồng công khai giữa ông Sanford và ông Trump.

Tuy nhiên, bà Arrington đã bị ông Cunningham đánh bại trong cuộc tổng tuyển cử với cách biệt 1.4 điểm [phần trăm].

Trong lời tiến cử của mình trước đó dành cho bà Arrington, ông Trump đã đổ lỗi thất bại của bà là do một vụ tai nạn xe hơi nghiêm trọng ngay trước cuộc bầu cử khiến bà Arrington bị thương nặng và không thể vận động tranh cử. Ông nói ông tin rằng bà Arrington có thể giành chiến thắng nếu bà có tên trong cuộc bỏ phiếu tháng 11/2022.

Hiệu ứng địa phương

Vì South Carolina có Hạ viện và Thượng viện do Đảng Cộng Hòa lãnh đạo – điều mà một số người mô tả là một "làn sóng đỏ" các chiến thắng tiềm năng của Đảng Cộng Hòa có thể chỉ là một gợn sóng trong tiểu bang – trong khi đó, một số quan chức thành phố địa phương, chẳng hạn như Nghị viên Hội đồng Quận Dorchester, bà Harriet Holman, đã chuyển sang ủng hộ Đảng Cộng Hòa thay vì Đảng Dân Chủ. Bà đã được Thống đốc Henry McMaster bổ nhiệm vào một ghế trống trong hội đồng hồi năm 2018 và được bầu lại hồi năm 2019.

Bà Holman, người về hưu từ quân đội Hoa Kỳ với quân hàm trung tá hồi năm 2010, nói với The Epoch Times rằng sau khi xem xét lại các giá trị của mình, bà luôn phù hợp với các giá trị của Đảng Cộng Hòa khi nói đến các nguyên tắc kinh tế và ủng hộ sự sống, cũng như ủng hộ – thay vì cắt giảm ngân sách – cảnh sát và quân đội.

Bà Holman nói: "Khi nhìn lại, tôi đã thực sự đề cao các giá trị bảo tồn truyền thống bất chấp việc vị thế Đảng Dân Chủ của tôi; vì vậy đối với tôi, điều đúng đắn cần làm là chuyển sang Đảng Cộng Hòa."

Kể từ năm 2018, bốn thành viên Đảng Dân Chủ nắm giữ các văn phòng quận khắp South Carolina đã chuyển sang GOP, bao gồm Thư ký Tòa án Địa hạt Darlington Scott Suggs, người đã gọi Đảng Dân Chủ là "không thể nhận ra được nữa" so với những năm trước.

'Diễn tiến chính trị'

Chủ tịch Đảng Cộng Hòa cấp tiểu bang Drew McKissick nói với The Epoch Times rằng việc chuyển đảng tại địa phương không phải là thứ mà các nhà khoa học chính trị sẽ mô tả là sự tái cân bằng chính trị, mà thay vào đó là "một diễn tiến chính trị từ từ".

Ông McKissick cho biết: "Bắt đầu ở vị trí cao nhất trong số các quận nông thôn này và đang dần phát triển dọc xuống hệ thống chính trị cấp dưới. Họ sẽ bầu Đảng Cộng Hòa cho vị trí tổng thống và có thể là các văn phòng liên bang, nhưng sau đó là Đảng Dân Chủ trong những cấp còn lại. Cuối cùng, họ cũng đang bỏ phiếu cho Đảng Cộng Hòa nhưng họ vẫn bỏ phiếu cho Đảng Dân Chủ cho các công việc của tòa án và hội đồng thành phố trước khi họ phá vỡ quan hệ và bầu thẳng toàn bộ cho Đảng Cộng Hòa."

Ông McKissick cho biết lần đầu tiên các thành viên Đảng Cộng Hòa đánh bại các thành viên Đảng Dân Chủ ở South Carolina bằng bầu thẳng là hồi năm 2016 với 2.5 điểm. Ông cho biết năm 2018, Đảng Cộng Hòa đã đánh bại Đảng Dân Chủ với cách biệt bầu thẳng là 8.5 điểm và vào năm 2020, con số này đã tăng lên 17 điểm.

Ông McKissick nói: "Đó là rất nhiều người ở nông thôn. Họ là cử tri Đảng Dân Chủ bảo thủ về mặt văn hóa và cử tri độc lập – những người đã luôn bầu cho cả hai đảng vào các vị trí, nhưng giờ đây bước vào thùng phiếu và bầu thẳng cho Đảng Cộng Hòa rồi bước ra ngoài."

Xu hướng bỏ phiếu cho Đảng Cộng Hòa phát triển từ thành thị đến ngoại ô và hiện đã chuyển sang các vùng nông thôn.

Ông nói: "Xu hướng này thực sự rộ lên mạnh mẽ kể từ khi ông Donald Trump xuất hiện vào năm 2015. Tôi đã được bầu vào tháng 05/2017, và tôi đã thấy ít nhất bốn quận trong tổng số 46 quận vào thời điểm đó thậm chí có chức chủ tịch đảng cấp quận."

Tuy nhiên, ông nói, hồi năm 2019, đã có một cuộc bầu cử lớn cho các ghế chủ tịch đảng cấp quận.

Ông nói, "Việc này giống như một con đập bị vỡ, và nó đã diễn ra trong một thời gian. Nó đang tăng tốc bởi vì sự phát triển mà chúng ta đang thấy là nhờ có TT Trump và thông điệp của ông ấy, cũng như nhờ phản ứng với thông điệp đi ngược lại của Đảng Dân Chủ."

Không phải là 'tuyên bố kinh thiên động địa'

Chủ tịch Đảng Dân Chủ South Carolina, ông Trav Robertson, nói với The Epoch Times rằng việc xem bà Holman và những người khác như một ví dụ điển hình về xu hướng chuyển đảng đang ngày càng gia tăng là không chuẩn xác, vì hai lý do.

Ông nói: "Ở Dorchester, có một khu vực bầu cử đao động, và họ đã vẽ một đường thẳng và biến mỗi quận trở thành một quận của Đảng Cộng Hòa một cách vững chắc. Chà, tôi nghĩ rằng nếu tội vẽ lại bản đồ để thao túng bầu cử trong hoàn cảnh đó sẽ bị tòa án loại bỏ. Thực tế là bà ấy đã chuyển đảng vì có bảy quận của Đảng Cộng Hòa đã được vẽ ra do sự tái phân chia khu vực bầu cử."

Ngoài ra, ông khẳng định rằng bà Holman có một khoản nợ phải trả cho ông McMaster vì ban đầu ông ấy đã chỉ định bà vào ghế.

Ông Robertson nói: "Vì vậy, không có gì đáng ngạc nhiên ở đây cả. Đây chẳng phải là một tuyên bố kinh thiên động địa nào hết."

Ông Robertson cho biết việc chuyển đổi từ Đảng Cộng Hòa sang Đảng Dân Chủ là rất "hiếm khi xảy ra", và bản thân bà Holman "sẽ là may mắn để giữ được bất kỳ chiếc ghế nào mà bà tranh cử" trong các cuộc bầu cử giữa kỳ.

Bầu cử sơ bộ ở South Carolina diễn ra vào ngày 14/06, với chung kết bầu cử sơ bộ vào ngày 28/06.

Tịnh Nhi biên dịch

SEAN RAYFORD / GETTY IMAGES

Cựu Tổng thống Donald Trump diễn thuyết trước đám đông trong đại hội "Cứu lấy Hoa Kỳ" ("Save America") của ông ở Florence, South Carolina, hôm 12/03/2022.

Liệu nó có thể đảo ngược quá trình lão hóa và giúp con người sống đến 150 tuổi?

Năm 2018, ông Sinclair, giáo sư tại chức tại Đại học Y Khoa Harvard, Hoa Kỳ, đã công bố thông tin gây chấn động giới khoa học phương Tây trên tờ "Daily Mail" của Anh: "Kỹ nghệ chống lão hóa thần kỳ có thể khiến con người sống đến 150 tuổi ".

Khám phá về yếu tố tuổi thọ NMN:

Ngay từ năm 1906, con người đã phát hiện ra NAD +, một chất quan trọng trong tế bào giúp duy trì trạng thái tươi trẻ của cơ thể con người; Lượng NAD+ trong cơ thể sẽ giảm đi đáng kể theo tuổi tác.

Trong những năm gần đây, các nhà khoa học đã tìm ra tiền chất của NAD + trong tự nhiên là NMN. Bổ sung chất NMN có thể làm tăng mức độ NAD + trong cơ thể, từ đó đạt được mục đích trì hoãn sự lão hóa và kéo dài tuổi thọ. Hàng chục nhà khoa học đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế, chứng minh đầy đủ rằng bổ sung NMN có tác dụng tăng cường miễn dịch và trì hoãn quá trình lão hóa một cách hiệu quả. Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Phát hiện từ thí nghiệm về chất bổ sung NMN:

Giáo sư Sincliar phát hiện ra rằng yếu tố tuổi thọ NMN có thể làm trẻ hóa những con chuột già và kéo dài tuổi thọ của chúng thêm 30% -50%.

Một giáo sư từ Đại học Washington đã cho những con chuột mắc bệnh tiểu đường uống NMN trong một tuần và nhận thấy rằng lượng đường trong máu của những con chuột này giảm xuống dưới mức bình thường. Hiện một số quốc gia như Hoa Kỳ, Thụy Sĩ, Nhật Bản đã sử dụng NMN để kiểm soát lượng đường trong máu và cải thiện chuyển hóa năng lượng.

Yếu tố trường thọ NMN, trước năm 2018, chỉ được những người giàu có hàng đầu như ông Lý Gia Thành và ông Buffett mới có khả năng tài chánh hưởng dụng yếu tố trường thọ của NMN. Ngày nay, công chúng cũng có thể được thưởng thức NMN9600.

Mã giảm giá đặc biệt: 555

Lựa chọn thương hiệu sản phẩm chăm sóc sức khỏe là quan trọng nhất! Trong 27 năm qua, Edward không có lời phàn nàn nào từ khách hàng; được đón nhận nồng nhiệt với những lời nhận xét rất tích cực, bán chạy nhất ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

www.edvip.com

Điện thoại miễn phí: 1-888-6697-888

Công ty Edward International USA,
Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Fed, nguồn cung ứng tiền, và giá cổ phiếu (Phần 2)

ROBERT GENETSKI

Trong bài trước, tôi đã giải thích chính sách mua và bán chứng khoán [mà chủ yếu là trái phiếu kho bạc hay công khố phiếu] của Fed tác động như thế nào đến lãi suất và giá cổ phiếu. Sự thay đổi lớn nhất trong việc mua (hoặc bán) trái phiếu xảy ra từ giữa năm 2007 đến giữa năm 2008. Sau đó, Fed đã bán 40% số trái phiếu nắm giữ để hút tiền về. Hành động này đã làm giảm lượng tiền ngoài thị trường xuống mức của năm 1999. Việc giảm lượng tiền trên thị trường này tạo ra sự thiếu hụt tiền, còn được gọi là thiếu hụt thanh khoản, do đó giá cổ phiếu sụt giảm và nền kinh tế sụp đổ.

Vào tháng 02/2009, Fed bắt đầu mua lại trái phiếu để bơm tiền vào thị trường. Thị trường chứng khoán bắt đầu hồi phục vào tháng 03/2009. Đến tháng 04/2009, Fed không chỉ mua lại tất cả lượng trái phiếu đã bán mà còn mua thêm 200 tỷ USD. Đến tháng 07/2009, nền kinh tế bắt đầu phục hồi.

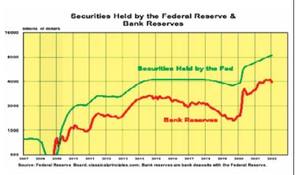
Trong bốn năm kể tiếp Fed đã mua một lượng trái phiếu trị giá 3 ngàn tỷ USD, điều mà trước đây chưa từng xảy ra. Hành động này nâng tổng số tài sản nắm giữ của Fed lên hơn 4 ngàn tỷ USD, mức tăng dự trữ ngân hàng lớn nhất trong lịch sử, vượt quá cả mức tăng mua trái phiếu để tài trợ cho Đệ nhị Thế chiến.

Vào cuối năm 2014, Fed đã ngừng mua trái phiếu. Từ năm 2018 đến cuối năm 2019, Fed đã bán 500 tỷ USD trái phiếu. Những thay đổi đáng kể như vậy trong việc nắm giữ trái phiếu của Fed thường sẽ tác động rất lớn đến giá cổ phiếu và mức [tổng] chi tiêu (GDP tính theo USD vào thời điểm hiện tại). Thay vào đó, từ năm 2009 đến 2019, chi tiêu hàng năm rất ổn định, với chi tiêu (GDP) tăng trong phạm vi hẹp 3-5%.

Tại sao các khoản mua trái phiếu khổng lồ của Fed không tác động lớn đến chi tiêu? Làm thế nào mà việc tạm dừng và sau đó bán trái phiếu lại không gây áp lực giảm giá chứng khoán và chi tiêu?

Câu trả lời: Hầu hết số tiền mà Fed tạo ra đã không bao giờ được đưa vào nền kinh tế. Như thường lệ, việc Fed mua trái phiếu đã tạo ra nguồn dự trữ ngân hàng mới, bổ sung vào các thành phần 'thô' của tiền, còn được gọi là 'tiền mạnh'. Tuy nhiên, để các khoản tiền này đi vào nền kinh tế, các ngân hàng cần phải cho vay hoặc đầu tư các khoản dự trữ ngân hàng mới của họ. Nếu các ngân hàng giữ lượng tiền dự trữ mới của họ bằng cách ký quỹ tại Fed, thì lượng tiền dự trữ mới không làm tăng lượng tiền trong nền kinh tế.

Hóa ra các khoản mua trái phiếu của Fed trong giai đoạn đầu của quá trình phục hồi quá lớn, các ngân hàng không cách nào tìm thấy đủ dự án có lãi để đầu tư hoặc cho vay từ các khoản dự trữ mới. Do đó, các ngân hàng đã ký gửi hầu hết dự trữ mới tại Fed. Đến năm 2014, các ngân hàng đã có 2.7 nghìn tỷ USD tiền gửi tại Fed. Các khoản tiền gửi này đại diện cho nguồn tiền tiềm năng. Chúng là nguồn tiền tiềm năng, bởi vì chỉ khi các ngân hàng biết chắc sẽ kiếm được lợi nhuận thì họ mới cho vay hoặc đầu tư các khoản tiền này vào nền kinh tế.



Đường màu xanh lá cây (bên trên) trên biểu đồ cho thấy tổng số lượng trái phiếu mà Fed nắm giữ. Khi Fed mua trái phiếu, đường này đi lên, có xu hướng làm tăng cung ứng tiền; khi Fed bán trái phiếu, đường đồ thị này đi xuống, có xu hướng giảm lượng cung ứng tiền. Đường màu đỏ, có nhãn 'dự trữ ngân hàng', hiển thị tổng số tiền ngân hàng gửi vào Fed. Đây là những khoản tiền được tạo ra từ việc Fed bán trái phiếu. Mặc dù chúng là sản có để các ngân hàng cho vay và đầu tư, nhưng chúng không trở thành một phần của nguồn cung ứng tiền cho đến khi các ngân hàng sử dụng chúng để cho vay và đầu tư. (Ảnh: Robert Genetski)

Biểu đồ trên cho thấy tổng số trái phiếu mà Fed nắm giữ và dự trữ của ngân hàng (số dư tiền mà ngân hàng ký gửi tại Cục Dự trữ Liên bang). Lưu ý rằng đấy là cách các ngân hàng thường tăng hoặc giảm tiền gửi của họ với Fed. Khi làm như vậy, các ngân hàng đã cân đối thành công những thay đổi đáng kể của Fed trong việc nắm giữ trái phiếu. Lực lượng tạo ra sự cân bằng này là lý do giải thích tại sao [tổng] chi tiêu ổn định hơn nhiều so với những gì mà chính sách của Fed tạo ra.

Để xác định mức tăng cung ứng tiền vào nền kinh tế, cần phải tính đến việc Fed mua trái phiếu (tạo ra tiền mới trong các ngân hàng) và trừ đi số tiền mà các ngân hàng để lại khi ký quỹ với Fed (thực tiễn này ngăn cản việc đưa các khoản tiền đó vào nền kinh tế).

Biểu đồ tiếp theo cho thấy tác động ròng của hai yếu tố này, mà tôi đã chọn gắn nhãn "Tính thanh khoản". Bất chấp việc các ngân hàng để lại nhiều tiền mới tại Fed, thanh khoản vẫn tăng mạnh trong nửa đầu năm 2020. Sau đó, thanh khoản bị chững lại, trước khi tăng mạnh vào năm 2021.

BRENDAN MCDERMID/REUTERS

Các nhà giao dịch làm việc trên sàn của Sở Giao dịch Chứng khoán New York (NYSE) ở New York, hôm 26/01/2022.

Đường màu xanh lục (bên dưới) có nhãn 'Tính thanh khoản', cho biết lượng tiền có sẵn cho nền kinh tế do Fed mua và bán trái phiếu. Tính thanh khoản được tính từ các khoản mua trái phiếu của Fed (có xu hướng làm tăng số lượng tiền) và trừ đi số tiền mà các ngân hàng để lại khi ký quỹ với Fed (vì những khoản tiền này vẫn chưa có sẵn để sử dụng trong nền kinh tế). (Ảnh: Robert Genetski)

Với COVID-19 và biện pháp phong tỏa của chính phủ, Fed tiếp tục xu hướng mua khác. Như trong cơn bùng nổ trước đó, các ngân hàng để lại phần lớn dự trữ mới của họ để gửi vào Fed. Kể từ mùa xuân năm 2020, Fed đã tiếp tục mua trái phiếu với tốc độ ổn định 10% một năm. Việc tăng tiền gửi ngân hàng với Fed một lần nữa điều chỉnh tăng trưởng thanh khoản vào cuối năm 2020 và đầu năm 2021. Tuy nhiên, trong năm qua, thanh khoản của thị trường đã tăng vọt trở lại, tăng ở mức hai con số.

Các đợt tăng mua trái phiếu của Fed trong lịch sử có thể là một động lực mạnh mẽ khiến giá cổ phiếu tăng cao hơn. Sự gia tăng đáng kể của tiền vào nền kinh tế tiếp tục vào đầu năm nay. Sự gia tăng thanh khoản này sẽ tạo áp lực tăng đáng kể lên giá cổ phiếu cũng như chi tiêu mạnh trong nửa cuối năm nay.

Trong khi chính sách tiền tệ tiếp tục đẩy giá cổ phiếu lên cao hơn, các yếu tố khác đang kéo giá cổ phiếu xuống thấp hơn. Như đã lưu ý trước đây, các nhà đầu tư cổ phiếu luôn nên xem xét giá trị căn bản của cổ phiếu. Phân tích căn bản của tôi về cổ phiếu sử dụng xu hướng thu nhập dài hạn cho chỉ số S&P 500 và lãi suất của trái phiếu chất lượng cao, tạo ra ước tính về giá trị căn bản.

Trong quý 4 năm 2021, với S&P 500 ở mức 4,600, phân tích của tôi ước tính giá trị của S&P 500 vào khoảng 4,160. Do đó, các cổ phiếu S&P 500 chỉ bán được với giá cao hơn 10% giá trị của chúng. Điều kiện đã thay đổi kể từ đó. Trong quý 4, lãi suất trái phiếu chất lượng cao là 2.6%. Hiện tại, lãi suất là 3.3%. Lãi suất cao hơn làm giảm giá trị của cổ phiếu. Với lãi suất hiện tại, giá trị của S&P500 ở mức dưới 4,000 một chút. Cả giá cổ phiếu và giá trị của chúng đều giảm, khiến giá cổ phiếu cao hơn giá trị của chúng khoảng 10%.

Một vấn đề quan trọng ảnh hưởng đến giá trị tương lai của cổ phiếu là lãi suất tăng bao nhiêu trong năm tới. Ví dụ: nếu lãi suất trái phiếu tăng một điểm phần trăm, giá trị căn bản của S&P 500 sẽ giảm xuống còn 3,800 trong quý 4 năm nay.

Các lực lượng kinh tế hiện tại đang kéo cổ phiếu theo các hướng khác nhau. Trong khi dòng tiền tràn vào nền kinh tế đang đẩy giá cổ phiếu lên cao hơn, thì sự gia tăng lãi suất như được dự đoán đang kéo giá cổ phiếu xuống.

Vào đầu năm nay, lực kéo cổ phiếu xuống thấp hơn đã chiến thắng trong cuộc giằng co này. Nếu chính sách tiền tệ chuyển từ mở rộng sang thu hẹp như đã từng thực hiện vào năm 2008, thì sẽ dẫn đến những vấn đề nghiêm trọng cho cả thị trường chứng khoán và nền kinh tế.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tiến sĩ Robert J. Genetski là một nhà kinh tế học, nhà cố vấn, giáo viên, tác giả và diễn giả. Trong 25 năm qua, với tư cách là người đứng đầu công ty cố vấn của riêng mình, ông đã cung cấp cho khách hàng những hiểu biết sâu sắc về tác động tài chính của các phát triển chính sách.

Vân Du biên dịch

Giá vàng giữ vững trên 2,000 USD khi lạm phát và chiến sự tại Ukraine tiếp diễn

ANDREW MORAN

Hôm 10/03, giá vàng duy trì trên 2,000 USD/ounce khi lạm phát cao trong 40 năm và xung đột Ukraine–Nga đã hậu thuẫn cho kim loại quý này.

Giá vàng [gold futures] kỳ hạn tháng Tư tăng khoảng 1% để lên trên mức 2,000 USD/ounce tại khu vực COMEX của Sàn giao dịch Hàng hóa New York (NYMEX).

Kim loại màu vàng này đã có một khởi đầu tuyệt vời cho đến năm 2022, tăng gần 10% tính đến thời điểm hiện tại.

Bạc, mặt hàng có liên quan đến vàng, cũng ghi nhận mức tăng đáng chú ý vào cuối tuần giao dịch. Giá bạc [silver futures] kỳ hạn tháng Năm tăng khoảng 2% lên 26.34 USD/ounce.

Kim loại quý đang tăng giá do lạm phát ghi nhận ở mức cao nhất trong vòng 40 năm.

Tỷ lệ lạm phát hàng năm của Hoa Kỳ đã tăng 7.9% trong tháng Hai, phù hợp với ước tính của thị trường. Đó là con số trong báo cáo chỉ số giá tiêu dùng (CPI) dựa trên nhiều loại mặt hàng, với hầu hết mọi thứ đều tăng, dẫn đầu là mức tăng giá thực phẩm và năng lượng.

Ông Peter Tanous, người sáng lập và là Chủ tịch của Lynx Investment Advisory, nói với The Epoch Times: "Con số lạm phát kinh khủng 7.9% hồi tháng Hai sẽ gây chấn động cho các chuyên gia thị trường lớn tuổi (như tôi), những người còn nhớ về sự xáo động tương tự hồi năm 1973."

Cuối năm 1973, một ounce vàng được giao dịch ở mức gần 115 USD, tăng hơn 66% so với năm trước.

Tình hình ở Đông Âu không có dấu hiệu dịu đi, khiến các nhà đầu tư tìm kiếm nơi trú ẩn trong các tài sản an toàn thông thường. Các nhà chiến lược thị trường cho biết điều này có thể dẫn đến giá vàng cao hơn.

Bất chấp sự phục hồi đáng kể trong phiên giao dịch hôm 09/03, cuộc xung đột quân sự Ukraine–Nga vẫn đang gây thiệt hại cho hàng hóa và chứng khoán. Các nhà phân tích thị trường cảnh báo rằng sự gián đoạn đối với dòng chảy thương mại toàn cầu, từ lúa mì đến dầu thô, có thể được nhận thấy trong một thời gian.

DAVID GRAY/AFP VIA GETTY IMAGES

Hình ảnh những thỏi vàng thỏi sau khi được kiểm tra và đánh bóng tại Nhà máy lọc dầu ABC ở Sydney vào ngày 05/08/2020.

Kim loại màu vàng này đã có một khởi đầu tuyệt vời cho đến năm 2022, tăng gần 10% tính đến thời điểm hiện tại.

Ông Jim Wycoff, nhà phân tích cao cấp tại Kitco Metals, cho biết trong một phân tích mới đây: "Các con số lạm phát chắc chắn là yếu tố đằng sau sự tăng giá của vàng. Tuy nhiên, địa chính trị đang lấn át dữ liệu kinh tế vào thời điểm hiện tại. Lạc quan về vàng đã đẩy giá lên mức cao kỷ lục vào đầu tuần này. Hiện giờ, ngay cả dữ liệu lạm phát tăng cũng không đem lại nhiều lợi ích vì giá đã lên mạnh rồi."

Điều này khiến một số chuyên gia tài chính nâng cấp dự báo thị trường vàng của họ.

Bà Georgette Boele, chiến lược gia kim loại quý cao cấp tại ABN AMRO, đã điều chỉnh ước tính của bà lên 2,000 USD vào cuối năm 2022 và trong suốt năm 2023.

Các nhà phân tích của Goldman Sachs đã nâng dự báo giá vàng lên 2,500 USD vào cuối năm 2022.

Các nhà kinh tế tại UBS nói rằng kịch bản tăng giá đối với vàng dự đoán từ 1,850–1,950 USD/ounce vào tháng 12/2022, dựa trên cơ sở Cục Dự trữ Liên bang (Fed) phản ứng ôn hòa và lạm phát quá cao. Nhưng kịch bản đi xuống là 1,350 hoặc 1,450 USD, cảnh báo về việc ngân hàng trung ương Hoa Kỳ thắt chặt [chính sách tiền tệ] và đẩy lãi suất thực tế lên.

Khi bàn về chính sách tiền tệ, Ủy ban Thị trường Mở Liên bang (FOMC) sẽ hoàn thành cuộc họp kéo dài hai ngày hôm thứ Tư. Nhiều người cho rằng Fed sẽ đồng ý tăng lãi suất thêm 25 điểm căn bản (bps); các công ty Wall Street dự kiến sẽ có thêm ít nhất 5 lần tăng lãi suất nữa trong năm nay.

Tuy nhiên, các nhà phân tích thị trường cho rằng sẽ là thách thức đối với Fed trong việc điều hướng bối cảnh kinh tế với lạm phát giá cả tràn lan và chiến tranh trong khi duy trì tăng trưởng kinh tế.

Ông Marc Scudillo, giám đốc điều hành của EisnerAmper Wealth Management Corporate Benefits, nói với The Epoch Times: "Fed đang ở trong tình thế khó khăn và giờ đây còn cần phải xem xét để tăng lãi suất, nhưng cùng với cuộc khủng hoảng ở Ukraine, ảnh hưởng của việc tăng lãi suất có thể tác động nhiều hơn nữa đến thị trường."

Thị trường lãi suất kỳ hạn [rate futures] tin rằng việc thắt chặt định lượng có thể ảnh hưởng đến triển vọng tăng trưởng, khiến các nhà đầu tư đặt cược vào việc cắt giảm lãi suất vào nửa cuối năm 2023.

Ông Tanous nói rằng trong khi các quan chức Fed và các nhà kinh tế đồng tình rằng việc tăng lãi suất là rất quan trọng để kiềm chế lạm phát, thì một môi trường lãi suất tăng có thể dẫn đến các mối đe dọa tài khóa đặc biệt đối với một quốc gia có khoản nợ công vượt quá 30 ngàn tỷ USD.

Ông cho hay, "Lãi suất tăng sẽ dẫn đến chi phí trả nợ của Hoa Kỳ tăng mạnh. Chúng ta có thể sớm đạt đến mức mà một nửa số tiền thuế thu nhập cá nhân của dân Mỹ không thể làm gì khác hơn là trả lãi cho khoản nợ công của chúng ta."

Vàng thường nhạy cảm với việc tăng lãi suất vì nó làm tăng chi phí cơ hội của việc nắm giữ vàng thỏi không sinh lợi.

Trong khi đó, sự biến động và không chắc chắn của thị trường đã thúc đẩy đồng bạc xanh tăng giá trong tháng 02/2022.

Chỉ số US Dollar Index (DXY), đo lường đồng USD so với rổ tiền tệ, tăng 0.52% lên 98.48 so với mức mở cửa là 98.06. Chỉ số này đã tăng khoảng 0.7% trong tuần này, nâng mức tăng từ đầu năm đến nay lên khoảng 2.6%.

Đồng bạc xanh mạnh hơn đồng nghĩa với xu hướng giảm giá đối với hàng hóa tính bằng đồng USD vì nó khiến các nhà đầu tư ngoại quốc mua đắt hơn.

Trong môi trường thị trường này, cùng lúc đã có sự thúc đẩy đối với cả USD và kim loại vàng, làm nổi bật nhu cầu mạnh mẽ đối với các tài sản trú ẩn an toàn truyền thống. Nhưng, ông Naeem Aslam, một nhà phân tích thị trường tại AvaTrade, cho biết trong một lưu ý rằng số liệu về lạm phát mới nhất "sẽ hoạt động như một con dao hai lưỡi".

Chỉ số CPI mạnh hơn sẽ buộc các nhà đầu tư đổ tiền vào vàng và các tài sản liên quan đến kim loại để bảo vệ nguồn vốn của họ, đồng thời buộc Fed và các ngân hàng trung ương khác phải tăng lãi suất để kiềm chế lạm phát một cách mạnh mẽ.

Trên các thị trường kim loại khác, giá kim loại đồng [copper futures] kỳ hạn tháng Tư tăng 1.5% lên mức 4.64 USD/pound. Giá bạch kim [platinum futures] kỳ hạn tháng Tư giảm khoảng 1.2% xuống dưới 1,100 USD/ounce, trong khi giá bạch kim kỳ hạn tháng Năm giảm 0.2% xuống dưới 2,950 USD/ounce.

Nhật Thăng biên dịch

LME: Tiếp tục giao dịch nickel sau khi đạt được thỏa thuận giải cứu nhà tài phiệt Trung Quốc

EMEL AKAN

Giao dịch nickel đã được giao dịch trở lại trên Sàn Giao dịch Kim loại London (LME) hôm 16/03 sau khi bị đình chỉ trong hơn một tuần.

Sàn giao dịch đã thực hiện một bước đi chưa từng có để tạm dừng giao dịch trên thị trường nickel hôm 08/03 sau khi một 'đại gia' kim loại Trung Quốc phải đối mặt với khoản lỗ hàng tỷ USD do trạng thái bán khống.

Trong tuần lễ từ ngày 07-13/03, giá nickel đã tăng vọt, lần đầu tiên vượt mốc 100,000 USD/tấn. Đây là mức tăng đột biến so với mức giá trung bình là 24,016 USD/tấn vào tháng Hai. Mức tăng này đã buộc LME phải tạm ngừng giao dịch lần đầu tiên kể từ năm 1988.

Kim loại căn bản là một thành phần ngày càng quan trọng trong việc sản xuất pin xe điện thế hệ tiếp theo cho các công ty như Tesla. Những người ủng hộ thúc đẩy năng lượng xanh coi giá nickel tăng cao là mối đe dọa đối với nghị trình về khí hậu của Tổng thống Joe Biden.

LME đã nối lại hợp đồng giao dịch nickel vào lúc 8 giờ sáng theo giờ London hôm 16/03 nhưng phải tạm dừng giao dịch trong vài giờ một lần nữa do "lỗi hệ thống", gây ra một sự hỗn loạn khác trên thị trường. Thị trường mở cửa trở lại lúc 2 giờ chiều sau khi trục trặc kỹ thuật được giải quyết.

Để tránh biến động lớn về giá, sàn giao dịch đã thông báo rằng họ sẽ áp dụng các giới hạn giá trên và giá dưới hàng ngày.

Giá nickel tăng đột biến trong tuần lễ từ ngày 07-13/03 chủ yếu là do hiện tượng siết bán khống (short squeeze) của nhà tài phiệt Trung Quốc Xiang Guangda, người sáng lập Tsingshan Holding Group, một trong những nhà sản xuất nickel và thép không gỉ lớn nhất thế giới.

Theo Bloomberg, với biệt danh "Tay To" ("Big Shot") ở Trung Quốc, ông Xiang được biết đến là người tự tin đặt cược rất lớn. Ông tin rằng giá nickel sẽ giảm do nguồn cung tăng mạnh. Tuy nhiên, nhiều nhà quản trị quỹ đầu cơ không có cùng quan điểm.

Khi giá giao dịch của nickel tăng đột biến vào tuần trước, Tsingshan đã phải chật vật để thanh toán các lệnh dừng ký quỹ, khiến các chủ nợ của họ rơi vào tình thế khó khăn. Sự gia tăng giá càng được thúc đẩy khi các nhà môi giới và chủ ngân hàng của Tsingshan đổ xô mua lại các hợp đồng nickel để tránh lỗ. Theo một bài báo trên Wall Street Journal, sàn giao dịch đã ngừng giao dịch nickel sau khi một số nhà môi giới nhỏ tuyên bố rằng họ sẽ vỡ nợ nếu giá vẫn ở mức kỷ lục.

BEN STANSALL/AFP/ GETTY IMAGES

Một kỹ giả đang đeo kính khi nhìn vào một màn hình máy điện toán đang hiển thị Bloomberg liên quan đến quan điểm một ngày về tăng và giảm giá trị của nickel, ở London hôm 08/03/2022.

Ông Matthew Chamberlain, Giám đốc điều hành của LME, đã bảo vệ quyết định đình chỉ giao dịch nickel của sàn giao dịch, nói rằng đó là điều đúng đắn cho sự ổn định lâu dài của thị trường.

Ông Chamberlain cho biết trong một cuộc phỏng vấn với Bloomberg: "Sẽ rất khó để một số người tham gia thị trường của chúng tôi tiếp tục hoạt động của họ. Khả năng hệ thống tài chính lấy tiền để đưa cho các thành viên ở London và sau đó đưa vào sàn giao dịch, tôi nghĩ sẽ là rất phức tạp."

Theo Financial Times, sàn giao dịch này đã hủy tất cả 5,000 giao dịch nickel trị giá gần 4 tỷ USD đã được thực hiện hôm 08/03.

LEON NEAL/GETTY IMAGES

Các nhà giao dịch, nhà môi giới và nhân viên la hét và chỉ trỏ vào ngày đầu tiên giao dịch trực tiếp tại London Metal Exchange (LME) hôm 06/09/2021.

Không rõ liệu Trung Cộng có tham gia vào các cuộc thảo luận này và gây áp lực buộc các ngân hàng của LME hoặc Tsinghan phải hành động để cứu công ty Trung Quốc hay không.

LME khiến các nhà giao dịch thất vọng

Sàn giao dịch này đã bị sức ép vì phá hoại thị trường tự do và gây ra rủi ro đạo đức. Hành động của LME đã khiến một số người tham gia thị trường tức giận, những người đã mất lợi nhuận từ việc hủy bỏ giao dịch.

Ông Clifford Asness, người đồng sáng lập AQR Capital Management, đơn vị giám sát 140 tỷ USD của các quỹ đầu tư, đã buộc tội LME trên Twitter.

Ông viết: "Ăn cướp tiền từ những người tham gia thị trường giao dịch có thiện chí và đưa cho các nhà sản xuất nickel Trung Quốc và ngân hàng của họ — những người đáng ra đã có thể phải gánh chịu được thiệt hại này — vâng, sự minh bạch".

Ông Mark Thompson, một nhà kinh doanh kim loại và phó chủ tịch điều hành tại Tungsten West Ltd., viết trên Twitter: "Việc LME hủy bỏ giao dịch nickel giữa người mua và người bán có thiện chí là điều không thể tha thứ. KHÔNG THỂ THA THỨ."

Theo ông Christopher Balding, một nhà kinh tế Trung Quốc và là thành viên cao cấp của Hiệp hội Henry Jackson, quyết định ngừng giao dịch của LME "sẽ bị kiện tụng trong một thời gian dài."

Ông viết trên Twitter: "Hãy để tôi nhắc lại rằng: LME, một sàn giao dịch hàng hóa lớn trên toàn cầu đã ngừng giao dịch nickel để một công ty Trung Quốc không bị phá sản."

"Bởi vì Sở Giao dịch Hồng Kông (HKEX) SỞ HỮU Sở Giao dịch Kim loại London, và đoán xem ai sở hữu HKEX? Chữ cái đầu tiên là chữ C, chữ cái thứ ba là chữ P, không cho quý vị biết chữ ở giữa," ông viết, ngụ ý rằng Trung Cộng (CCP) có thể tham gia vào gói cứu trợ của nhà tài phiệt Trung Quốc.

Sàn Giao dịch Chứng khoán Hồng Kông đã sở hữu Sàn Giao dịch Kim loại London từ năm 2012.

Tsingshan được cho là đã đạt được thỏa thuận với các chủ ngân hàng và nhà môi giới của mình, bao gồm JPMorgan Chase và Standard Chartered để tránh bị vỡ nợ đối với các lệnh dừng ký quỹ. Theo tin từ các phương tiện truyền thông, thỏa thuận đã cho Tsingshan và các chủ nợ thời gian nhằm đạt thỏa thuận về một khoản tín dụng mới để thanh toán tiền ký quỹ.

Không rõ liệu Trung Cộng có tham gia vào các cuộc thảo luận này và gây áp lực buộc các ngân hàng của LME hoặc Tsinghan phải hành động để cứu công ty Trung Quốc hay không.

Theo một giám đốc điều hành cao cấp tại một công ty quản trị đầu tư ở New York, các ngân hàng đang có cái nhìn dài hơn vì họ cho rằng đó là một sự bất thường tạm thời.

Ông nói với The Epoch Times: "Họ không muốn phá sản một công ty hoàn toàn khỏe mạnh trong một tình huống bình thường và mất nguồn doanh thu vì họ đang cung cấp các dịch vụ cho vay và môi giới."

Theo Ngân hàng ING, nickel đã được giao dịch trong chế độ khủng hoảng và các nguyên tắc căn bản "không thể biện minh cho sự điên rồ này."

Vân Du biên dịch

VINCENT YU/AP

Mọi người đi ngang qua bảng điện tử của ngân hàng hiển thị chỉ số cổ phiếu Hồng Kông tại Sở Giao dịch Chứng khoán Hồng Kông, hôm 09/03/2022.

TÌM THỢ AUTO BODY

- Cần thợ có kinh nghiệm kỹ thuật về Auto Body.
- Lương hàng tuần: $ 800 - $ 1,000 (dựa trên kinh nghiệm)
- Hoặc lãnh theo hoa hồng hàng tuần.

Liên lạc:
J&T COLLISION CENTER
626.758.0368
626.279.6833
10350 Rush St., S. El Monte, CA 91733

BÌNH LUẬN

Tối cao Pháp viện đã viết lại Hiến Pháp như thế nào

Phần 5: Giết chết tự do kinh tế

ROB NATELSON

Phần đầu tiên, thứ hai, thứ ba, và thứ tư của loạt bài này mô tả cách Hiến Pháp thành lập chính phủ liên bang tương đối nhỏ với quyền lực hạn chế và cách mà Thỏa thuận mới (New Deal) của Tổng thống Franklin D. Roosevelt đã thách thức kế hoạch đó. Ban đầu, Tối cao Pháp viện đã cố gắng dung hòa Thỏa thuận mới với Hiến Pháp. Tuy nhiên, trong những năm từ 1937 đến 1944, tòa án đã phá bỏ hầu hết các hạn chế của Hiến Pháp đối với quyền lực liên bang. Hai mục tiêu bị hủy hoại đầu tiên là giới hạn chi tiêu liên bang (1937) và quyền sở hữu đất đai liên bang (1938).

Phần này khám phá sự phá hủy mọi giới hạn của hiến pháp đối với thẩm quyền kinh tế của Quốc hội.

Quyền lực kinh tế của Quốc hội

Hiến Pháp đã trao cho Quốc hội những quyền kinh tế đáng kể, nhưng hạn chế. Những quyền hạn đó bao gồm việc thông qua "Luật đồng nhất về chủ đề Phá sản", chính sách và kiểm soát tiền tệ, ấn định trọng lượng và các thước đo, thiết lập bưu điện, thiết lập "đường bưu điện" – nghĩa là, đường cao tốc liên thành phố – cấp bằng sáng chế và bản quyền, quản trị các vùng và lãnh thổ liên bang, và "quy định Thương mại với các Quốc gia ngoại quốc, giữa các một số tiểu bang và với các bộ lạc da đỏ" – điều khoản thương mại (Điều khoản I, Phần 8, Khoản 3).

Ngoài ra, điều khoản cần thiết và thích hợp (Điều I, Mục 8, Khoản 18) đã công nhận đặc quyền của Quốc hội trong việc thông qua luật "cần thiết và thích hợp" để thực hiện các quyền hạn khác.

Quyền lực Thương mại của Quốc hội

Việc mở rộng thẩm quyền kinh tế liên bang trong những năm từ 1937 đến 1944 có thể thực hiện được nhờ các quyết định của Tối cao Pháp viện viết lại hai điều khoản, phối hợp với nhau tạo nên Quyền lực Thương mại của Quốc hội: điều khoản thương mại và điều khoản cần thiết và phù hợp. Để hiểu cách tòa giải quyết những điều khoản này, trước tiên chúng ta phải hiểu ý nghĩa ban đầu của chúng.

Khi Hiến Pháp trao cho Quốc hội thẩm quyền "điều chỉnh Thương mại", cụm từ này có nghĩa là phê duyệt luật mua bán sản phẩm và một số hoạt động truyền thống liên quan đến các hoạt động thương mại này, chẳng hạn như hệ thống định vị dẫn đường và bảo hiểm hàng hóa. "Thương mại" loại trừ một số hoạt động kinh tế khác, chẳng hạn như sản xuất (chế tạo, nông nghiệp và khai thác mỏ), giao dịch bất động sản và hầu hết các loại bảo hiểm. Nó cũng loại trừ các hoạt động phi kinh tế, chẳng hạn như tội ác do mê muội, hôn nhân và ly hôn, tôn giáo và đạo đức. Hiến Pháp để lại quyền giám sát tất cả các hoạt động đó cho các tiểu bang.

Điều khoản thương mại cũng hạn chế Quốc hội giám sát thương mại xuyên biên giới chính trị. Quốc hội có thể điều chỉnh việc bán giày của một nhà bán sỉ ở North Carolina cho một nhà bán lẻ ở New York. Nhưng chỉ chính quyền bang New York mới có thể giám sát việc bán hàng của một nhà bán lẻ ở New York cho người mua ở New York.

Những người đã viết và phê chuẩn Hiến Pháp đều hiểu rằng các hoạt động kinh tế và phi kinh tế đều có ảnh hưởng lẫn nhau. Nếu một người trồng lúa mì có một vụ mùa bội thu, thì sẽ ảnh hưởng đến giá lúa mì trong thương mại. Tương tự, giá lúa mì có thể ảnh hưởng đến quyết định mua thêm đất, kết hôn hoặc sinh con của người gieo trồng. Vào những năm 1930, những người theo phe cấp tiến thường tuyên bố rằng vì sự phụ thuộc lẫn nhau, chính phủ liên bang nên điều chỉnh mọi thứ hoặc ít nhất là tất cả các hoạt động kinh tế. Họ dường như nghĩ rằng những Nhà Sáng Lập không hiểu sự phụ thuộc lẫn nhau hoặc đó là một cái gì đó mới (ví dụ: xem trích dẫn từ Chánh án Charles Evans Hughes trong phần thứ hai của loạt bài này).

Nhưng sự phụ thuộc lẫn nhau không có gì mới, và các Nhà Sáng Lập hoàn toàn hiểu điều đó. Tuy nhiên, khi viết Hiến Pháp, họ phân chia trách nhiệm giữa các tiểu bang và chính quyền trung ương. Họ làm như vậy vì các giá trị khác (chẳng hạn như sự tự do) quan trọng hơn là sự điều phối trung ương.

Tuy nhiên, các Nhà Sáng Lập đã đặt điều kiện để phân chia trách nhiệm với điều khoản cần thiết và thích hợp. Điều khoản đó quá phức tạp để trình bày ở đây (những độc giả tò mò có thể tham khảo cuốn sách "Nguồn Gốc của Điều Khoản Cần thiết và Thích Hợp"). Đủ để nói rằng nó cho phép Quốc hội quản trị một số hoạt động không chính xác là "thương mại", nhưng phụ thuộc ("ngẫu nhiên") vào đó. Ví dụ, điều khoản thương mại cho phép Quốc hội điều chỉnh việc vận chuyển hàng hóa qua biên giới các tiểu bang, trong khi điều khoản cần thiết và thích hợp cho phép Quốc hội quy định cách hàng hóa được dán nhãn cho hành trình.

Năm 1937: Nỗ lực thỏa hiệp của ông Hughes

Phần thứ ba của loạt bài này thảo luận về quan điểm của ông Hughes trong vụ án 'National Labour Relations Board v. Jones & Laughlin Steel Corporation' (Ban Quan hệ lao động kiện Tập đoàn Thép Jones & Laughlin). Ông Hughes cho biết Quốc hội có thể điều chỉnh quan hệ lao động (một phần của sản xuất, chứ không phải thương mại) trong một công ty rất lớn ở nhiều tiểu bang để ngăn chặn "sự cản trở" đối với thương mại. Ý kiến của ông Hughes tiết lộ rằng ông ta đang dựa vào điều khoản cần thiết và thích hợp, mặc dù ông ta không sử dụng tên gọi đó.

Nhưng đối với điều khoản cần thiết và thích hợp để cho phép Quốc hội điều chỉnh một hoạt động, thì hoạt động đó cản trở hoặc ảnh hưởng đến thương mại là chưa đủ. Hoạt động này cũng phải là hoạt động phụ hoặc "ngẫu nhiên" đối với thương mại – và quan hệ lao động là quá quan trọng đối với điều đó. Cuối cùng, nỗ lực thỏa hiệp của ông Hughes đã đem lại cho những người của phe cấp tiến cực đoan một phương tiện để phá hủy hoàn toàn các giới hạn đối với Quyền lực Thương mại liên bang.

1938–1941: Những người cấp tiến chiếm giữ tòa án

Việc nghỉ hưu của các thẩm phán sau vụ Jones & Laughlin cho phép ông Roosevelt đặt những người ủng hộ Thỏa thuận mới lên ghế thẩm phán (Tối cao Pháp viện). Phần trước của loạt bài này đã đề cập đến ông Hugo Black (1937) và ông Stanley Reed (1938). Ông Benjamin Cardozo được ông Felix Frankfurter thay thế (1938) và ông William O. Douglas thay thế ông Louis Brandeis (1939). Ông Pierce Butler phe bảo tồn truyền thống đã được thay thế bởi tổng chưởng lý của FDR, Frank Murphy (1939). Ông James McReynolds được thay thế bởi ông James Byrnes, một thượng nghị sĩ ủng hộ Thỏa thuận mới (1941).

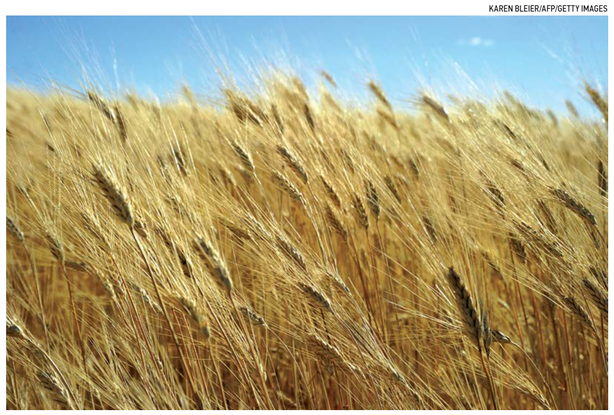
Cũng trong năm 1941, ông Hughes nghỉ hưu. FDR đã đưa thẩm phán theo phe tự do Harlan Fiske Stone lên làm Chánh án. Sau đó, ông ta lấp chỗ trống của ông Stone bằng ông Robert Jackson, người đã kế nhiệm ông Murphy làm tổng chưởng lý.

Đến năm 1942, thành phần của tòa như sau: chín người theo trường phái tự do và không có người nào theo phe truyền thống.

1941–1944: Tòa án trao cho Quốc hội Toàn quyền về Kinh tế

Vào tháng 02/1941, tòa án đã phán quyết vụ Hoa Kỳ kiện Darby. Công ty Darby Lumber là một doanh nghiệp ở Georgia nhỏ hơn nhiều so với Tập đoàn Thép Jones & Laughlin. Vấn đề là liệu luật lao động liên bang có khả thi đối với thực thể nhỏ này hay không.

KAREN BLEIER/AFP/GETTY IMAGES



Lúa mì đã sẵn sàng để thu hoạch ở North Dakota.

Ý kiến quanh co của ông Stone dường như đã dựa vào điều khoản cần thiết và thích hợp, nhưng nó không bao giờ đề cập đến điều khoản đó bằng tên của nó. Ông Stone đã trích dẫn quyết định của ông Hughes trong vụ Jones & Laughlin, nhưng bỏ qua thực tế rằng quyết định của ông Hughes chỉ giới hạn ở các công ty lớn hơn nhiều (hoạt động ở nhiều tiểu bang).

Ông Stone lưu ý rằng Quốc hội có thể điều chỉnh bất kỳ hoạt động sản xuất nào có "tác động đáng kể" đối với thương mại, nhưng không bao giờ định nghĩa "ảnh hưởng đáng kể". Ông Stone cho biết thêm, Quốc hội có thể điều chỉnh hoạt động sản xuất "liên quan đến thương mại và vì vậy [ảnh hưởng] đến sản xuất nằm trong quyền điều chỉnh của Quốc hội," dường như không nhận ra rằng tuyên bố này là đi theo đường vòng tròn.

Về phương diện hiến pháp, các phần của vụ Darby vừa thảo luận chẳng có giá trị gì. Nhưng họ đã trao cho nhiều chính trị gia liên bang quyền lực gần như tuyệt đối đối với mọi doanh nghiệp ở Hoa Kỳ.

Vụ kiện ở tòa án năm 1942, Wickard kiện Filburn, được xử theo vụ Darby một cách tự nhiên. Ông Roscoe C. Filburn là một nông dân trồng lúa mì. Căn cứ vào chương trình Thỏa thuận mới, chính phủ liên bang đã áp đặt hạn ngạch lúa mì tối đa. Ông Filburn không bán nhiều hơn định mức, nhưng ông đã trồng thêm một ít để sử dụng trong trang trại của riêng mình. Chính phủ đã phạt ông ta. Tòa án chấp thuận giữ nguyên mức phạt.

Ý kiến của ông Jackson thừa nhận rằng việc ông Filburn trồng lúa mì để tiêu thụ tại nhà không phải là "thương mại". Nhưng ông Jackson dựa vào vụ Darby và nói rằng Quốc hội có thể phán quyết quyết định của ông Filburn vì chính quyết định của ông Filburn, khi được kết hợp với những người khác như vậy, có "ảnh hưởng đáng kể" đến thương mại.

Giống như ông Hughes trước đó, ông Jackson cũng đã trình bày sai ý của Chánh án John Marshall.

"Lúc đầu, Chánh án Marshall đã mô tả sức mạnh thương mại liên bang với một bề rộng chưa bao giờ bị vượt quá," ông Jackson viết. Vụ "Gibbons kiện Ogden… Marshall đã nhấn mạnh bản chất bao trùm của quyền lực này bằng cách cảnh báo rằng các biện pháp hạn chế hiệu quả đối với việc thực thi quyền lực này phải được tiến hành từ quy trình chính trị chứ không phải từ các quy trình tư pháp."

Trên thực tế, ông Marshall không bao giờ cho phép quốc hội kiểm soát hoạt động sản xuất với lý do rằng nó "ảnh hưởng đến thương mại". Vụ Gibbons kiện Ogden (1824) đề cập đến định vị dẫn đường, một chủ đề cốt lõi trong điều khoản thương mại. Cũng trong vụ này, ông liệt kê các hoạt động nằm ngoài phạm vi quyền lực liên bang, bao gồm một số hoạt động "ảnh hưởng đáng kể" đến thương mại. Ông cũng không bao giờ nói rằng "các biện pháp kiềm chế hiệu quả… phải tiến hành từ các quy trình chính trị hơn là quy trình tư pháp." Ngược lại, trong vụ McCulloch kiện Maryland (1819), ông khẳng định rõ ràng rằng nếu Quốc hội vượt quá thẩm quyền của mình, "nó sẽ trở thành nhiệm vụ đau đầu của tòa án này… để phải nói rằng, một hành động như vậy không phải là luật của đất nước này."

Sự trùng lặp của ông Jackson trong vụ Wickard đã bị vượt xa hơn trong vụ của ông Black, đó là vụ Hoa kỳ kiện South–Eastern Underwriters Association, quyết định vào ngày 05/06/1944. Vụ South-Eastern Underwriters đã bác bỏ tiền lệ lâu đời của Tối cao Pháp viện cho rằng Quốc hội có thể quy định tất cả các hình thức bảo hiểm vì tất cả chúng (không chỉ bảo hiểm hàng hóa) đều là "thương mại".

Ý kiến của ông Black cho phiên tòa chấp thuận (kết luận) này là một ví dụ điển hình về sự khéo léo (xếp đặt) của tòa án.

Ông Black tuyên bố rằng "từ điển, bách khoa toàn thư và các sách khác" ở thế kỷ 18 đã định nghĩa "thương mại" để bao gồm tất cả các hình thức bảo hiểm. Tuy nhiên ông đã không thể trích dẫn một từ điển, bách khoa toàn thư hoặc một cuốn sách nào nói về điều đó (vì không có). Ông đã trích dẫn một báo cáo của ông Alexander Hamilton, nhưng không tiết lộ rằng báo cáo của ông Hamilton chỉ đề cập đến bảo hiểm hàng hóa. Ông tham khảo ý kiến của ông Marshall trong vụ Gibbons kiện Ogden để "chứng minh" rằng bảo hiểm là một hình thức thương mại. Trên thực tế, ông Marshall không bao giờ đề cập đến bảo hiểm trong trường hợp đó. Ông cũng trích dẫn một cuốn sách tài liệu mỏng năm 1937 cho rằng "thương mại" bao gồm tất cả các hoạt động kinh tế. Nhưng tuyên bố này bị bác bỏ bởi chính văn bản của Hiến Pháp, trong đó liệt kê các hoạt động kinh tế khác riêng biệt (xem ở phần trên).

Khi chúng ta xem xét phạm vi rộng lớn của chế độ quản trị liên bang hiện tại, chúng ta nên nhớ rằng sự biện minh hiến pháp căn bản cho hầu hết chế độ quản trị đó đã được hình thành từ các phán quyết không đúng đắn của Tối cao Pháp viện đối với vụ South–Eastern Underwriters và ngôn ngữ mơ hồ "hiệu quả đáng kể" từ các vụ Darby và Wickard.

Quả là một nền tảng mong manh.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Robert G. Natelson là cựu giáo sư luật hiến pháp và là nhà sử học hiến pháp. Ông là chuyên gia cao cấp về Luật Hiến Pháp tại Viện Độc lập ở Denver. Ông là tác giả của "Bản Hiến Pháp Gốc: Những Gì Hiến Pháp Thực Sự Nói Và Hàm Nghĩa" (xuất bản lần thứ 3, 2015).

Vui lòng đón xem Phần 6 ***"Crushing Civil Liberties"*** *trong loạt bài "Tối Cao Pháp Viện Viết Lại Hiến Pháp Như Thế Nào".*

Minh Khanh biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

ALL PHOTOS BY SHEN YUN PERFORMING ARTS

Nghệ sĩ múa Angelia Vương trình diễn trên sân khấu Shen Yun.

DIỄN VIÊN MÚA CHÍNH CỦA SHEN YUN:

Đức hạnh vun bồi nên người nghệ sĩ

CATHERINE YANG

Nghệ sĩ Angelia Vương đã trở thành một biểu tượng. Mặc dù trong một thời gian dài, không phải ai cũng hiểu được sự phức tạp của vũ đạo cổ điển Trung Hoa, nhưng chỉ trong vòng một thập kỷ gần đây, công ty Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun đã trở thành một danh xưng quen thuộc. Gia nhập công ty vũ đạo cổ điển Trung Hoa từ năm 2008, cô Vương đã trở thành một trong những gương mặt điển hình của công ty có trụ sở tại New York này.

Nếu quý vị đã từng nhìn thấy quảng cáo Shen Yun trước đây, hẳn rằng quý vị cũng đã từng biết đến gương mặt của nghệ sĩ múa Angelia Vương.

Nhưng cô lại không gắn sự nghiệp của mình với hình ảnh của một ngôi sao, mà thay vào đó, mỗi khi nhắc đến Shen Yun, cô Vương lại không ngừng bày tỏ lòng trân trọng và biết ơn từ tận đáy lòng mình. Cô cảm kích trước cơ hội mà công ty nghệ thuật tại Hoa Kỳ đã trao cho cô, bởi nhờ đó, cô có thể dùng chính tài nghệ của mình để bày tỏ niềm tin và chia sẻ những thông điệp tốt đẹp với thế giới này, điều mà cô không thể thực hiện ở Trung Quốc cộng sản.

"Tôi sinh ra tại Tây An, kinh đô lịch sử của sáu triều đại [Trung Hoa]," cô Vương chia sẻ trong một video của Shen Yun Creations. Đó là thành phố của các chiến binh đất nung và là nơi khởi đầu của Con đường Tơ lụa. Đó là thành phố của rất nhiều ngôi chùa mang tính biểu tượng của Trung Quốc và vẫn còn được lưu giữ đến hiện nay, và là thành phố nơi mà tên của mỗi trạm xe buýt đều mang đậm dấu ấn lịch sử.

"Triết gia Hy Lạp cổ đại Plato đã truyền dạy rằng, nghệ thuật của nhân loại chính là sự mô phỏng lại những hình thức [nghệ thuật] của Thần. Nếu bạn nhìn vào tính thẩm mỹ [và cả những công trình kiến trúc] ở Tây phương và Đông phương, bạn sẽ thấy rằng chúng đều cân đối, tươi sáng, đường bệ, và thuần khiết," cô nói. "Những nghệ sĩ biểu diễn Shen Yun chúng tôi đều hiểu biết phổ quát về cái đẹp, cùng những chuyển động sải dài và rộng trong vũ đạo."

> **Những nghệ sĩ biểu diễn Shen Yun chúng tôi đều hiểu biết phổ quát về cái đẹp, cùng những chuyển động sải dài và rộng trong vũ đạo.**
>
> *Angelia Vương, nghệ sĩ múa chính của Shen Yun*

Sau khoảng 1,400 buổi biểu diễn cùng công ty nghệ thuật Shen Yun, cô Vương biết chính xác những phẩm chất cần thiết để trở thành một vũ công Shen Yun.

Buông bỏ cái tôi

Mỗi chương trình biểu diễn của Shen Yun đều gồm hơn 10 tiết mục múa, chiếm chủ đạo là các tiết mục có sử dụng đạo cụ. Có năm thì các nghệ sĩ nữ biểu diễn một vũ đạo cùng với chiếc khăn tay hình bát giác, xoay tròn và tung khăn lên không trung, cứ như thế, liên tục xuyên suốt tiết mục biểu diễn.

Là nghệ sĩ múa chính, cô Vương phải thực hiện một động tác rất công phu, vừa tung chiếc khăn đang xoay tròn lên không trung, vừa nhào lộn, và rồi nhanh chóng bắt lấy chiếc khăn xoay tròn đang quay trở lại phía mình. Đó là một kỹ thuật rất khó thực hiện, và thử thách sự tự tin của cô.

"Bất cứ khi nào tôi đứng chờ ở trong khu vực cánh gà của sân khấu, tôi đều tự trấn an mình, đừng lo lắng, được chứ?" Cô sẽ thả lỏng bản thân khi đang đứng đó, và điều chỉnh [cảm nghĩ] về mọi thứ xung quanh.

"Tôi vẫn nhớ rằng có một lúc trước khi bắt đầu múa, tôi đã chỉ nghĩ đến bản thân mình thôi."

Và rồi, vào một đêm, khi đang đứng trong cánh gà, cô đã hạ chiếc khăn xuống, và chỉ khi ấy, cô mới nhận thấy rằng mình đang được mọi người vây quanh, và họ đang cổ vũ cô.

"Tôi đã từng không nhận ra điều này trước đó," cô nói. "Rất nhiều người đang

Xem tiếp trang ***14***

Nghệ sĩ múa Angelia Vương.

DIỄN VIÊN MÚA CHÍNH CỦA SHEN YUN:

Đức hạnh vun bồi nên người nghệ sĩ

Tiếp theo từ trang ***13***

đứng trong cánh gà cùng tôi, họ cổ vũ tôi, 'Angelia, cố lên nhé, bạn làm được mà!' Rồi khi tôi nhìn sang phía bên cánh gà đối diện và trông thấy mọi người đang nhảy múa xung quanh để cổ vũ tinh thần tôi, như thể đang nói rằng, 'Angelia, bạn làm được mà! Sẽ không có vấn đề gì đâu, bạn sẽ làm được rất tốt!'"

"Vào thời khắc đó, tôi cảm nhận rõ ràng rằng tôi không phải là người duy nhất đang múa. Tôi không phải là người duy nhất đang trình diễn, mà là tất cả mọi người đang cùng nhau biểu diễn, vậy vì cớ gì tôi lại đặt bản thân mình lên cao đến thế?"

Nhận thức đó đã khiến mọi lo lắng trong cô tan biến, và màn trình diễn hôm đó đã hoàn toàn không giống với những màn trình diễn trước đó.

"Tôi vẫn nhớ rằng hôm đó; khi tôi tung chiếc khăn của mình lên, tôi cảm nhận rằng đó không phải bản thân mình đang tung chiếc khăn ấy," cô nói. Thông thường, ngay khi thực hiện xong động tác nhào lộn, cô Vương sẽ vội vã nhìn xung quanh, tìm chiếc khăn đang quay trở lại phía mình để không bắt hụt chiếc khăn ấy. Tuy nhiên lần đó, khi cô thực hiện xong động tác nhào lộn, chiếc khăn đã trở lại và đáp ngay trên bàn tay đang xòe ra chờ đợi của cô. Cô Vương thầm nghĩ, có phải chính nhờ nguồn năng lượng từ tất cả mọi người đều hướng về nhau đã làm nên điều ấy không?

"Vào thời khắc đó, ngay lập tức, tôi cảm nhận được rằng khi tôi bỏ đi cái tôi của mình, tôi đã nhận lại một điều lớn lao hơn thế."

"Khi chúng tôi thực hiện các động tác múa, chúng tôi nói về 'hơi thở', và nhận ra rằng, khi chúng tôi thở cùng nhau, thì nhịp thở cũng sẽ hòa điệu với nhau. Khi mọi người thực hiện cùng một tư thế vào cùng một thời điểm, thời gian dường như tĩnh lặng. Và rồi bạn bắt đầu cảm nhận được từng nhịp thở của mỗi nghệ sĩ múa hài hòa trong từng giai điệu nhạc. Cảm nhận ấy rất khẽ thôi, giống như có một thứ gì đó đang chậm rãi, khẽ khàng lan tỏa ra vậy."

"Cho dù là bao nhiêu nghệ sĩ đang múa trên sân khấu, dù là 12 hay là 20 người đi chăng nữa, khi mọi người đều nghĩ cho nhau, bạn sẽ cảm nhận được điều ấy. Giống như mọi người đang ở đó vì nhau. Tôi cảm nhận rằng tinh thần đồng đội này đã ở cùng chúng tôi từ lâu lắm rồi."

Vẻ đẹp nữ tính

"Vẻ đẹp của nữ nhân là sự kết hợp hài hòa giữa nét dịu dàng, e lệ, và cả uy nghiêm, rực rỡ, duyên dáng," cô nói.

Là nghệ sĩ múa chính của Shen Yun trong thời gian dài, cô Vương đã có nhiều cơ hội để trình diễn rất nhiều nữ nhân tầm cỡ trong lịch sử cổ đại Trung Hoa.

Một vai diễn gần đây và rất đáng nhớ của cô, chính là vai diễn về Vương Bảo Xuyến, nàng Penelope của Trung Hoa. Nàng chính là nhân vật trong câu chuyện cổ "Hàn Diêu", tình cờ lại có cùng bối cảnh nơi quê nhà của cô - Tây An.

SHEN YUN PERFORMING ARTS

Nghệ sĩ múa Angelia Vương trình trong một buổi diễn của Shen Yun.

Câu chuyện cổ Hàn Diêu là một chuyện tình xảy ra vào thời nhà Đường. Câu chuyện kể về một người phụ nữ giữ trọn vẹn thệ ước của mình trong 18 năm, chờ đợi chồng mình trở về từ nơi chiến trận," cô Vương nói. Tiết mục vũ kịch mà cô Vương biểu diễn gồm khung cảnh nàng Vương Bảo Xuyến gặp gỡ vị hôn phu của mình, khung cảnh hôn lễ ngập tràn hạnh phúc, và khoảnh khắc bi thương của chia ly, 18 năm đợi chờ trong đau khổ, và rồi hạnh ngộ sau đằng đẵng thời gian cách xa.

"Liệu tôi có thể diễn xuất được sự rụt rè của nàng Vương khi lần đầu tiên gặp chồng nàng - Tiết Nhân Quý? Hay khi ánh mắt của nàng vụt sáng lên khi chàng ở gần bên? Sự đau đớn của nàng, vò võ đợi chờ 18 năm? Hay khi nàng lộ vẻ tuyệt vọng trước chuyến viếng thăm của cha mẹ nàng?" cô nói. "Khi tôi đã đạt được cách thức biểu đạt từ nội tâm, tôi có thể diễn tả trên từng động tác múa và biểu cảm."

Điều mà cô Vương muốn gửi gắm đến khán giả chính là những phẩm hạnh truyền thống trong nàng Vương Bảo Xuyến.

"Khi chồng nàng quyết định tòng quân, nàng đã không đành lòng để chàng ra đi," cô Vương nói. "Mặc dù không đành lòng, nàng vẫn gói ghém mọi thứ trao cho chàng, rồi nàng đứng nhìn bóng chàng lùi xa, và đành nói lời tạ từ."

"Nàng đã muốn quay đầu nhìn lại, muốn sải đôi cánh tay, muốn gọi to tên chàng, nhưng rồi, nàng dặn lòng "Ta không thể", bởi nàng biết rằng chồng mình cũng vậy, cũng chẳng nỡ lìa xa."

"Chỉ khi chàng đã đi xa khuất, nàng mới ngoái đầu lại nhìn chàng," cô nói. Đó là một trong những phẩm hạnh truyền thống của nữ giới, "nhẫn nhịn không than vãn."

Cô Vương giải thích về ngọn nguồn dẫn khởi hành động của nhân vật, điều mà cô không thể nắm bắt được nếu cô không sớm nhận ra và từ bỏ "cái tôi" trong sự nghiệp của mình.

> **Khi bạn không đặt bản thân mình lên trên tất cả, không tự cao tự đại, bạn sẽ thấy rằng ngay cả một nụ cười bạn nhận được từ những người xung quanh cũng là niềm phúc lành lớn lao, khi đó bạn sẽ cảm thấy đủ, thấy thỏa mãn rồi.**
>
> *Angelia Vương, nghệ sĩ múa chính của Shen Yun*

Cô nói, "Quyết định của Vương Bảo Xuyến dựa trên cảm nhận về trách nhiệm đối với đất nước. Vì mục đích lớn lao hơn ấy, nàng đã đặt bản thân mình nhẹ hơn."

"Nếu nàng không quyết định chín chắn và cương quyết với điều ấy, Đại Đường có thể đã mất đi một vị danh tướng và đất nước có thể mất đi một rường cột quốc gia." Cô Vương nhấn mạnh rằng, câu chuyện về Vương Bảo Xuyến là một trong những câu chuyện mà hậu nhân, những người sống trong xã hội hiện đại, vẫn còn nhiều điều cần học hỏi.

"Khi bạn đặt bản thân mình quá cao, bạn sẽ muốn có nhiều người hơn nữa vây quanh mình. Nhưng khi bạn không có được điều mình muốn, bạn sẽ oán hận, sẽ thấy xã hội bất công, thấy cuộc đời này không thoả đáng, và cứ như vậy."

"Nhưng khi bạn không đặt bản thân mình lên trên tất cả, không tự cao tự đại, bạn sẽ thấy rằng ngay cả một nụ cười bạn nhận được từ những người xung quanh cũng là niềm phúc lành lớn lao, khi đó bạn sẽ cảm thấy đủ, thấy thỏa mãn rồi. Vì thế cổ nhân Trung Hoa có câu, "Tri túc thường lạc" tức là "Biết đủ là vui."

"Shen Yun mong muốn khắc họa những phẩm chất ấy và những nguyên lý phổ quát, để khơi dậy sự thiện lương có trong mỗi con người. Tôi nghĩ rằng mỗi người đều có trong mình bản tính thiện lương, mỗi người đều có một khía cạnh gắn kết với Thần."

Một trong những người thầy và người hướng dẫn của cô Vương mong rằng trong tương lai, khi mọi người nhớ đến Angelia như một nghệ sĩ múa, họ sẽ không chỉ nhớ rằng cô là một nghệ sĩ múa tài hoa, mà còn là một người với những phẩm hạnh tốt đẹp.

"Để học về nghệ thuật, đầu tiên, hãy học để trở thành người tốt. Những gì bạn thể hiện trên sân khấu sẽ nói lên những phẩm chất đạo đức trong con người bạn."

Để biết thêm thông tin, quý vị vui lòng truy cập ShenYunPerformingArts.org
Hạnh Dung biên dịch

Năng lượng chữa lành kỳ diệu của Shen Yun

NTD VÀ MARIA HAN

SYRACUSE, N.Y. — Đắm mình trong vẻ đẹp tuyệt mỹ cùng niềm vui cũng đủ để khiến nỗi đau trên thân thể ta tan biến, dù chỉ là trong thoáng chốc. Ông Walter Dixon, một doanh nhân về hưu đã đến xem Chương trình Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun cùng gia đình. Khi đến, ông phải chống nạng đi vào ghế ngồi, nhưng sau khi kết thúc buổi biểu diễn, ông lại có thể tự bước ra mà không cần dùng đến nạng nữa.

"Tôi thường phải chống nạng. Ngay lúc này, tôi không cần dùng đến chúng nữa. Tôi đang đứng đây mà không cần mang nạng. Tôi bị bệnh Parkinson. Tôi thật sự đã rất khó khăn khi vào đây nhưng sau buổi biểu diễn, tôi có thể tự mình bước ra khỏi nhà hát – Tôi không biết chuyện gì đã xảy ra nữa," ông Dixon chia sẻ.

Trải nghiệm có được sau khi xem chương trình biểu diễn của Shen Yun – một công ty có trụ sở tại New York – không chỉ khiến ông Dixon quên đi nỗi đau trên thân thể mà còn giúp ông cảm thấy an nhiên, tĩnh tại, và thư thái hơn.

NTD

Ông Walter Dixon trong chương trình biểu diễn Shen Yun tại Nhà hát Oncenter Crouse Hinds, Syracuse ngày 12/02/2022.

"Buổi biểu diễn thực sự có tác dụng chữa lành, khiến tôi cảm thấy rất an nhiên tĩnh tại. Tôi là người rất sùng đạo, lẽ ra tôi đi nhà thờ vào lúc 5:30 chiều nay, nhưng vì có buổi biểu diễn nên tôi đã đến đây – Và tôi cảm thấy thật tuyệt diệu," ông nói.

5,000 năm văn minh Trung Hoa đã để lại một kho tàng thần thoại huy hoàng cùng những vị anh hùng huyền thoại. Và đất nước Trung Quốc cũng đã hấp thụ sâu sắc các giá trị tâm linh ấy cho đến khi Trung Cộng lên nắm quyền.

> **Buổi biểu diễn thực sự có tác dụng chữa lành, khiến tôi cảm thấy rất an nhiên tĩnh tại.**
>
> *Ông Walter Dixon*

"Yếu tố tín ngưỡng trong chương trình đã khiến tôi cảm động, thì ra Trung Hoa thật sự là một miền đất như thế. Tôi biết đây là một cuộc đấu tranh thực thụ để bảo tồn mọi thứ khỏi sự thâm nhập của chủ nghĩa cộng sản. Thật không thể tin được. Chương trình đề cập đến chủ nghĩa vô thần, và chủ nghĩa này không hề đem lại điều gì tốt đẹp cho thế giới; ngược lại, quyền năng của đấng tối cao sẽ ban phúc lành cho nhân loại, và đó là thông điệp rất rõ ràng của chương trình," ông Dixon bày tỏ.

Dân tộc Trung Hoa mang trong mình nền văn hóa thần truyền. Chương trình Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun truyền tải đến chúng ta thông điệp rằng nguồn gốc của con người đến từ thiên thượng và chúng ta có cơ hội để trở về.

Ông Dixon chia sẻ, "Tôi nghĩ chúng ta đều đến từ thiên thượng và rồi chúng ta sẽ trở về."

Hương Liên biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

BEARFOTOS/SHUTTERSTOCK

Việc cả gia đình quây quần bên bữa ăn sẽ ảnh hưởng sâu sắc đến sự phát triển và hạnh phúc của trẻ nhỏ.

Những bài học tại bàn ăn

EVELYN GLOVER

Vào sáng sớm, khi đang bước vào gian bếp, ánh mắt người con rể của chúng tôi bắt gặp một cảnh tượng dễ thương: Đứa cháu gái bé nhỏ của tôi đang chờ tại bàn ăn; bé vừa nói với cha, vừa cười hãnh diện: "Cha à, hôm nay con làm tặng cha một bữa tiệc."

Con bé tự làm một bữa tiệc cho cha nó! Có cả hoa ở trên bàn; tại chỗ ngồi của mỗi người có một cái đĩa nho nhỏ, có cả khăn ăn, có bánh cookies hiệu Graham, và chén sốt táo. Cô bé đã chọn bàn ăn sáng để tỏ lòng hiếu thảo với cha mình trong bữa tiệc quy mô gia đình này. Ngay ở tuổi lên ba, cháu đã hiểu được rằng bàn ăn gia đình là nơi tổ chức những ngày kỷ niệm, để chúc mừng và để tận hưởng niềm vui cùng những thành viên khác. Nhưng làm sao mà cháu bé cảm nhận được điều đó?

> **Bàn ăn gia đình là một phần quan trọng trong quá trình homeschooling – giáo dục tại gia. Rõ ràng, nơi đó không chỉ đơn thuần là ăn uống, mà còn là nơi giúp các em học được nhiều điều.**

Khi còn là sơ sinh, cháu thường ngủ trong lòng tôi tại bàn ăn trong khi cha mẹ bé, chúng tôi – ông bà của bé – cùng các thành viên khác thì quây quần chơi trò Yahtzee (một trò chơi đổ xí ngầu). Trong những năm tháng đầu đời, con bé luôn tìm cách chộp và giữ lấy chiếc cốc Yahtzee mỗi khi đến lượt tôi lắc. Tôi nghĩ rằng con bé đang hiểu đại khái là chúng tôi đang tuần tự rung một chiếc chuông thay vì đang lắc xí ngầu.

Tại bàn ăn, cháu bé đã chứng kiến chúng tôi, cả gia đình cùng ăn, cùng chơi, cùng trò chuyện, và cùng làm việc. Khi đủ lớn để có được ghế ngồi riêng – trên chiếc ghế cao dành cho trẻ em – và dù vẫn chưa biết nói, cháu bắt đầu nhận ra và làm theo quy tắc chung của gia đình: Khi một thành viên nói chuyện, những thành viên khác sẽ lắng nghe. Rồi cháu bé cũng sớm bập bẹ nói to như những thành viên khác, và cuối cùng học cách chờ tới phiên mình nói. Và thế là, những ký ức ngọt ngào sẽ chứa đầy trong tâm trí trẻ thơ của cháu.

Bà cố ngoại Nancy Campbell chia sẻ: "Khi hỏi những đứa con đã trưởng thành của tôi về điều khiến chúng nhớ nhất lúc sống ở nhà, tất cả chúng, không một chút do dự, đã trả lời rằng: "Đó là những kỷ niệm tại bàn ăn." Bà là diễn giả về những chủ đề liên quan đến gia đình, đồng thời là nhà sáng lập của một tạp chí có 35 năm tuổi đời chuyên đưa ra những giải pháp dành cho gia đình. "Đối với những gia đình đang thực hành homeschooling – giáo dục trẻ tại nhà, những bữa cơm tối gia đình quây quần đem đến ảnh hưởng lớn lao và dài lâu nhất."

Cùng sinh trưởng ở New Zealand, bà và chồng, ông Colin, đã làm việc tại

Xem tiếp trang ***17***

TAYLOR HILL/GETTY IMAGES FOR MOSAIC FEDERATION

Siêu mẫu Maye Musk ngày 10/09/2019 tại Cipriani 42nd Street ở thành phố New York.

Siêu mẫu Maye Musk: Tìm thấy sức mạnh tái sinh và thực hiện giấc mơ

ENTREPRENEUR/MARCH VIOLANTE

Siêu mẫu Maye Musk có dáng vẻ của một nghệ sĩ thời đại 'Belle Époque' (Thời kỳ tươi đẹp tại Âu Châu từ khoảng cuối thế kỷ 19 đến 1914). Vẻ bề ngoài của bà trông giống huyền thoại biên tập viên tạp chí thời trang Anna Wintour. Ở tuổi 71, bà là siêu mẫu thời trang theo mọi nghĩa của từ này, có hàng triệu người theo dõi trên mạng xã hội và một danh sách bạn bè trong giới thượng lưu quốc tế.

Khi tôi có cơ hội trò chuyện cùng bà Maye về việc bà tham dự INCmty2021 – liên hoan lớn nhất dành cho doanh nghiệp khởi nghiệp ở các quốc gia nói tiếng Tây Ban Nha – tôi nghĩ mình đang tiếp xúc với một người có tầm ảnh hưởng khó tiếp cận. Hơn hết, bà còn là mẹ của Elon Musk, người đàn ông giàu nhất hành tinh. Tuy nhiên, tôi đã ngạc nhiên khi có dịp gặp gỡ một người phụ nữ vô cùng dễ mến, người đã chia sẻ thẳng thắn về những góc tối trong quá khứ của mình.

Sự thật là cuộc đời của siêu mẫu Maye Musk trải qua nhiều giai đoạn khá thăng trầm so với một người có tầm ảnh hưởng đầy quyền rũ như bà. Bà Maye được sinh ra ở Canada, nhưng sau đó gia đình đã chuyển đến Nam Phi khi bà còn nhỏ. Bà bắt đầu sự nghiệp người mẫu khi mới 15 tuổi. Khi đang học trung học, bà Maye gặp gỡ một kỹ sư giàu có tên là Errol Musk. Nhưng cuộc hôn nhân này không hẳn là câu chuyện

Xem tiếp trang ***16***

Siêu mẫu Maye Musk

Tìm thấy sức mạnh tái sinh và thực hiện giấc mơ

*Tiếp theo từ trang **15***

tình yêu tuyệt vời, bà Maye đã trải qua những năm tháng của tuổi 20 mắc kẹt trong một cuộc hôn nhân đầy bạo lực. Theo cách nói của bà Maye, cuộc hôn nhân đã lấy đi tất cả hy vọng của bà.

Bà Maye đã trả lời trong cuộc phỏng vấn với Entrepreneur tiếng Tây Ban Nha rằng, "Điều đầu tiên là tôi đã có một cuộc hôn nhân bị bạo hành. Không nhiều người biết sự thật này bởi vì phụ nữ thường không hay trải lòng những rắc rối trong hôn nhân, nhưng có lẽ chúng ta nên làm điều đó. Tôi hy vọng ngày nay mọi người sẽ chia sẻ nhiều hơn vấn đề này."

Theo thông tin từ Tạp chí Harper's Bazaar, bà Maye đã liên tục bị bạo hành về tinh thần và thể xác trong cuộc hôn nhân của mình bắt đầu từ năm 1970. Nhưng chia tay không phải là giải pháp tại thời điểm đó, bởi vì luật ly hôn ở Nam Phi không thừa nhận bạo hành gia đình là lý do chính đáng để ly dị.

Khi bà Maye bước vào tuổi 31 – và cũng là thời điểm luật hôn nhân ở quê hương bà được điều chỉnh – bà đã quyết định thay đổi hoàn cảnh vì con cái. Bà được quyền nuôi các con nhỏ: cậu bé Elon, ngày nay là Giám đốc điều hành Tesla và SpaceX; Kimbal, doanh nhân kinh doanh thực phẩm hữu cơ thành đạt, và Tosca, nhà sản xuất phim điện ảnh. Sau đó, bà cùng các con rời đi để xây dựng lại cuộc đời mới. Phải mất hơn 10 năm và họ đã phải chuyển nơi sinh sống qua 8 thành phố thuộc 3 quốc gia trên 2 lục địa khác nhau.

Cuộc sống thật không dễ dàng chút nào. "Lúc đó, mục tiêu mỗi ngày của tôi là làm sao lo cho con mình đủ ăn," bà Maye kể khi tôi hỏi làm thế nào bà tìm thấy sức mạnh để vực dậy và đối diện với thế giới. Bà Maye nhớ lại khi chuyển vào sống trong căn chung cư đầu tiên ở Toronto – nơi cuối cùng bà đã an cư.

"Mẹ con tôi đã mất ba tuần để sửa sang căn chung cư nhỏ ở Toronto thành nơi có thể ở được, vì chúng tôi không có đủ tiền mua đồ nội thất. Nhưng chúng tôi đã rất vui vì chồng cũ của tôi không còn có thể kiện tôi ở nước khác. Tôi cảm thấy hết sức nhẹ nhõm. Với một khởi điểm không tốt thì có thể đem lại lợi ích."

Vào thời điểm đó, bà Maye phải làm năm công việc cùng lúc để nuôi sống gia đình. Bà bắt đầu phát triển sự nghiệp của một chuyên gia dinh dưỡng, nhưng đồng thời cũng là giáo viên, người mẫu... Bà cố gắng nuôi dạy các con trở thành những người độc lập và biết theo đuổi giấc mơ của mình (tôi nghĩ chúng ta có thể nói bà Maye đã thành công trong việc này).

Câu chuyện của bà Maye Musk là câu chuyện về việc không ngừng đổi mới bản thân. Bà đã gặp phải các vấn đề sức khỏe khi trở thành người mẫu với một hình thể và đời sống khác với những gì các công ty tuyển dụng yêu cầu vào hồi thập niên 90. Trên thực tế, buổi biểu diễn thời trang đầu tiên của bà Maye chỉ diễn ra khi bà đã 61 tuổi.

Bà Musk đã kể lại tất cả những trải nghiệm trên trong cuốn sách bán chạy nhất của bà có nhan đề "A Woman Makes a Plan: Advice for a Lifetime of Adventure, Beauty, and Success" (tạm dịch: Phụ nữ lập kế hoạch: Lời khuyên cho Chuyến phiêu lưu cuộc đời, Sắc đẹp và Sự thành công). Trong cuốn sách, bà đã viết rằng may mắn thật ra là kết quả của sự chăm chỉ; rằng thành công của một gia đình là để những người mà bạn yêu thương theo đuổi con đường riêng của họ; rằng chuyến phiêu lưu xuất hiện khi bạn hiểu rằng bạn có thể sống cuộc đời mình mong ước ở bất kỳ tuổi nào, nếu bạn có kế hoạch cho những điều bạn muốn đạt được.

Tìm thấy sức mạnh tái sinh và thực hiện giấc mơ

Trong thời gian tham gia Liên hoan Khởi nghiệp, bà Musk đã chia sẻ về việc làm thế nào để xây dựng lại bản thân sau khi trải qua cuộc khủng hoảng trầm trọng. Khi tôi hỏi bà chúng ta có thể tìm thấy sức mạnh nơi đâu để bắt đầu vượt qua mọi việc mà chúng ta đã trải nghiệm trong suốt hai năm qua – Quý bà siêu mẫu trả lời rằng, mặc dù bạn sẽ đối mặt với sự chối bỏ, nhưng luôn có những người đàn ông và những người phụ nữ sẵn lòng giúp đỡ bạn.

PASCAL LE SEGRETAIN/GETTY IMAGES

Bà Maye Musk và con trai Elon Musk tham dự Tiệc Oscar 2017 Vanity Fair do Graydon Carter tổ chức tại Trung tâm Biểu diễn Nghệ thuật Wallis Annenberg ở Beverly Hills, California vào ngày 26/02/2017.

"Bạn phải làm việc với họ, nhưng không phải với những người cho rằng bạn kém giá trị. Bạn phải rời xa những người đó để ở gần những người sẽ thúc đẩy cách suy nghĩ của bạn, giúp bạn đạt được mục tiêu của mình. Tôi đã không thực hiện điều này đầy đủ trong cuộc sống, và đó là lý do vì sao tôi phải chịu đựng quá nhiều. Ví dụ, người chị gái sinh đôi và các anh trai tôi sau khi đọc cuốn sách của tôi đã hỏi tại sao tôi không nhờ các anh chị giúp đỡ khi bị bạo hành gia đình," bà Musk hồi tưởng. "Tôi không có khái niệm tìm ai đó giúp đỡ vì tôi luôn cảm thấy mình tự lập. Tôi vẫn còn cảm thấy mình tự lập và điều đó tốt (bà cười lớn), nhưng bạn phải tìm kiếm sự giúp đỡ từ những người chung quanh khi cần thiết."

Đương nhiên, ngày nay, cái tên Musk khá có trọng lượng. Nhưng tại thời điểm đó, bà Maye phải đương đầu với rất nhiều thử thách thực tế, và ngạc nhiên làm sao, đó là những khó khăn tương tự như những khó khăn hàng triệu phụ nữ trên khắp thế giới phải đối diện: chứng ăn mất kiểm soát, kỳ thị tuổi tác (bà Maye chỉ xuất hiện trên trang bìa tạp chí thời trang khi đã ở tuổi 69), làm mẹ đơn thân của ba đứa trẻ với tình yêu thương vô bờ bến khi chỉ mới 31 tuổi, v.v. Trong hoàn cảnh đó, bất kỳ ai cũng có thể 'bỏ cuộc". Bà Maye Musk đã không làm thế; trong suốt cuộc trò chuyện, bà khẳng định với tôi rằng bà đã phải tự thuyết phục bản thân mỗi ngày để mạnh mẽ vươn lên.

"Khi tôi trốn chạy khỏi mối quan hệ đó, tôi không có tiền nhưng có ba đứa con. Tôi không còn bị sỉ nhục và bị bao quanh bởi những cơn giận dữ liên tục. Có thể mẹ con tôi không dư dả để ra ngoài ăn tiệm hay đi xem phim, nhưng tôi có thể dắt các con đi học trường công. Tôi không còn cảm giác tuyệt vọng như khi phải sống trong cuộc hôn nhân của mình. Cuộc sống đó không hạnh phúc và không có cơ hội để hạnh phúc. Tôi có lựa chọn để tiếp tục vươn lên, và mục tiêu duy nhất của tôi lúc đó là kiếm đủ tiền để nuôi bọn trẻ và có một mái nhà che mưa che nắng."

> **Nếu bạn đang rơi vào một hoàn cảnh tệ hại cho dù trong cuộc sống cá nhân hay nghề nghiệp, bạn cần có kế hoạch thoát khỏi nó, vì đó là bước đầu tiên để lấy lại hy vọng. Bạn cần lên kế hoạch để có sự thay đổi mỗi ngày.**
>
> *Bà Maye Musk*

Trong cuộc chuyện trò, bà Musk chia sẻ rằng sau khi ly hôn, bà đã phải đối diện với những yêu sách không ngừng từ chồng cũ. Mặc dù vẫn còn khiếp sợ ông ấy, nhưng ít nhất bà không phải sống gần ông ấy trong 24 giờ liên tục. Tôi hỏi bà Musk rằng 30 năm qua có để lại cho bà bài học cuộc sống nào không. Bà trả lời rất dứt khoát rằng, "Nếu bạn đang rơi vào một hoàn cảnh tệ hại cho dù trong cuộc sống cá nhân hay nghề nghiệp, bạn cần có kế hoạch thoát khỏi nó, vì đó là bước đầu tiên để lấy lại hy vọng. Bạn cần lên kế hoạch để có sự thay đổi mỗi ngày. Nó đáng sợ đấy, nhưng từng bước một, bạn có thể lấy lại tự tin bằng cách làm việc để vượt qua."

Tất nhiên, nói ra điều này sau ba thập kỷ (và có một cậu con trai tỷ phú) có vẻ khá dễ dàng. Nhưng chính kinh nghiệm đó đã giúp bà Maye Musk không ngừng đổi mới bản thân, đứng vững trước những lời thị phi, và thực hiện ước mơ của gia đình bà. Bà Maye thời hiện tại sẽ nhắn nhủ điều gì với những người mẹ đơn thân không một xu dính túi giống như bà trong quá khứ?

"Đã 40 năm trôi qua kể từ ngày tôi ly dị, bạn có thể tin được không? Khi đối đãi tốt những người xử tệ với mình, tôi đã nghĩ tôi có thể thay đổi họ; nhưng thực tế lại không phải như vậy. Họ muốn cảm thấy có quyền lực và cư xử tệ hại với chúng ta, nên chúng ta cần phải rời bỏ hoàn cảnh đó. Vâng, bạn có thể cảm thấy cô đơn, nhưng điều đó còn tốt hơn nhiều so với việc bị bạo hành thể xác hay tinh thần."

Cuối buổi chuyện trò, đối với tôi dường như bà Maye Musk là một người phụ nữ đã hòa giải với quá khứ và giờ đây những khó khăn bà Maye đã vượt qua được xem như chiếc huy chương dành cho bà. Hồi tưởng lại những góc khuất trong câu chuyện đời mình bằng nụ cười của một người biết rằng tất cả nỗ lực và nước mắt đều xứng đáng, bà Maye Musk đã nhắn gửi một thông điệp đơn giản, nhưng đầy sức mạnh trong buổi thuyết trình tại Liên hoan Khởi nghiệp 2021 về việc làm thế nào để nuôi dạy nên những người con thiên tài, "Hãy để con trẻ đi theo con đường của riêng mình và có thể sau này bọn trẻ sẽ đưa bạn vào vũ trụ."

Bảo Minh biên dịch

CC BY-SA 4.0

Bà Maye Musk tại sự kiện Brain Bar 2019, vừa là hội nghị công nghệ vừa là sự kiện âm nhạc.

Những bài học tại bàn ăn

*Tiếp theo từ trang **15***

Úc; tại đây cả hai ông bà bắt đầu xây dựng truyền thống gia đình của họ. Vì bữa ăn đến trực tiếp từ nông trại của gia đình, cách nhà Campbell chuẩn bị những bữa ăn tương tự như một trận đấu thể thao mang tính đồng đội. Một số "vận động viên" sẽ thu nhặt và rửa sạch rau củ; một số sẽ bày biện rau củ; và một số sẽ sửa soạn bàn ăn. Mỗi thành viên trong gia đình có vị trí cố định tại bàn; họ sẽ dành thời gian ăn uống và cùng phối hợp chuẩn bị bữa ăn, và sau đó cùng nhau dọn dẹp. Đầu thập niên 1990, gia đình này đã di cư đến Hoa Kỳ. Tại đây, họ vẫn thường xuyên tụ họp trong trang trại để cùng dùng bữa với thành viên từ nhiều thế hệ. Và đây là nơi mà tình cảm gia đình được thắt chặt.

The American College of Pediatrics báo cáo rằng thời gian ăn tối cùng gia đình đã giảm hơn 30% trong ba thập niên qua. Đây thực sự là một con số đáng báo động vì thời gian ăn cùng gia đình ảnh hưởng lớn lao đến quá trình phát triển và cảm giác hạnh phúc của con trẻ. Theo báo cáo, 40% trẻ em dùng bữa cùng gia đình từ 5 đến 7 lần mỗi tuần có kết quả học tập tốt hơn. Và số điểm A và B của chúng nhiều hơn trẻ em dùng bữa cùng gia đình từ 3 đến 4 lần mỗi tuần. Thêm vào đó, tỷ lệ lạm dụng chất kích thích thường thấp hơn trong những đứa trẻ thường dùng bữa với gia đình.

Bàn ăn gia đình là một phần quan trọng trong quá trình homeschooling – giáo dục tại gia. Rõ ràng, nơi đó không chỉ đơn thuần là ăn uống, mà còn là nơi giúp các em học được nhiều điều.

"Giáo dục thực sự không nhất thiết phải xoay quanh học vấn từ sách vở," nhà cố vấn về homeschooling tại Tennessee, cô Holland Kinney, chia sẻ. "Quan trọng là niềm vui. Nếu chúng ta đang ăn món fish and chip [gồm cá và khoai tây chiên trứ danh xuất phát từ Anh quốc], chúng tôi nghe nhạc tiếng Anh hoặc tiếng Ailen; hoặc nếu chúng tôi đang ăn món ăn Ý, chúng tôi nghe nhạc Ý, v.v. Luôn có một ngọn nến trên bàn để tạo ra bầu không khí thơ mộng. Hãy tạo một danh sách phát nhạc cho bữa điểm tâm thứ bảy, gồm tất cả các bài hát ưa thích của cả gia đình. Còn bọn trẻ thì làm ra những trang trí phẩm tùy theo mùa trên chiếc bàn trẻ com của chúng, và vui thích làm những món trang trí lớn."

Khi tìm hiểu về Johnny Appleseed* và đọc tập truyện "Ngôi Nhà Nhỏ Trên Thảo Nguyên", thì chúng nướng món táo – cloved apple – cũng như những món ăn lâu đời có thành phần là táo. "Điều này làm cho những câu chuyện trở nên vô cùng sinh động, đồng thời đem đến những món tráng miệng chất lượng cho gia đình," Holland nhận xét.

Thường vào buổi chiều, những đứa trẻ trong gia đình Kinney được thưởng thức trà và thơ, lâu dần sẽ khiến các em ghi nhớ và ngâm nga những bài thơ đó. Và tình yêu với thơ ca sẽ theo những đứa nhóc lớn lên – những đứa sắp vào lớp một, có thể ngâm thơ trong một buổi trình diễn trước công chúng.

Gia đình Kinney cũng nhận thấy thời gian quây quần tại bàn ăn có lợi cho việc thưởng thức nghệ thuật. Các bức tranh nổi tiếng và tiểu sử về cuộc đời của các nghệ sĩ được giới thiệu hàng tuần. Một bản sao của tác phẩm được trưng bày và mỗi đứa trẻ tự vẽ lại tác phẩm bằng các chất liệu họa khác nhau. Việc này đưa đến một thành tựu đáng ngạc nhiên khác.

"Gần đây, chúng tôi cùng bọn nhóc rất thích thú khi cùng viết một quyển sách và vẽ tranh minh họa về Pops, ông của chúng, người ưa chạy đuổi và cù lét bọn nhỏ. Lũ nhóc lên ý tưởng về quyển sách, và người lớn thì đảm nhiệm việc sắp đặt."

Bác sĩ tâm thần B. Todd Thatcher tại tiểu bang Utah cũng ủng hộ việc trẻ em có càng nhiều những bữa ăn quây quần cùng gia đình. "Những gia đình cùng nhau dùng cơm tối luôn có tỉ lệ khá thấp những điều tiêu cực xảy đến với các em. Đã đến lúc dành thời gian để quan tâm sự phát triển và sự hạnh phúc của con trẻ."

"Con trẻ cần người lớn dẫn đường đưa lối. Chúng cần được dạy dỗ, được hướng dẫn, được yêu thương, và cần sự công nhận của người lớn."

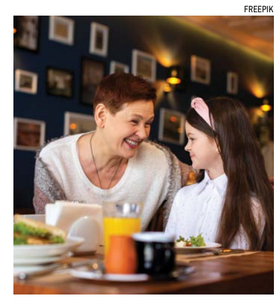
Một nghiên cứu của tập đoàn bảo hiểm sức khỏe Cigna được đăng trên Tạp chí Sức khỏe Hoa Kỳ chỉ ra rằng việc sử dụng mạng xã hội là nguy cơ lớn nhất dẫn đến sự cảm thấy cô đơn.

"Thời gian bên gia đình cải thiện sức khỏe tâm thần của trẻ nhỏ... giúp trẻ học tập tốt hơn ... và làm giảm nguy cơ gặp các vấn đề về hành vi. Khi các em có thể thoải mái tâm sự về những vấn đề mà chúng đang vướng phải với người lớn, chúng sẽ giải quyết vấn đề tốt hơn, và sẽ ra những quyết định đúng đắn hơn."

Emily Elliott, cựu giáo viên của Trường Công lập Kentucky hiện đang giáo dục con tại nhà, nói rằng cô lấy cảm hứng từ Sally Clarkson, một tác giả có nhiều kinh nghiệm trong lĩnh vực nuôi dạy trẻ.

Emily thảo luận về tầm ảnh hưởng của Sally Clarkson đối với gia đình cô. "Tôi luôn nghĩ rằng gian bếp là một trong những khu vực quan trọng trong gia đình. Tôi đã làm việc chăm chỉ để trau dồi khả năng sắp xếp nhà bếp một cách hiệu quả. Năm tháng trôi qua và những đứa trẻ ra đời như cây trái đến ngày kết quả ngọt, tôi phải xem xét những cách tiếp cận bàn ăn để có thể tạo nên một không gian và nguồn năng lượng tươi mới."

FREEPIK



Những gia đình cùng nhau dùng cơm tối luôn có tỉ lệ khá thấp những điều tiêu cực xảy đến với các em.

Trong tác phẩm: "The Life Giving Table" (Cuộc Sống từ Bàn Ăn) của Sally, cô viết, "Bàn ăn là phương tiện để đem đến những ảnh hưởng tinh thần, những lời chỉ dạy tuyệt vời, và sự kết nối đích thực giữa trái tim và tâm trí."

"Những kế hoạch đã bước đầu dần được thực hiện, và tôi đã lên danh sách những hoạt động sẽ làm cùng con trong bữa ăn sáng và bữa ăn tối. Khởi đầu bằng việc dạy trẻ một bài thánh ca và cách cầu nguyện tại bữa ăn sáng; sau đó, chúng chơi trò pits and cherries [kể lại những điều vui buồn, cherries tương ứng những chuyện vui; pit là hố: tượng trưng cho những chuyện buồn] tại bàn ăn tối cùng cha. Khi con gái nhỏ 6 tuổi chia sẻ những chuyện buồn, chúng tôi sẽ xoa dịu nỗi buồn với những lời an ủi. Thế đấy, Sally Clarkson đã giúp tôi nắm bắt cơ hội ngay từ bàn ăn."

"Khi tôi nghe đứa con trai ba tuổi của mình ngân nga bài hát My Hope is Built on Nothing Less, với đôi môi dính đầy đường nâu cùng bát yến mạch nóng hổi, tôi cảm thấy rằng thật đáng để thức dậy sớm nấu một bát yến mạch cho con trong lúc mắt nhắm mắt mở nhấp ngụm cà phê sáng."

Vào thời điểm bữa tối của các gia đình Mỹ – nhờ việc đóng cửa vì đại dịch – lại xuất hiện sau sự xa cách mà công việc bận rộn đem lại, ý tưởng từ cô Sally Clarkson đã gióng lên một hồi chuông của sự thật: "Một trong những điểm mạnh nhất của bữa cơm gia đình đến từ nhận thức rằng: dù bạn làm gì, dù bạn va vấp ra sao, bạn luôn có một nơi để thuộc về, một nơi tâm hồn bạn được an ủi, một nơi mà bạn luôn được yêu thương và chào đón."

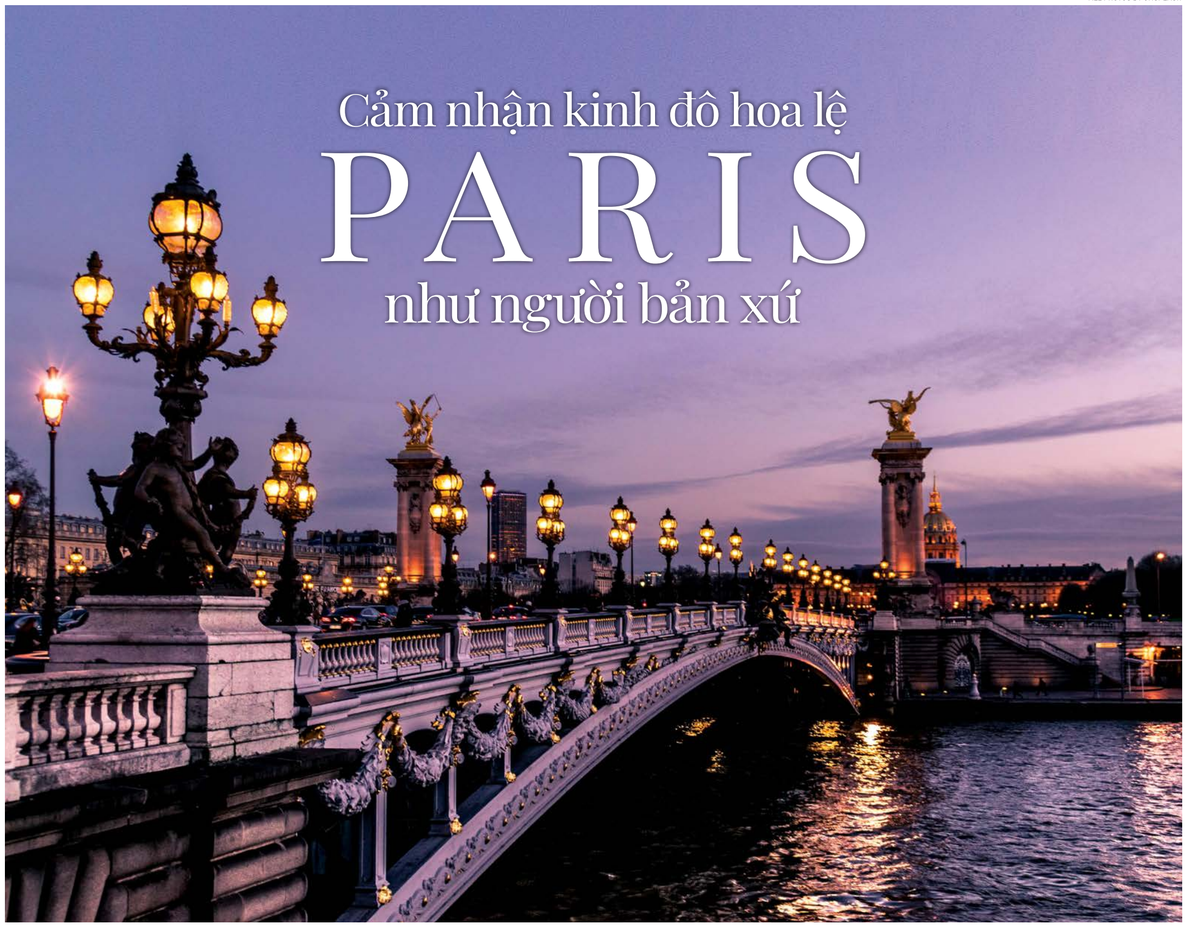
Cô Evelyn Glover là cựu sinh viên ngành Báo chí của Đại học Boston, đã đi khắp thế giới trong 34 năm với người chồng từ thuở đại học. Họ đã cùng theo đuổi chương trình giáo dục tại gia cho hai người con.

Song Ngư biên dịch

PRESSFOTO VIA FREEPIK

Theo báo cáo, 40% trẻ em dùng bữa cùng gia đình từ 5 đến 7 lần mỗi tuần có kết quả học tập tốt hơn.

ALL PHOTOS BY UNSPLASH



Cảm nhận kinh đô hoa lệ PARIS như người bản xứ

ALLYSON PORTEE

Kinh đô ánh sáng đầy mê hoặc này chắc hẳn là một địa điểm nằm trong danh sách cần phải đi của rất nhiều du khách. Paris – thành phố mà bạn phải cảm nhận, trước hết, bằng đôi mắt, để nghiền ngẫm, để cảm thụ và quan trọng nhất, Paris là nơi sẽ đem đến cho bạn những trải nghiệm rất độc đáo, rất Paris.

Những con đường đẹp đến mức mê đắm lòng người, những đại lộ mua sắm xa hoa lộng lẫy, những tượng đài mạ vàng, những tiệm bánh thơm phức, những khu vườn được chăm sóc, cắt tỉa cẩn thận và những khu phố cổ kính – có thể nói, chẳng nơi nào có thể sánh được với Paris.

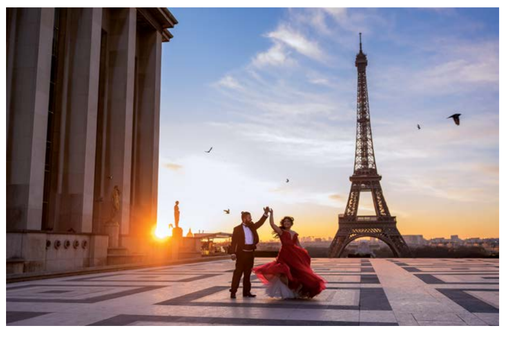
Thành phố này thật sự lãng mạn, trên mọi quan niệm của bạn về sự lãng mạn, Paris khiến bạn say mê, khiến bạn cảm thấy như bạn chính là một phần, chính là cư dân của thành phố này.

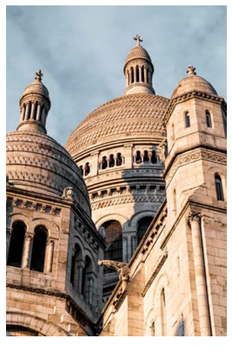
Xuyên suốt lịch sử – người ta đã định cư tại đây từ thế kỷ thứ ba trước Công nguyên – và qua các cuộc nổi dậy, các cuộc chiến và những giai đoạn kinh tế khó khăn, Paris vẫn giữ được vẻ đẹp và lãng mạn của riêng mình, tất cả được gìn giữ bởi những luật lệ nghiêm ngặt của khu đô thị vốn được thiết lập từ thế kỷ 17.

Những khu chợ, địa điểm dã ngoại, và những quán cà phê

Khám phá các những khu chợ nằm trên đường phố Paris là một trong những cách tốt nhất để hòa mình vào cuộc sống tại thành phố này. Chợ nằm rải rác khắp Paris, chợ là niềm vui lớn lao của những người dân địa phương. Chợ phố Rue Montorgueil là một trong những khu chợ tuyệt vời nhất. Vào buổi sáng thứ bảy, hãy thưởng thức một ly cà phê và làm một điều rất Paris: Ngồi quán cà phê và ngắm nhìn người dân địa phương mua sắm. Rue Montorgueil nằm gần các vùng Etienne Marcel, Les Halles và Sentier, liền kề với một loạt các chợ và cửa hàng ăn uống.

Có từ năm 1730, Stohrer là cửa hàng bánh ngọt lâu đời nhất ở Paris. Cửa hàng này nằm trong phố chợ Rue Montorgueil. Tại đây, bạn sẽ tìm được loại bánh ngọt baba au rhum ngon nhất. Khi lướt qua các khu phố chợ để cùng trò chuyện với những người bán hàng rong về những mặt hàng, bạn sẽ bị cuốn vào một nhịp sống chậm rãi hơn một cách nhẹ nhàng.





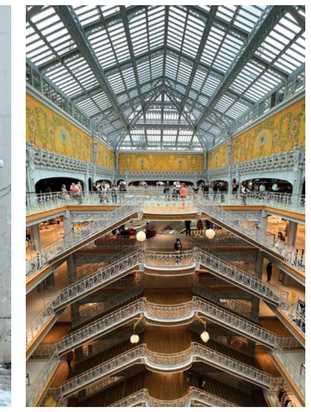
Những cửa hàng bánh mì nằm rải rác khắp thành phố, trên hầu hết các khu phố (hãy thử món bánh Du Pain et des Idées tuyệt vời). Đối với nhà thiết kế thời trang nổi tiếng thế giới người Đức, Karl Lagerfeld, người từng là giám đốc sáng tạo của thương hiệu Chanel và Fendi, người đã sinh sống ở Paris, việc nhìn những ổ bánh mì dài ở khắp mọi ngõ ngách của Paris luôn là một hình ảnh hào nhoáng.

"Là một người Đức, tôi [thích] ngắm nhìn ổ bánh mì dài baguette," Lagerfeld từng nói.

Tiếp đến, hãy ghé sang gian hàng của người thợ làm phô mai và người bán đồ nguội tại phố chợ. Nếu thời tiết đẹp, bạn có thể lên kế hoạch cho một buổi dã ngoại nhỏ tại một trong những công viên của thành phố, chẳng hạn như khu vườn Jardin du Luxembourg xinh đẹp, thưởng thức bánh sandwich với một chai rượu vang Pháp.

Bạn cần phải nếm thử hương vị của Paris, thứ hương vị tuyệt vời khó quên. Không có gì là bí mật khi người Pháp rất đỗi tự hào về nghệ thuật nấu ăn của họ, nấu nướng với những nguyên liệu tốt nhất được chế biến theo những cách độc đáo nhất.

Nếu bạn đang tìm kiếm một quán cà phê đẹp mắt để ngắm nhìn người qua lại, hãy đến quán Café de Flore, nằm ở khu dân cư St. Germain xa hoa của Paris. Các nhân vật đình đám như James Baldwin và Albert Camus thường xuyên lui tới



quán cà phê này. Với thực đơn đầy đủ các món ăn Pháp và cả món ăn quốc tế, đây cũng là một nơi hoàn hảo để thưởng thức cà phê espresso hoặc chocolate nóng.

Nhà hàng Le Bosquet, nằm gần Tháp Eiffel, giữa Les Invalides và Champ de Mars, có món súp hành tây kiểu Pháp khiến thực khách khó cầm lòng.

Thỏa thích mua sắm

Mua sắm hoặc ít nhất, đi ngắm nhìn hàng hóa qua cửa kính của các gian hàng trên đại lộ Montaigne là điều nên làm. Những thương hiệu như Givenchy, Versace, Chanel, Dior, Louis Vuitton, Ralph Lauren, Saint Laurent... đều hiện diện trên đại lộ danh tiếng này. Để yên tâm đi mua sắm đó, bạn hãy nạp năng lượng tại một vài điểm dừng chân tại quán cà phê.

Nếu bạn không thích mua sắm ngoài trời trên đại lộ, hãy ghé thăm khu mua sắm La Samaritaine, được xây dựng đậm nét với phong cách Tân nghệ thuật, nằm ở chân cầu Pont-Neuf. Mới mở lại sau khi hoàn tất nâng cấp vào năm 2021; đây là một trong những khu mua sắm cao cấp của thành phố với rất nhiều thứ để bạn mua sắm.

Những địa điểm nhất định phải tham quan

Tản bộ qua Montmartre, một ngôi làng dễ thương của Paris với những chiếc cối xay gió, những con đường và ngõ hẻm rải đá cuội quyến rũ, cùng những nhà hàng và các tác phẩm nghệ thuật.

Khắp khu vực này, ta có thể nhìn thấy giá vẽ và cọ vẽ của các họa sĩ; họ như sẵn sàng để bắt lấy những khoảnh khắc con người và phong cảnh rồi đưa vào những bức vẽ. Đây là một phần của Paris mà bạn nên trải nghiệm, là những gì người Mỹ hình dung về thành phố này.

Hãy đi bộ dọc theo Rue de l'Abreuvoir, con đường được bình chọn là "con đường đẹp nhất Paris". Con đường này khá nhộn nhịp; vì vậy, hãy ghé vào sáng sớm để có được những bức ảnh ưng ý mà không bị sự đông đúc quấy rầy.

Ngoài ra, tại khu phố Montmartre còn có Thánh đường Sacré-Cœur, đây là công trình mang tính biểu tượng, một kiến trúc vĩ đại được xây dựng theo phong cách Romano-Byzantine. Bạn có thể đi bộ lên đồi Butte để đến thánh đường hoặc bạn cũng có thể đơn giản là đi tàu lên dốc. Khi lên đến đỉnh, bạn sẽ được ngắm nhìn quang cảnh rất ấn tượng của thành phố. Khi tham quan ở khu vực này, bạn cần một đôi giày đi bộ tốt và khả năng leo nhiều bậc thang; đây sẽ là một trải nghiệm đáng giá tại Paris.

Hãy đến Marais gần các quận ba và tư, đó là một phần rất Paris nữa nhé. Nhà văn nổi tiếng Victor Hugo từng sống ở Marais, và các vị vua Pháp cũng vậy. Với đầy những sân nhỏ và công viên gọn gàng, phần lớn khu vực này vẫn còn nguyên trạng sau cuộc Cách mạng Pháp. Đây là một khu vực hoàn hảo cho những du khách muốn thoát khỏi những ồn ào náo nhiệt của đám đông du khách. Tại đây, bạn có thể tận hưởng Paris theo theo cách của riêng mình – hệt như một người dân bản địa.

Tháp Eiffel là một trong những công trình kiến trúc hấp dẫn nhất mà du khách có thể đến tham quan vào bất kỳ thời điểm nào, dù ngày hay đêm. Vào những năm trước, du khách có thể đứng ngay dưới tháp, nhưng do những lo ngại về an ninh trong những năm gần đây nên hiện nay chỉ những du khách trả tiền để đi lên trên mới có thể đứng dưới tòa tháp này. Chỉ với khoảng 30 USD, bạn có thể lên tầng hai và tầng trên cùng. Nhưng để có góc nhìn đẹp nhất, hãy đến công trình Palais de Chaillot, nơi bạn có thể tạo dáng và chụp ảnh Tháp Eiffel từ nhiều góc khác nhau, thậm chí chụp được hình ảnh của toàn bộ tòa tháp.

Trong rất nhiều bảo tàng tại thành phố này, bảo tàng Louvre là địa điểm mà bạn phải đến, tuy nhiên bạn cũng cần biết rằng việc tham quan hết nơi này chỉ trong một ngày là điều không thể. Bảo tàng này nằm trong cung điện nơi vua Louis XIV sống cho đến năm 1682, Louvre nằm ở trung tâm thành phố tại Right Bank (Bờ phải). Bảo tàng Louvre đón hàng triệu du khách mỗi năm. Với rất nhiều những bộ sưu tập có từ thời xưa đến giữa thế kỷ 19, không gian rộng 75,000 bộ vuông chứa 35,000 tác phẩm nghệ thuật. Được xem là một trong những bảo tàng nghệ thuật lớn nhất thế giới, nơi đây được biết đến là nơi lưu giữ bức bức họa Mona Lisa của Leonardo da Vinci. Trong khi bộ sưu tập sẵn có là thứ không thể bỏ qua, các cuộc triển lãm ở những dịp đặc biệt cũng rất đáng để bạn quan tâm.

Song Ngư biên dịch

KINH NGHIỆM DÀNH CHO BẠN

Thời gian tốt nhất để đến thăm Paris là vào mùa xuân và mùa thu. Trong khi vào mùa hè, dù rất đẹp, nhưng do nhiệt độ ở đây rất cao nên Paris sẽ vắng bóng du khách. Tháng 7 thường là một tháng nóng, và vào tháng 8, thành phố đóng cửa khi người dân Paris bắt đầu kỳ nghỉ kéo dài một tháng của họ. Vào mùa xuân, nhiệt độ ấm lên và khách du lịch đổ về vẫn chưa quá đông đúc.

Nơi ở: khách sạn Mandarin Oriental Paris nằm ở trung tâm của khu thời trang và nghệ thuật trên đường Rue Saint-Honoré. Khách sạn này có 135 phòng và 39 phòng hạng sang mang phong cách Paris, với khu vườn bên trong đem đến sự thanh bình tránh xa nhịp sống hối hả của thành phố. Khách sạn nằm trong khoảng cách đi bộ đến Place Vendôme, trung tâm đồ trang sức của thành phố, cũng như Jardin des Tuileries. Và nếu bạn thích vận động một chút, thì bạn có thể đi bộ lên đại lộ Champs-Élysées.

PHO old town
PHO OLD TOWN
VIETNAMESE NOODLE & GRILL
25551 KINGSLAND BLVD.
SUITE B102, KATY, TX 77494
(832) 437-4519
OPEN NOW
BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM - 8PM
FRI-SAT: 11AM - 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đồ Biển, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Áp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

Tập hợp các loại Nước sốt Đặc chế mới.

Nước sốt XO
Hương vị Hồng Kông nổi bật
Umami ngon trong chai

Nước sốt dầu ớt đỏ
Thật nhiều hương vị
Làm bạn không thể quên hương vị châu Á

Nước sốt cay
Được pha trộn điêu luyện và linh hoạt
Không thể thiếu cho các món chiên

Được điều chế theo từng phần nhỏ
KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN
KHÔNG CHẤT PHỤ GIA
KHÔNG DÙNG CHẤT ĐIỀU VỊ

Sản xuất tại CANADA

Có bán tại:
MasterChefJohn.com
Amazon.com
Walmart.com

Xem thêm video của Chef John trên:
Taste Show

Đọc thành tiếng: liều thuốc xoa dịu tâm hồn

JEFF MINICK

Gần đây, tôi đã giúp Anna biên tập cuốn hồi ký của bà ấy: "Chuyến Tàu từ Greenville". Trong cuốn sách, bà kể lại chuyến đi xuyên quốc gia bằng xe lửa của mình.

Đó là một tác phẩm tuyệt vời và lạc quan về người Mỹ và đất nước Hoa Kỳ. Cuốn sách chứa đầy trí tuệ trầm lặng và những quan sát nhạy bén; độc giả có thể nghe thấy tiếng nói của Anna trên mỗi trang sách được viết ra.

Khi chúng tôi hoàn thành việc biên tập cuốn sách của bà, cả bản điện tử và bản in, tôi đề nghị rằng chúng tôi sẽ đọc thành tiếng cuốn sách đó. Bằng cách đọc thành tiếng, chúng tôi không chỉ nhận ra nhiều lỗi ngữ pháp và lỗi chính tả hơn, mà còn nghe ra được khi một câu văn hoặc một đoạn văn bị "ngắt mạch". Anna sống ở Tây Bắc Carolina, còn tôi sống ở Virginia, cách đó sáu tiếng lái xe; vì vậy, chúng tôi đã đồng ý rằng sẽ đọc sách qua điện thoại.

Mặc dù ban đầu còn bỡ ngỡ, Anna đã nhanh chóng làm quen và trở nên mạnh dạn hơn. Hai lần một tuần, mỗi lần thường khoảng 45 phút, bà ấy sẽ đọc trước rồi tôi đọc theo, để phát hiện một vài lỗi chính tả và lỗi ngữ pháp; Anna cũng sửa đổi một vài chỗ.

Chất giọng

Giọng của Anna nhẹ nhàng, mềm mại, chậm rãi và hơi buồn ngủ. Tuy nhiên, lắng nghe bà đọc những lời văn của chính bà lại khá thích thú. Khi tôi kể về dự án này cho con gái tôi,- người bạn thân nhất của một trong những đứa con đang lớn của Anna – con bé đã bảo tôi hãy khuyến khích Anna ghi âm lại cuốn sách, đơn giản chỉ là vì chất giọng đặc biệt của bà.

Vào dịp Giáng Sinh năm nay, tại nhà thờ nhỏ của bà, Anna giúp đỡ nhóm thanh niên biểu diễn một chương trình Giáng Sinh bằng cách đọc kinh thánh. Ba thành viên của nhóm đã đến chỗ bà để trò chuyện về chất giọng của bà. Hai người trong số họ bình luận: "Ước gì cháu có thể lắng nghe giọng đọc của bà trước khi ngủ mỗi đêm."

Lần đọc thành tiếng kế tiếp của tôi với những người lớn diễn ra vào lễ Giáng Sinh, khi tôi đi thăm gia đình ở Pennsylvania. Hàng đêm, con rể tôi đều đọc sách/truyện cho gia đình nghe tại phòng đọc sách, chủ yếu là truyện của Patrick McManus. Mike, con rể tôi, có một chất giọng trầm ấm – thằng bé rất có khả năng kiếm sống bằng nghề phát thanh – và việc đọc của nó, một lần nữa,

PVPRODUCTIONS VIA FREEPIK

đem lại rất nhiều niềm vui.

Thật tình cờ, một chuyến đi đến thư viện cộng đồng bốn ngày sau đó đã giúp tôi biết đến cuốn sách "The Enchanted Hour: The Miraculous Power of Reading Aloud in the Age of Distraction" (HarperCollins Publishers, Inc., 2019, 278 trang, 26,99 USD) của tác giả Meghan Cox Gurdon.

Tạm dịch: "Một Giờ Đồng Hồ Mê Hoặc: Sức Mạnh Thần Kỳ của việc Đọc Thành Tiếng trong Thời Đại của sự Mất Tập Trung".

Đọc thành tiếng không chỉ dành cho trẻ em

Trong phần "Giới thiệu" của mình, cô Gurdon ghi nhận tầm quan trọng của việc đọc thành tiếng cho trẻ con nghe, và nhận xét rằng "các nhà khoa học xã hội ngày nay xem thời gian đọc thành tiếng là một trong những chỉ số quan trọng nhất để xác định tương lai của một đứa trẻ trong cuộc sống". Tuy nhiên, cô tiếp tục lập luận rằng "sẽ là một sai lầm nếu xem việc đọc thành tiếng chỉ dành cho lứa tuổi thiếu nhi."

Một đoạn cô viết đã phản ánh những trải nghiệm gần đây của chính tôi:

"Đối với những người trung niên kiệt quệ tinh thần vì phải lo toan cả ngàn thứ, việc dành thời gian để đọc thành tiếng có thể giống như một liều thuốc xoa dịu tâm hồn. Đối với những vị cao niên, đọc thành tiếng khiến tâm hồn khuây khỏa và tiếp thêm sinh lực như được uống một loại thuốc bổ, hoặc thậm chí như được điều trị bằng một số liệu pháp tinh thần."

Lắng nghe Anna và Mike đọc thực sự là một "liều thuốc xoa dịu cho tâm hồn".

Rất lâu về trước, hầu như tất cả mọi người đều đọc thành tiếng. Giống như tác giả Gurdon chỉ ra, thời đó người ta xem những nhân vật như Alexander Đại đế và Thánh Ambrose là những kẻ lập dị vì họ đọc văn bản trong im lặng. Tất nhiên, nếu tất cả những người trong quán cà phê, nơi tôi đang ngồi viết những dòng này, đều đọc thành tiếng, thì những tạp âm có thể đem đến phiền nhiễu thay vì sự êm dịu hay thích thú.

Điều đó nói lên rằng, việc đọc thành tiếng khi chúng ta ở nhà với những người thân yêu sẽ đem đến những lợi ích khác, ngoài "liều thuốc xoa dịu tâm hồn" của cô Gurdon.

Những hiệu quả đầy khích lệ khác

Việc đọc sách chung gắn kết chúng ta lại với nhau. Trong thời đại ngày nay, nhiều người trong chúng ta dành thời gian rảnh rỗi để tập trung vào điện thoại và máy tính, hoặc thu mình cô độc trong những gian phòng khác nhau trong căn nhà của mình.

Và vì vậy, chúng ta thường dành ít thời gian cho nhau. Việc đọc thành tiếng cùng gia đình hoặc bạn bè cho ta cơ hội để chia sẻ những cảm xúc: tiếng cười, nước mắt, niềm vui, và điều mới lạ.

Truyền hình và phim ảnh cũng có thể đem đến cho ta những cảm xúc như vậy, nhưng khi ta cùng đọc một cuốn sách hay với những người khác, trí tưởng tượng của ta trở nên sống động theo một cách khác.

Chúng ta tạo ra các nhân vật trong tâm trí mình thay vì rập khuôn theo màn ảnh. Tôi đã từng nghe ở đâu đó câu chuyện về một cậu bé đã đọc thành tiếng cuốn "The Lion, The Witch, and The Wardrobe" (Sư tử, Phù thủy, và cái Tủ áo) với gia đình mình, và rồi xem bộ phim đó.

Đến cuối phim, cậu bé quay sang nói với mẹ: "Đó không phải là cách con tưởng tượng về Lucy," nhân vật nữ chính của câu chuyện. "Ồ, vậy thì con hãy cứ tưởng tượng về cô ấy theo cách cũ của con," người mẹ nói, và cậu bé trả lời: "Không, con không thể. Con không thể xóa bộ phim ra khỏi đầu óc con."

Việc đọc thành tiếng khiến cuộc sống chúng ta trở nên chậm lại. Chúng ta có thể cảm thấy thích thú hơn khi nghe những ngôn từ hoặc cách biểu đạt của tác giả, và tiếp thu nhiều hơn khi lắng nghe câu chuyện hoặc bài thơ.

Giọng đọc của Anna đem lại những sắc thái tinh tế mà tôi đã không nhận ra trong các lần biên tập trước đó của mình.

Giọng trầm của Mike đã tạo nên sự cộng hưởng với tính hài hước trong những câu chuyện của MacManus.

Thơ của Emily Dickinson hay Robert Frost, kịch của Shakespeare hay Thornton Wilder, truyện ngắn của O. Henry hay Ring Lardner: Trong tay của một độc giả đầy đam mê, những ngôn từ và văn chương đều có thể trở nên sống động.

Đối với những người trẻ của chúng ta, việc đọc thành tiếng cũng đem lại cơ hội được học hỏi. (Đối với những thanh thiếu niên không thích trường học, đây là một cách tuyệt vời để giáo dục chúng trong khi chúng không nhận ra.)

Bài đọc cung cấp cơ sở nền móng cho tất cả các cuộc thảo luận, nâng cao kỹ năng từ vựng – ví dụ như khi con bạn hỏi "Mẹ ơi, từ 'myriad' nghĩa là gì?" – và giúp tăng sự tập trung chú ý của trẻ, cũng như ở một số người lớn.

Trong thời đại chúng ta đang sống hiện nay, khi có rất nhiều người chỉ quanh quẩn bên máy tính của mình như những con châu chấu trên cánh đồng cỏ khô, món quà đọc thành tiếng này là thứ đặc biệt quan trọng.

Cuối cùng, việc đọc sách cùng gia đình hoặc bè bạn là một thú vui không tốn kém, ngoại trừ thời gian dành cho nhau. Kể chuyện quanh ngọn lửa, cùng với việc thưởng thức chocolate nóng, trà, hoặc các món ăn nhẹ khác, là một truyền thống lâu đời từ tổ tiên của chúng ta.

Hãy thử thực hành

Để đọc thành tiếng nghe truyền cảm, chúng ta cần một người thành thạo kỹ năng đọc và có nhiệt tâm, một người hiểu được giá trị của các cách đọc như sự luyến láy và sự tạm ngưng. Rồi sau đó, chúng ta phải chọn ra những tác phẩm văn học đầy lôi cuốn đối với các khán thính giả của mình. Nếu ông nội và đứa cháu William 8 tuổi đều là thính giả, chúng ta nên tránh Shakespeare và thay vào đó, hãy đọc những câu chuyện của Roald Dahl hoặc thơ của Shel Silverstein.

Rời tiệm cà phê này nơi tôi viết nháp bài viết này, tôi ghé thăm nhà con trai tôi, một căn nhà đầy trẻ con và vì vậy, ghế trước của xe tôi chứa đầy sách thư viện.

Như cô Gurdon nói trong cuốn sách của mình, hiện tại là thời điểm tốt nhất để bắt đầu và "không có thời điểm nào tốt hơn ngay lúc này [để bắt đầu]".

Quây quần lại đây nào, các cháu của ông!

Ông Jeff Minick có bốn người con và rất nhiều cháu ở tuổi đang lớn. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học, và ngôn ngữ Latin cho các học sinh tại Asheville, North Carolina.

Nhã Liên biên dịch

Đánh thức buổi sáng của bạn bằng những ly cà phê đặc biệt

BILL LINDSEY

Những người sành cà phê thường hững hờ với các loại "cà phê bán khắp nơi", thay vào đó họ thích tìm kiếm và thưởng thức các loại thượng hảo hạng.

Chúng tôi đã sưu tập một số mẫu cà phê độc đáo như sau.

1. Cà phê cầy hương: thương hiệu Volcanica Coffee Free-Range Kopi Luwak

Loại cà phê này đem đến hương vị đa dạng và dư vị lắng đọng, nhờ những con chồn hương Á Châu sống lang thang trong các đồn điền cà phê Indonesia, ăn và bài tiết những quả cà phê mà chúng không thể tiêu hóa hết. Những quả cà phê đã lên men một phần được nhặt về. Hạt cà phê được bóc tách, rửa sạch, sấy khô và rang. Để ngăn chặn việc ngược đãi động vật, những hạt cà phê này chỉ có nguồn gốc từ những con chồn hương sống trong tự nhiên.

Giá bán: 399.99 USD cho 450g

2. Cà phê voi Thái: thương hiệu Black Ivory Coffee

Sau khi một đàn voi nhỏ ở Thái Lan thưởng thức bữa ăn là trái cây và những quả cà phê Arabica của Thái Lan, những quả cà phê không tiêu hóa được sẽ được tách ra từ phân của chúng, sau đó hạt cà phê được rửa sạch và chuẩn bị pha chế. Loại cà phê

1

2

3

quý hiếm này chủ yếu được bán cho các khách sạn năm sao, được cho là có hương vị nhẹ nhàng của đất.

Giá bán: 120 USD cho 35g (có thể pha được bốn ly espresso)

3. Cà phê thượng hạng Colombia: thương hiệu Ospina Coffee Dynasty, Gran CAFE, Grand Cru Classé, Premier Grand Cru

Năm 1836, ông Don Mariano Ospina – người sau này trở thành Tổng thống – đã thành lập trang trại cà phê đầu tiên của Colombia. Trải qua năm thế hệ và một đời tổng thống khác, đến nay trang trại đã cho những hạt cà phê Arabica nồng nàn hương vị chocolate, hoa cam, hoa nhài. Trang trại nằm trên vùng đất núi lửa ở độ cao từ 2,300m đến 2,400m

Giá bán: 780 USD cho 250g

4. Hương vị núi lửa phun trào: Vienna Coffee Co. Guatemala Geisha Coffee

Loại cà phê thoang thoảng mùi hoa anh đào này sử dụng nhiều loại hạt được tìm thấy tại vùng Gori Gesha của Ethiopia, và được trồng ở vùng đất màu mỡ trên sườn núi Volcán Atitlán của Guatemala. Quá trình canh tác tỉ mỉ khiến giá của loại cà phê này khá cao.

Giá bán: 46 USD cho 340g

4

5

6

5. Cà phê truyền thống: Lifeboost Coffee Ethiopian Yirgacheffe phiên bản giới hạn

Phương pháp chế biến truyền thống, tự nhiên đã đem đến cho loại cà phê này hương vị riêng biệt. Hầu hết nông dân đều tách hạt cà phê tươi ra khỏi quả trước khi đem sấy, nhưng trong trường hợp này, quả cà phê được để nguyên cùng với hạt để lên men trong quá trình sấy. Hạt cà phê hấp thụ hương vị của thịt trái và vỏ trước khi hai thành phần này được loại bỏ đi.

Giá bán: 50 USD cho 280g

6. Cà phê hương vị thứ 5: Passenger Coffee Montecarlos Pacamara

Ngoài bốn vị căn bản – ngọt, mặn, chua và đắng – còn có một vị thứ năm: umami, thơm ngon đậm đà. Umami trong tiếng Nhật có nghĩa là "vị ngon" đặc biệt. Đồn điền Montecarlos ở El Salvador là nơi đầu tiên trên thế giới trồng loại hạt cà phê pacamara, hạt khá to và có hương vị umami đặc trưng.

Giá bán: 31.20 USD cho 280g

Ông Bill Lindsey là một nhà văn từng đoạt giải thưởng, đến từ Nam Florida. Ông viết bài về các chủ đề bất động sản, xe hơi, đồng hồ, tàu thuyền, và du lịch.

Thanh Ân biên dịch

MỸ - TRUNG

Viện Hudson: Lao động cưỡng bức người Duy Ngô Nhĩ phổ biến trong chuỗi cung ứng năng lượng mặt trời

NATHAN WORCESTER

Cuộc thảo luận của Viện Hudson chôm 09/03 đã tái thu hút sự chú ý vào vai trò của lao động cưỡng bức người Duy Ngô Nhĩ trong chuỗi cung ứng các tấm quang năng và các công nghệ liên quan mà Trung Quốc chiếm ưu thế.

Ông Nury Turkel, một viện sĩ cao cấp của viện Hudson, đã nói chuyện với bà Laura Murphy, đồng tác giả báo cáo năm 2021, có nhan đề "In Broad Daylight" (Giữa Thanh Thiên Bạch Nhật), để làm sáng tỏ nhược điểm lớn của ngành năng lượng mặt trời trước vấn nạn lao động cưỡng bức.

Bà Murphy, một giáo sư về nhân quyền và chế độ nô lệ đương đại tại Đại học Sheffield Hallam của Vương quốc Anh, đã viết trong báo cáo đó rằng khu vực Tân Cương của Trung Quốc là nơi cung cấp 45% silicon đa tinh thể của thế giới, loại vật liệu được sử dụng trong 19 trong số 20 cấu kiện quang năng.

Theo bản báo cáo, ngành công nghiệp silicon đa tinh thể của Trung Quốc đã chuyển sang Tân Cương khoảng 5 năm trước, một phần là vì sức hút của nguồn năng lượng than giá rẻ, ngoài ra cũng do các ưu đãi về tài chính và thuế, bao gồm cả các khoản trợ cấp cho việc sử dụng "số lao động thặng dư" bị cưỡng ép của dân tộc Duy Ngô Nhĩ.

"Tất cả các nhà sản xuất silicon đa tinh thể ở Vùng Duy Ngô Nhĩ đã báo cáo về việc họ tham gia vào các chương trình chuyển giao lao động và/hoặc được các công ty cung cấp nguyên liệu thô cung ứng," một bản tóm tắt của báo cáo nêu rõ.

"Chúng ta phải khảo sát xem các tập đoàn dính líu đến các hoạt động cưỡng bức lao động của Trung Quốc có thể làm gì để tự thoát khỏi sự thông đồng trong cuộc khủng hoảng nhân quyền này," ông Turkel nói trong phần mở đầu của cuộc đàm luận – diễn ra hai ngày sau khi một báo cáo giám sát cáo buộc rằng nhiều nhà cung cấp của Amazon dựa vào lao động cưỡng bức người Duy Ngô Nhĩ.

Ông ca ngợi đạo luật mới do Hoa Kỳ ban hành tên là Đạo luật Phòng chống Lao động Cưỡng bức Người Duy Ngô Nhĩ. Đạo luật này cấm các hàng hóa có nguồn gốc hoặc được sản xuất ở khu vực Tân Cương.

"Đây là một hệ thống lao động cưỡng bức độc nhất mà tôi nghĩ rằng chúng ta chưa từng chứng kiến trước đây trên thế giới này, và chúng ta chỉ là đang học cách giải quyết nó," bà Murphy nói. "Hiện nay, cách làm duy nhất có trách nhiệm với tư cách một pháp nhân là rút lui hoàn toàn khỏi khu vực đó."

CHINATOPIX/AP

Công nhân lắp đặt các tấm quang năng tại một nhà máy quang điện ở Hami, thuộc khu tự trị Duy Ngô Nhĩ Tân Cương phía tây bắc Trung Quốc, hôm 22/08/2011.

"Các chính sách áp bức đang dần dần được đưa ra, kể cả việc cưỡng bức lao động này – nhưng cũng có những chiến lược cưỡng chế khác mà chính quyền đã sử dụng, bao gồm việc tước hộ chiếu của mỗi người dân, từ chối quyền cầu nguyện hoặc nhịn ăn [theo phong tục Hồi giáo, và] hạn chế sự đi lại của họ," bà Murphy cho biết.

"Tất cả những điều này đang diễn ra một cách từ từ vì thế giới không chú ý."

Ông Turkel, một trong bốn quan chức tự do tôn giáo của Hoa Kỳ bị Bắc Kinh trừng phạt hồi năm ngoái, đã hỏi bà Murphy tại sao các tập đoàn nhanh chóng rút khỏi Nga sau khi nước này xâm lược Ukraine nhưng lại quá chậm chạp trong việc rút khỏi Tân Cương.

"Các giám đốc điều hành da trắng đầy quyền lực thấy đồng cảm với người da trắng – đó là một vấn đề. Còn vấn đề khác là, về căn bản chính quyền Trung Quốc đã chiếm được thị trường của rất nhiều hàng hóa mà chúng ta tiêu thụ khắp thế giới," bà trả lời. "Họ thực sự là những kẻ hèn nhát – những kẻ thực sự hèn nhát."

45%

silicon đa tinh thể của thế giới đến từ khu vực Tân Cương của Trung Quốc.

– Theo báo cáo "In Broad Daylligh"

Trong một sự kiện trước đó của viện Hudson, các chuyên gia đã thảo luận về việc Trung Cộng gây ảnh hưởng lên nền kinh tế Hoa Kỳ cũng như an ninh quốc gia thông qua việc thống trị chuỗi cung ứng cho các loại pin quan trọng đối với quốc phòng.

"Có phải vấn đề về pin và chuỗi cung ứng đã tạo ra sai lầm đến mức giờ đây chúng ta bị chuyển từ cạnh tranh kinh tế 'bình thường' sang ép buộc kinh tế và chiến tranh kinh tế không?" ông Anthony Vinci, một thành viên không thường trực của Trung tâm An ninh Mỹ Mới, người từng là trưởng phòng công nghệ của Cơ quan Tình báo–Không gian Địa lý Quốc gia dưới thời cựu Tổng thống Donald Trump, cho biết.

"Tôi nghĩ chúng ta chưa hoàn toàn tới mức đó, nhưng chúng ta đang ở trong một trạng thái mà tôi gọi là 'chuẩn bị nghênh chiến'."

Cẩm An biên dịch

Năng lực không gian mạng của Trung Quốc tạo ra mối đe dọa hiện hữu đối với Hoa Kỳ

JOHN MAC GHLIONN

Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình có ý định biến Trung Quốc thành một "siêu cường không gian mạng" hàng đầu. Mặc dù ông Tập vốn nổi tiếng về những ảo tưởng lớn lao, nhưng giấc mơ đặc biệt này đang nhanh chóng trở thành hiện thực.

Hồi tháng Bảy năm ngoái, trong nỗ lực nhằm tăng cường lĩnh vực an ninh mạng của mình, Trung Cộng đã soạn thảo một bản kế hoạch hành động ba năm. Với một kế hoạch như vậy, chúng ta nên nghĩ tới tình huống gia tăng chiến tranh thông tin và gián điệp mạng.

Nói về hoạt động gián điệp của Trung Quốc, công ty truyền thông và xuất bản News Corp. của Mỹ gần đây đã thông báo về việc phát hiện ra một "cuộc tấn công mạng liên tục" nhắm vào thư điện tử của các nhân viên. Được thành lập bởi [tỷ phú] Rupert Murdoch, tập đoàn truyền thông đại chúng đa quốc gia này sở hữu Dow Jones & Company, nhà xuất bản của cả The Wall Street Journal và New York Post. Như chúng tôi được biết, cuộc tấn công này do các chuyên gia mạng được Bắc Kinh hậu thuẫn tiến hành.

Điều này không có gì đáng ngạc nhiên. Cả New York Post, một tờ báo mà tôi thỉnh thoảng viết bài đóng góp, và The Wall Street Journal, đều có những bài viết khá tốt lên án Trung Quốc. Ví dụ, tờ New York Post đã ghi lại (rất chi tiết) mối quan hệ giữa các đặc vụ mờ ám của Trung Quốc và ông Hunter Biden.

Sau cuộc tấn công này, Hoa Kỳ – địch thủ lớn nhất của Trung Quốc – nên cảnh giác cao độ. Tuy nhiên, đáng buồn thay, quốc gia này hiện đang ở trong tình trạng sao nhãng về không gian mạng. Trên thực tế, Hoa Kỳ chưa bao giờ có vẻ dễ bị tấn công hơn [như bây giờ]. Theo một báo cáo của Thượng Viện, bảy trong số tám cơ quan liên bang, không bảo vệ được dữ liệu quan trọng.

Tại sao như vậy?

Cơ sở hạ tầng an ninh mạng kém. Sự yếu kém như vậy có thể khiến đất nước này phải trả giá đắt.

Báo cáo với nhan đề "An ninh mạng Liên bang: Dữ liệu của Mỹ vẫn đang gặp rủi ro", đã gọi những phát hiện đó là "thẳng thắn". Nhiều vấn đề tương tự, vốn "đã gây nhũng nhiễu cho các cơ quan Liên bang trong hơn một thập niên", vẫn đang hiện hữu. Các cơ quan có tầm quan trọng thiết yếu, chỉ "thực hiện những cải tiến tối thiểu". Chẳng hạn như, trong năm 2020, chỉ có "Bộ an ninh Nội địa (DHS) đạt được việc sử dụng một chế độ an ninh mạng hiệu quả."

Giờ đây, trước những căng thẳng đang leo thang giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, Bắc Kinh chắc chắn sẽ tìm cách khai thác những điểm yếu này. Thực tế thì họ đã làm vậy rồi. Khi các vấn đề an ninh mạng của Hoa Kỳ gia tăng, khả năng không gian mạng của Trung Quốc trở nên uy lực hơn. Theo tình báo Hoa Kỳ, không những Trung Cộng bận rộn đào tạo thế hệ chuyên gia mạng tiếp theo, mà Bộ An ninh Nhà nước Trung Quốc còn "sử dụng các tin tặc tội phạm theo hợp đồng, để thực hiện các hoạt động không gian mạng phi pháp trên toàn cầu, bao gồm cả vì lợi nhuận cá nhân của chính họ."

Rõ ràng, không thể nói hết được về tầm quan trọng của an ninh mạng. Một quốc gia có cơ sở hạ tầng mạng kém sẽ rất dễ bị tấn công. Là quốc gia hùng mạnh nhất trên thế giới, Hoa Kỳ có một số đồng minh. Tuy nhiên, chính vì lý do này mà Hoa Kỳ cũng có một số kẻ thù, bao gồm cả Trung Quốc.

Hiện nay, các cơ quan của Hoa Kỳ đang gặp phải tình trạng vệ sinh mạng kém, có nghĩa là các thông lệ và biện pháp phòng ngừa được sử dụng để giữ cho dữ liệu nhạy cảm được an toàn và bảo mật trước những kẻ tấn công, là không đạt tiêu chuẩn. Điều này giải thích tại sao các tin tặc do Trung Cộng hậu thuẫn đã đánh cắp được dữ liệu của ít nhất 206 triệu người Mỹ. Nếu không có các biện pháp an ninh mạng đầy đủ, thì thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI), thông tin cá nhân, và tài sản trí tuệ có nguy cơ bị xâm phạm.

Bên trong cuộc thi an ninh mạng của Trung Quốc

Để nhận thức được mối đe dọa do Trung Quốc gây ra, hãy cùng thảo luận về cuộc thi an ninh mạng quốc tế, Cúp Thiên Phủ (Tianfu Cup), một sự kiện thường niên chứng kiến những bộ óc sáng suốt nhất tề tựu trong một kỳ thi hack [đột nhập] cuối tuần, được nhà nước [Trung Cộng] chấp thuận.

Cuộc thi gần đây nhất diễn ra tại Thành Đô, kinh đô ẩm thực của Trung Quốc. Cuộc thi đã tổ chức ba giải đấu riêng biệt: giải đấu thứ nhất, được gọi một cách khôn khéo là "trình diễn lỗ hổng bảo mật", chứng kiến các đối thủ trình diễn nhiều điểm yếu khác nhau có thể bị khai thác; cuộc thi thứ hai liên quan đến việc bẻ khóa các thiết bị cụ thể; trong khi đó, cuộc thi thứ ba được gọi là "cuộc thi bẻ khóa hệ điều hành [OS]." Cuộc thi được tổ chức hôm 16–17 tháng 10/2021 này là cuộc thi lớn nhất cho đến nay; với tổng tiền thưởng là 1.5 triệu USD. Thật dễ dàng để hiểu tại sao.

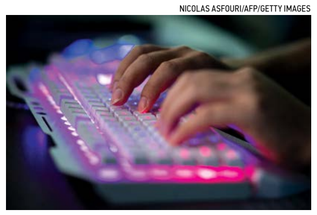
Trong suốt cuộc thi trên, các đội có năm phút để trình diễn các chiến tích của mình; không có gì ngạc nhiên khi cuộc thi bẻ khóa thiết bị thu hút nhiều sự chú ý nhất. Chỉ trong 15 giây, nhóm Kunlun Lab đã bẻ khóa thành công tính năng bảo mật của iPhone 13 Pro trực tiếp trên sân khấu. Bên cạnh việc thao túng các lỗ hổng trong nhu liệu iOS của Apple, các tin tặc cũng thể hiện khả năng nhắm mục tiêu vào những nhu liệu tương tự của Google và Microsoft.

Vài tháng trước sự kiện trên ở Thành Đô, các tin tặc do Trung Cộng hậu thuẫn đã nhắm mục tiêu vào [hệ thống máy chủ ảo] Microsoft Exchange Server. Theo BBC, vụ tấn công đó đã ảnh hưởng đến ít nhất 30,000 tổ chức trên toàn cầu. Những kẻ tấn công này có phải là những người đã tham gia cuộc thi Thiên Phủ trước đó không? Đừng nghi ngờ điều đó.

Cuối cùng, trong năm 2020, một trong những chiến tích iOS được trình diễn tại cuộc thi Cúp Thiên Phủ này đã được sử dụng trong một chiến dịch gián điệp mạng, được thực hiện nhằm vào người Duy Ngô Nhĩ.

Trong một bài viết cho tạp chí mạng 'War on the Rocks', chuyên gia mạng J.D. Work đã viết, "Cuộc thi Thiên Phủ chứng tỏ khả năng không ngừng khiến các hệ thống và mạng lưới chủ chốt của phương Tây gặp rủi ro". Theo ông Work, cuộc thi này đã "làm nổi bật chiều sâu đáng kể của nguồn lực tấn công mạng của Trung Quốc, và cho

NICOLAS ASFOURI/AFP/GETTY IMAGES



Một thành viên của nhóm Liên minh Tin tặc Đỏ (Red Hacker Alliance) sử dụng máy tính cá nhân tại văn phòng của nhóm này ở Đông Quan, tỉnh Quảng Đông, Trung Quốc, hôm 04/08/2020.

thấy nền tảng tài năng của những tin tặc xông xáo, không hề nao núng trước hậu quả từ sự vạch trần của quốc tế đối với các hoạt động của nước này."

Đánh giá bằng chứng này, ông Work cảnh báo rằng chúng ta đang hướng tới "một tương lai đáng kinh ngạc, trong đó sức mạnh tấn công mạng của Trung Quốc vượt qua của phương Tây". Ông Work lưu ý rằng các nhà tài trợ của cuộc thi trên bao gồm "các công ty nổi bật trong các cơ sở công nghiệp quốc phòng của đất nước này."

Những gì xảy ra ở Trung Quốc không chỉ tồn tại ở Trung Quốc; và những gì đã xảy ra ở Thành Đô chắc chắn sẽ không chỉ tồn tại ở Thành Đô. Cúp Thiên Phủ vượt xa một cuộc thi vô hại. Nó phô bày những trí óc thông minh nhất, sắc bén nhất ở Trung Quốc và cách mà Trung Cộng có thể vũ khí hóa những trí óc đó.

Điều này đưa chúng ta trở lại cách tiếp cận hỗn loạn của Hoa Kỳ đối với an ninh mạng. Ai sẽ giành chiến thắng trong những cuộc chiến của ngày mai? Những người lính được đào tạo bài bản hay những chuyên gia mạng được đào tạo bài bản? Theo tôi, đó là những chuyên gia mạng. Ai biết được, có thể các cựu binh Thiên Phủ sẽ giành chiến thắng trong các cuộc chiến ngày mai.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông John Mac Ghlionn là một nhà nghiên cứu và nhà viết luận. Tác phẩm của ông đã được những hãng tin như New York Post, Sydney Morning Herald, Newsweek, National Review, The Spectator US cùng những tờ báo danh tiếng khác xuất bản. Ông cũng viết về tâm lý và các mối quan hệ xã hội, rất quan tâm đến vấn đề rối loạn chức năng xã hội và sự thao túng của truyền thông.

Yến Nhi biên dịch

Trung Cộng theo đuổi trật tự toàn cầu mới bằng cách 'gây tổn hại tất cả các quốc gia khác'

ANDREW THORNEBROOKE

Theo các nhà lãnh đạo quân sự và chính trị Hoa Kỳ, Trung Cộng đang tiến hành một nỗ lực toàn xã hội nhằm phá hoại trật tự quốc tế dựa trên luật lệ và quảng bá thương hiệu chủ nghĩa độc tài của chính mình.

Đô đốc John Aquilino, Tư lệnh Bộ Tư lệnh khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương Hoa Kỳ cho biết, "Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa là đối thủ cạnh tranh chiến lược có hậu quả lớn nhất mà Hoa Kỳ phải đối mặt."

"Họ đang thực hiện một chiến dịch riêng sử dụng tất cả các loại hình sức mạnh quốc gia để cố gắng loại bỏ trật tự quốc tế vốn dựa trên luật lệ, vì lợi ích của chính họ và bằng cách gây tổn hại tất cả các quốc gia khác."

Hôm 09/03, ông Aquilino đã đưa ra lời khai này trước Ủy ban Quân vụ Vũ trang Hạ viện trong một phiên điều trần về những thách thức an ninh quốc gia ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương.

Chủ tịch Ủy ban Adam Smith (Dân Chủ–Washington) đã khẳng định ý kiến của ông Aquilino và nói rằng Trung Cộng là mối đe dọa lớn nhất đối với việc Hoa Kỳ tiếp tục giữ vị trí lãnh đạo toàn cầu.

Ông nói rằng mặc dù lãnh đạo Mỹ đang nỗ lực để bảo đảm hòa bình toàn cầu, song Chủ tịch Trung Cộng Tập Cận Bình lại tỏ ra kiên quyết tạo xung đột.

Ông Smith cho hay: "Không nghi ngờ gì nữa, Trung Quốc là quốc gia có khả năng cạnh tranh cao nhất với Hoa Kỳ về sức mạnh kinh tế, về sức mạnh quân sự ngày càng tăng của họ, và về phạm vi tiếp cận toàn cầu."

"Tất cả chúng ta đều muốn một thế giới nơi Trung Quốc và Hoa Kỳ cùng tồn tại một cách hòa bình và đó là điều chúng ta đang hướng tới," ông Smith nói. "Nhưng ít nhất trong suốt thập niên qua, rõ ràng là Chủ tịch Tập và Trung Quốc dự định điều gì đó hiếu chiến hơn thế."

Ông Smith cho rằng Hoa Kỳ cần phải làm tốt hơn nữa trong việc thuyết phục các quốc gia trên thế giới rằng việc đi theo chủ nghĩa độc tài của Trung Cộng sẽ không có lợi cho họ. Về mục tiêu này, ông nói rằng Hoa Kỳ sẽ nỗ lực để cân bằng hòa bình ở Đông Á thông qua hợp tác với các đối tác trong khu vực này.

Phiên điều trần này diễn ra sau khi Văn phòng Giám đốc Tình báo Quốc gia công bố bản Đánh giá Mối đe dọa thường niên cho thấy Trung Quốc là mối đe dọa số một đối với Hoa Kỳ trong năm 2022.

Ông Ely Ratner, trợ lý Bộ trưởng Quốc phòng phụ trách các vấn đề an ninh khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương, nói với ủy ban này rằng Hoa Kỳ sẽ vẫn tập trung vào khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương như ưu tiên chiến lược, đồng thời giải quyết sự bất định về việc liệu cuộc xâm lược Ukraine của Nga có thu hút sự tập trung của Hoa Kỳ sang Âu Châu hay không.

Ông Ratner nói: "Khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương là khán đài ưu tiên của Bộ Quốc phòng."

"Chúng tôi cam kết duy trì một khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương tự do và cởi mở, nơi tất cả các quốc gia, lớn và nhỏ, đều được bảo đảm về chủ quyền của mình và có thể theo đuổi cơ hội kinh tế, giải quyết tranh chấp mà không cần tới sự ép buộc, cũng như thực hiện các quyền tự do hàng hải và hàng không phù hợp với một trật tự quốc tế rộng mở và ổn định."

Ông Ratner cũng lên án việc Trung Cộng "ủng hộ sự xâm lược của Nga", và nói rằng sự cạnh tranh của Hoa Kỳ với Trung Quốc trong thế kỷ này sẽ định rõ đặc điểm chính trị quốc tế và định hình trật tự toàn cầu.

Ông Ratner cho hay, "Cạnh tranh chiến lược với CHND Trung Hoa [Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa] sẽ là một đặc điểm nổi bật của thế kỷ 21, và những nỗ lực chung của chúng ta trong thập niên tới sẽ xác định xem Bắc Kinh có thành công trong việc phá hoại các quy tắc và chuẩn mực đã từng đem lại lợi ích cho khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương và thế giới qua nhiều thập niên hay không."

Để hạn chế ảnh hưởng xấu của Trung Cộng khắp khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương, ông Ratner cho rằng cần phải tăng cường các mạng lưới khu vực.

Ông gọi mạng lưới liên minh và liên hệ đối tác là một trong những "sức mạnh lớn nhất" của Hoa Kỳ, và nói rằng chiến lược quốc phòng của Hoa Kỳ sẽ tiếp tục tập trung vào việc phát triển mối liên kết với các đồng minh và đối tác khắp Châu Á để gia tăng sự thịnh vượng và chống lại chủ nghĩa độc tài.

SAUL LOEB/AFP/GETTY IMAGES

Phó chỉ huy các Hoạt động Hải quân Hoa Kỳ, Phó Đô đốc John Aquilino trình bày về kết quả điều tra một vụ việc hồi tháng Một, trong đó các lực lượng Iran bắt giữ 10 nhân viên Hải quân Hoa Kỳ, trong một cuộc họp báo tại Ngũ Giác Đài ở Hoa Thịnh Đốn, ngày 30/06/2016. Hải quân Hoa Kỳ sẽ kỷ luật tám sĩ quan và nhân viên tuyển mộ sau khi Iran bắt giữ hai tàu tuần tra nhỏ trong một vụ làm bẽ mặt vào tháng 01/2022, một quan chức Hoa Kỳ cho biết hôm 10/03.

Ông Ratner cũng cho biết: "Cách tiếp cận của chúng tôi nhằm mục đích xây dựng một kiến trúc an ninh rộng lớn hơn ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương để có thể duy trì trật tự tự do và cởi mở đồng thời ngăn chặn hành vi gây hấn."

"Chúng tôi đang tập trung vào việc làm vị thế quân sự của mình mạnh hơn trong dài hạn thông qua hợp tác sâu rộng với các đồng minh và đối tác của chúng ta về kế hoạch, hoạt động, và hợp tác nhiều hơn trong việc phát triển năng lực."

Để đạt được mục tiêu đó, ông Ratner nói rằng Hoa Kỳ đang kiện toàn năng lực của mình và cải thiện khả năng hợp tác với các đồng minh và đối tác trong khu vực bao gồm Nhật Bản, Úc, Ấn Độ, Thái Lan, Philippines, Singapore, Việt Nam, Indonesia, Malaysia, và Đông Timor.

Ông Ratner nói: "Khả năng của Hoa Kỳ trong việc theo đuổi các mục tiêu kinh tế và an ninh chung với các quốc gia cùng chí hướng là nền tảng cho sự thành công của chúng ta."

Ông Ratner cũng nêu bật một số ví dụ về hành vi gây hấn khắp khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương của Trung Cộng, gồm việc sử dụng lực lượng dân quân hàng hải của Trung Quốc để xâm phạm vùng biên giới biển của các nước láng giềng, sử dụng quân đội của họ để lấn chiếm biên giới phía bắc Ấn Độ, và lực lượng không quân để tiếp tục chiến dịch đe dọa Đài Loan.

Ông Ratner nói đã đạt được sự ủng hộ rộng rãi từ lưỡng đảng cho mục tiêu này, theo đó Hoa Kỳ phải cam kết tập trung vào khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương và tiếp tục cạnh tranh với Trung Cộng.

Ông Ratner cho biết: "Lưỡng đảng đã có sự đồng thuận mạnh mẽ trước thách thức của Trung Quốc và việc Hoa Kỳ cần phải tái tập trung thời gian, năng lượng, và nguồn lực cho khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương."

"Nguồn hỗ trợ cho cách tiếp cận này rất sâu rộng, và chúng ta nên tiếp tục cùng nhau làm việc để duy trì sự hợp tác lưỡng đảng vốn rất quan trọng cho năng lực cạnh tranh hiệu quả của chúng ta trong khu vực này."

Thanh Tâm biên dịch

Trung Quốc không có dấu hiệu dừng việc ủng hộ Nga sau cuộc hội đàm 'căng thẳng' với Hoa Kỳ

FRANK FANG

OPINION

Truyền thông nhà nước Trung Quốc đang phát đi tín hiệu rằng Bắc Kinh sẽ tiếp tục sát cánh với Nga trong cuộc chiến ở Ukraine, sau 7 tiếng hội đàm "căng thẳng" giữa cố vấn an ninh quốc gia Hoa Kỳ Jake Sullivan và nhà ngoại giao Trung Quốc Dương Khiết Trì tại Rome hôm 14/03.

Hai bên đã thảo luận về một số vấn đề, bao gồm cả Đài Loan và Bắc Hàn, cũng như một "cuộc thảo luận quan trọng" về cuộc xâm lược của Nga vào Ukraine. Một quan chức chính phủ cao cấp nói với các phóng viên sau cuộc họp rằng cuộc hội đàm đã diễn ra căng thẳng do "tính nghiêm trọng của thời điểm này" giữa những nỗ lực nhằm chấm dứt giao tranh ở Ukraine.

Họ cũng đề cập rằng ông Sullivan cũng đã bày tỏ lo ngại với người đồng cấp Trung Quốc về sự xuất hiện của liên minh Trung–Nga.

Vị quan chức chính phủ cao cấp này cho biết, "Chúng tôi thực sự có những lo ngại sâu sắc về sự liên kết của Trung Quốc với Nga vào thời điểm này, và Cố vấn An ninh Quốc gia đã thẳng thắn nói về những lo ngại đó cũng như những tác động và hậu quả tiềm ẩn của một số hành động."

Không lâu trước cuộc họp, Reuters và Financial Times dẫn lời các quan chức Hoa Kỳ ẩn danh đưa tin rằng Nga đã đề nghị Trung Quốc hỗ trợ quân sự và viện trợ tài chính cho cuộc chiến của mình, và chính quyền Trung Quốc đã ra hiệu sẵn sàng đáp ứng yêu cầu này.

Khi được hỏi về các tin tức đó, vị quan chức chính phủ cao cấp đã từ chối bình luận. Cả Trung Quốc và Nga đều bác bỏ cáo buộc trên.

Trong cuộc họp báo hôm 14/03, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết Trung Quốc sẽ phải đối mặt với "những hậu quả đáng kể" nếu nước này hỗ trợ Nga trong cuộc chiến với Ukraine.

Bà Psaki nói: "Tôi sẽ không đi vào những hậu quả cụ thể. Tôi nghĩ những gì chúng tôi đã truyền đạt và những gì đã được Cố vấn An ninh Quốc gia của chúng ta truyền đạt trong cuộc họp này là nếu họ cung cấp quân sự hoặc hỗ trợ khác, tất nhiên là vi phạm lệnh trừng phạt hoặc hỗ trợ nỗ lực chiến tranh, thì sẽ có hậu quả đáng kể."

Bản thông báo về cuộc họp ở Rome của Trung Quốc không đề cập đến lo ngại của Hoa Kỳ về việc Trung Quốc giúp đỡ nước láng giềng phương Bắc. Tuy nhiên, ông Dương đã cảnh báo Hoa Kỳ không nên "bóp méo và làm mất uy tín quan điểm của Trung Quốc" về Ukraine thông qua "thông tin sai lệch".

Cảnh báo của ông Dương đã trở thành một phần của một bài xã luận được đăng hôm 15/03 bởi tờ Thời Báo Hoàn Cầu, phương tiện truyền thông nhà nước ủng hộ chiến tranh của Trung Quốc, cho thấy sự miễn cưỡng của Trung Quốc trong việc hợp tác với Hoa Thịnh Đốn về cuộc khủng hoảng Ukraine.

Bài báo có nhan đề "Hoa Kỳ không thể mong đợi Trung Quốc hợp tác dưới sự đàn áp của họ", cho biết rằng các bản tin về việc Trung Quốc có thể viện trợ cho Nga là một "chiến thuật ngoại giao cũ của Hoa Kỳ" để "đe dọa Bắc Kinh".

"Hoa Kỳ là kẻ chủ mưu gây ra cuộc khủng hoảng Ukraine," bài báo nêu rõ. "Họ muốn Trung Quốc tuân theo mệnh lệnh của họ."

Bài báo kết luận: "Chúng tôi mong muốn được chứng kiến việc Hoa Kỳ thực hiện đúng các cam kết của mình với Trung Quốc và thỏa hiệp với Trung Quốc."

Bản thông tin của Trung Quốc về cuộc hội đàm đã nêu rõ những gì mà chế độ Trung Quốc muốn từ Hoa Thịnh Đốn – hỗ trợ cho yêu sách lãnh thổ của họ đối với Đài Loan.

STR/AFP VIA GETTY IMAGES

Người dân Trung Quốc theo dõi tin tức về cuộc xung đột Nga - Ukraine từ kênh truyền thông nhà nước Trung Quốc CCTV tại một trung tâm mua sắm ở Hàng Châu, thuộc tỉnh Chiết Giang phía đông Trung Quốc, hôm 25/02/2022.

Ông Dương được cho là đã nói với ông Sullivan rằng Trung Quốc rất khó chịu về "những lời nói và hành động sai trái gần đây của phía Hoa Kỳ về các vấn đề liên quan đến Đài Loan."

Theo bản thông tin của Trung Quốc, "Trung Quốc kêu gọi phía Hoa Kỳ công nhận tính nhạy cảm cao của vấn đề Đài Loan, và tuân thủ 'nguyên tắc một Trung Quốc'."

Ông Sullivan không lưu ý đến yêu cầu của Trung Quốc trong cuộc họp này.

Vị quan chức Hoa Kỳ nói: "Cố vấn An ninh Quốc gia cũng nhắc lại 'Chính sách Một Trung Quốc' của chúng ta dựa trên Đạo luật Quan hệ Đài Loan, Ba Thông cáo chung, và Sáu điều bảo đảm. Và ông ấy nhấn mạnh mối lo ngại về các hướng đi và các hành động khiêu khích của Bắc Kinh trên Eo biển Đài Loan."

Hoa Kỳ từ lâu đã giữ "chính sách một Trung Quốc", khẳng định rằng chỉ có một quốc gia có chủ quyền với tên gọi "Trung Quốc", nhưng nó khác với "nguyên tắc một Trung Quốc" mà chính quyền Trung Quốc tuyên bố chủ quyền đối với Trung Quốc đại lục sau cuộc nội chiến, khẳng định quyền cai trị của mình đối với Đài Loan tự quản.

Trung Cộng cấm quyền xem Đài Loan là một phần lãnh thổ của mình mặc dù hòn đảo này trên thực tế là một thực thể độc lập với chính phủ dân chủ tự do của riêng mình.

Việc Nga xâm lược Ukraine đã làm dấy lên đồn đoán cho rằng lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình có thể theo chân người đồng cấp Nga Vladimir Putin và xâm lược Đài Loan. Hai nhà lãnh đạo này đã tuyên bố quan hệ đối tác "không có giới hạn" hôm 04/02, trong đó ông Putin ủng hộ yêu sách của Trung Quốc đối với Đài Loan và ông Tập ủng hộ Moscow trong việc phản đối NATO mở rộng.

Trong một cuộc phỏng vấn với Fox News vào tối ngày 14/03, thượng nghị sĩ Lindsey Graham (Cộng Hòa–South Carolina) đã kêu gọi Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden soạn thảo các biện pháp trừng phạt Trung Quốc nếu Trung Cộng chọn viện trợ cho Moscow trong cuộc chiến này.

Ông Graham nói: "Trung Quốc đang cố gắng cứu nguy cho ông Putin. Nếu ông Putin thua, Trung Quốc sẽ thua."

Ông cho biết thêm: "Nếu quý vị tin rằng Trung Quốc sẽ giúp ông Putin tồn tại bằng cách cung cấp thiết bị quân sự và hỗ trợ kinh tế... hãy nói rõ cho Trung Quốc biết, các lệnh trừng phạt sẽ đến với họ, nếu [họ] giúp ông Putin."

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Anh Frank Fang là một ký giả tại Đài Loan. Anh đưa tin về Trung Quốc và Đài Loan. Anh có bằng Thạc sĩ về khoa học vật liệu tại Đại học Thanh Hoa ở Đài Loan.

Hoàn Nguyên biên dịch

TRUNG QUỐC

Thủ tướng Lý Khắc Cường: Hàng trăm triệu người Trung Quốc đang cần việc làm

NICOLE HAO

Hôm 11/03, Thủ tướng Trung Quốc Lý Khắc Cường cho biết, trong năm nay, 16 triệu người Trung Quốc sẽ tham gia vào lực lượng lao động và cần việc làm. Đồng thời, gần 300 triệu lao động nhập cư sẽ đi lên thành thị, [làm việc] để kiếm tiền nuôi gia đình của họ ở quê nhà.

Năm 2022, hàng trăm ngàn cựu binh sẽ xuất ngũ và cần có công ăn việc làm khi trở về với cuộc sống bình thường. Trong khi đó, một số lượng lớn các doanh nghiệp Trung Quốc đang phải đối mặt với khủng hoảng tài chính, và phải sa thải nhân viên, và họ cũng cần một con đường để có thu nhập, ông Lý nói thêm mà không đưa ra một con số cụ thể.

"Mỗi năm, việc làm mới ở các khu vực thành thị của Trung Quốc phải đạt ít nhất 11 triệu, nhưng sẽ là khả quan nhất nếu đạt được hơn 13 triệu," ông Lý nói với các phóng viên trong một cuộc họp báo sau lễ bế mạc đại hội đại biểu của cơ quan lập pháp bù nhìn của nhà cầm quyền này.

Thống kê việc làm

Dữ liệu chính thức của chính quyền Trung Quốc cho thấy hơn 10 triệu người Trung Quốc ở các khu vực thành thị đang được ghi nhận là thất nghiệp. Tuy nhiên, dữ liệu này không phản ánh tỷ lệ thất nghiệp thực sự của Trung Quốc, cũng như tình trạng việc làm tổng thể ở nước này.

Theo số liệu điều tra dân số năm 2021 của nhà cầm quyền, 63.89% dân số Trung Quốc đang sinh sống ở các khu vực thành thị.

Trong số những người dân thành thị này, chỉ những người làm việc cho các công ty đã mua bảo hiểm thất nghiệp mới có quyền đăng nhập vào hệ thống thất nghiệp của nhà cầm quyền. Không biết có bao nhiêu chủ lao động mua bảo hiểm thất nghiệp cho nhân viên của họ ở Trung Quốc.

Những người còn lại nếu bị mất việc làm thì đều được chính quyền Trung Quốc gọi là "những người cần việc làm", và không có dữ liệu chính thức nào cho thấy có bao nhiêu người trong nhóm này.

Tại cuộc họp báo hôm 11/03, ông Lý nói: "Năm nay, khoảng 16 triệu người ở khu vực thành thị sẽ tham gia vào thị trường lao động." Những người này bao gồm những người tốt nghiệp trung học không thể vào đại học và những người từ các trường dạy nghề và cao đẳng tốt nghiệp trong năm nay.

Ông Lý cho biết, "10.76 triệu sinh viên sẽ tốt nghiệp đại học trong năm nay." Hầu hết những sinh viên này sẽ là một phần của 16 triệu người cần việc làm. Những người còn lại sẽ tiếp tục lên các cấp học cao hơn trong hoặc ngoài Trung Quốc, hoặc sẽ tham gia nghĩa vụ quân sự.

Ở các vùng nông thôn, 300 triệu nông dân quyết định trở thành lao động nhập cư vì diện tích đất canh tác đang bị thu hẹp và thu nhập của nông dân đang ở mức rất thấp. Theo ông Lý, những người quyết định trở thành nông dân cũng cần một công việc phụ trợ. Ông đã đưa ra một ví dụ về một người mà ông đã gặp khi ông đến thăm một ngôi làng ở Tây Bắc vào tháng Một.

Ông Lý cho biết, "Một người nông dân nói với tôi rằng đứa con lớn của ông ấy đang học đại học, và học phí lên đến hơn 10,000 nhân dân tệ (1,580 USD) mỗi năm, còn đứa bé thì đang học trung học với mức học phí hơn 8,000 nhân dân tệ (1,260 USD). Cày bừa ruộng nương kiếm không đủ tiền. Ông ấy và vợ phải tìm công việc khác để chi trả cho các khoản học phí này."

Các cựu binh, những người không còn tại ngũ, cũng cần một công việc. Không rõ có bao nhiêu cựu binh Trung Quốc thất nghiệp. Vào tháng 03/2017, Báo Giải phóng quân (PLA Daily) của quân đội Trung Quốc đưa tin rằng nước này có tổng cộng hơn 57 triệu quân nhân đã về hưu. Mỗi năm lại có thêm hàng trăm ngàn cựu binh gia nhập đội ngũ này.

Thị trường lao động cạnh tranh khốc liệt

Hàng triệu người từ các khu vực thành thị đang cạnh tranh với những người cùng trang lứa và cả 300 triệu lao động nhập cư từ các khu vực nông thôn để có được những vị trí hạn chế trên thị trường lao động của Trung Quốc.

Để giải quyết vấn đề này, ông Lý Khắc Cường đã khuyến khích người dân thực hiện "việc làm linh hoạt", bao gồm dựng các quầy bán hàng trên đường phố, một ý tưởng mà ông đã thúc đẩy vào năm 2020. Tờ China News của nhà nước dẫn lời ông Ninh Cát Triết (Ning Jizhe), Giám đốc Cục Thống kê Quốc gia Trung Quốc, cho biết hồi tháng 01/2021 rằng, Trung Quốc có hơn bốn triệu nhân viên giao hàng và hơn 1.6 triệu người bán hàng trực tuyến. Những người này đã làm công việc linh hoạt.

HECTOR RETAMAL/AFP VIA GETTY IMAGES

Các công nhân đang may tại một nhà máy sản xuất đồ lót ở quận Guanyun, cách Liên Vân Cảng ở tỉnh Giang Tô, đông bắc Trung Quốc khoảng 50 km vào ngày 25/03/2021.

"Ở đây, tôi không thể không đề cập đến việc làm linh hoạt vì hơn 200 triệu người Trung Quốc đang ở trong đó. Nó có các hình thức đa dạng và có độ phủ rộng lớn," ông Lý nói trong cuộc họp báo hôm 11/03. "Họ phải đi làm dù trời mưa gió. Môi trường làm việc này quả thực rất khắc nghiệt."

"Có 150 triệu doanh nghiệp ở Trung Quốc," ông Lý cho biết. "100 triệu trong số đó là các tổ chức công nghiệp và thương mại tư nhân... và họ đang cung cấp 300 triệu việc làm."

Các doanh nghiệp tư nhân mà ông Lý nói đến bao gồm các nhà hàng quy mô nhỏ, nhà bán lẻ quy mô nhỏ, tài xế xe buýt hoặc xe tải tự kinh doanh, và các công xưởng nhỏ. "Họ tính toán từng xu, trả lương cho nhân viên theo ngày, và đưa ra quyết định có kinh doanh tiếp hay không theo tháng," ông Lý nói thêm. Ông cho biết các doanh nghiệp này làm ăn cũng gặp nhiều khó khăn.

Ngay cả khi làm việc chăm chỉ, các doanh nghiệp này vẫn đang gắng gượng chống trụ trên bờ vực tồn vong vì tình trạng kinh tế nghèo nàn ở Trung Quốc.

"Hiện tại, nhu cầu của người tiêu dùng thực sự không cao lắm," ông Lý thừa nhận.

Để tìm được việc làm, rất nhiều người Trung Quốc phải chuyển đến một thành phố khác hoặc thậm chí là tỉnh khác. Không giống như Hoa Kỳ hoặc các quốc gia Âu Châu, chính quyền Trung Quốc có một hệ thống đăng ký mà không hỗ trợ mọi người thay đổi nơi sống của họ.

"Hiện nay, hơn 100 triệu người Trung Quốc phải làm việc ở một tỉnh khác [không phải tỉnh mà họ đã đăng ký]. Họ phải đi đi lại lại vì các vấn đề liên quan đến công việc, lương hưu, học hành của học sinh, v.v.," ông Lý nói. Ông cũng hứa sẽ hành động.

Như ông Lý đã trình bày tại đại hội đại biểu, năm 2022 là năm cuối cùng mà ông giữ chức thủ tướng Trung Quốc. Trong văn hóa của nhà cầm quyền Trung Quốc, rất khó để một nhà lãnh đạo có được những thành tựu vững chắc trong năm cuối cùng của họ vì các quan chức có thể không để ông hiện thực hóa những yêu cầu cấp bách.

Thanh Tâm biên dịch

Trung Quốc đi theo con đường của Nhật Bản những năm 1980? (Phần 3/4)

CHRIS TEMPLE

Trong thời gian gần đây, một số người ngạc nhiên về tâm lý "bầy đàn", thiếu lý trí của những người mà tôi chỉ mô tả họ một cách giản đơn là "các nhà đầu tư". Những người dường như có nhiều tiền hơn mức bình thường đã theo đuổi mọi thứ từ cổ phiếu 'meme' mà về căn bản là của các công ty đã phá sản, cho đến mọi đợt chào bán mã kim mới (cryptocurrency), họ thường chỉ dựa trên việc không muốn bị bỏ rơi khỏi "những câu chuyện nóng hổi" mới nhất, cho dù đằng sau đó chả có gì.

Nhưng từ rất lâu trước tất cả những điều này, chúng ta đã có rất nhiều năm, đặc biệt là từ thập niên đầu của thế kỷ, các nhà đầu tư chuyên nghiệp, các nhà hoạch định chính sách và những bên khác đã liên tục theo đuổi câu chuyện TRUNG QUỐC.

Sau khi Tổng thống Richard Nixon mở cửa cho Trung Quốc ra thế giới, và đặc biệt là để Trung Quốc tiếp cận nguồn vốn, tài chính và các lợi ích doanh nghiệp của Hoa Kỳ, thì đã mở ra "cuộc chơi" cho hầu hết những ai muốn tham dự vào câu chuyện tăng trưởng mới và cơ hội ngàn vàng của hành tinh này. Tất cả các tập đoàn lớn đều thiết lập sự hiện diện theo kiểu thuộc địa của mình như đã đề cập trong Phần 2.

Các nhà hoạch định chính sách, các tổ chức nghiên cứu và tư vấn, và các quan chức dân cử là những nhân tố then chốt thúc đẩy cho hiện tượng Trung Quốc này. Một trong số ít những điều quan trọng mà họ lâu nay đã đồng ý, các quan chức được bầu của Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ đều không ngại ngần bảo đảm cho Trung Quốc khổng lồ mọi lợi thế. Từng chút từng chút một, Trung Quốc đã tận dụng quy định về thương mại tối huệ quốc, đã được gia nhập vào tất cả các tổ chức/các thỏa thuận thương mại đa phương chủ chốt, cũng như các tổ chức/thỏa thuận quốc tế khác.

HECTOR RETAMAL/AFP QUA GETTY IMAGES

Xe cộ di chuyển dọc theo con đường đông đúc qua Đền Jing'an ở Thượng Hải, Trung Quốc, hôm 14/10/2021.

Trong cuốn sách "Trump Đối Đầu Trung Quốc: Mối Đe Dọa Lớn Nhất của Nước Mỹ", cựu Dân biểu và Chủ tịch Hạ viện Newt Gingrich đã bàn luận về cách Hoa Kỳ và thế giới đã mù quáng tin vào "quá trình dân chủ hóa" và các vòng đàm phán liên quan của Trung Quốc khi nước này tìm kiếm sự chấp nhận và hòa nhập vào nền kinh tế và thị trường toàn cầu. Nhà lãnh đạo chính và duy nhất tạo điều kiện cho Trung Quốc trong những năm 1990 cho đến nay thừa nhận rằng ông (và Hoa Kỳ) đã sai lầm khi nghĩ rằng Trung Quốc có thể thực sự thay đổi nếu chúng ta chỉ cần đưa họ vào "hệ thống dựa vào pháp quyền" của phương Tây, ông Gingrich đang gióng lên hồi chuông cảnh báo như bất cứ ai.

Tuy nhiên, trong suốt quá trình, Trung Quốc đã làm cho hầu hết mọi người nghĩ rằng sẽ là lỗi thời nếu họ không nắm bắt lấy sự tăng trưởng, thành công và "phát triển" khổng lồ mới (bằng cách ngày càng tăng NỢ) của Trung Quốc. Sự cởi mở của Trung Quốc đối với phương Tây có nghĩa là một đám đông dân số cảm thấy không có đủ McDonald's ... xe hơi mới ... một tầng lớp trung lưu/lối sống tiêu dùng mới nổi... và các môn thể thao Mỹ. Mọi người đều bị cuốn theo, và sự giàu có được tạo ra từ mọi khía cạnh của nó là quá lớn. Đáng buồn thay, điều quan trọng đối với một số ít — các ngôi sao thể thao, lãnh đạo công ty, các chính trị gia Hoa Kỳ, cùng những những người khác — là tất cả bọn họ đều gián tiếp hậu thuẫn cho tội ác diệt chủng và một chính quyền độc tài và vô cùng phản dân chủ.

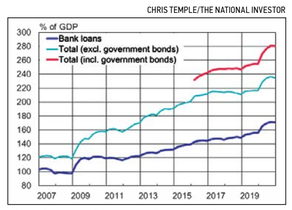
"Bao che" cho Trung Quốc để mà máy tính tiền vẫn chạy đều đều chính là cách thực thi của các ông trùm tài chính phương Tây; cùng các nhà hoạch định chính sách tài chính ưu tú trên toàn cầu, những người đã nói và làm bất cứ điều gì để thúc đẩy câu chuyện tăng trưởng của Trung Quốc. Cùng những vấn đề khác, điều này gần đây đã 'quả báo' Giám đốc điều hành IMF hiện tại là Kristalina Georgieva (và rõ ràng là kẻ ngốc hữu dụng đối với "Hoàng đế" Tập Cận Bình), người khi còn là lãnh đạo tại Ngân hàng Thế giới (WB) được cho là đã bôi trơn guồng máy ở đó khiến tổ chức này đưa RẤT NHIỀU hành động đánh bóng "tô son" sai trái một cách cố ý trong các quan điểm/đánh giá của chuyên gia đối với Trung Quốc. Nhưng mặc dù có một vài sự hối lỗi mang tính nghĩa vụ cũng như có vài chỉ trích đã được báo chí quốc tế đăng tải, bà ta vẫn giữ được ghế của mình.

Nhưng những người khác — gồm cả tờ The Economist vốn thường thân thiện với chủ nghĩa toàn cầu và giới tinh hoa — cũng đã đặt câu hỏi về tất cả những điều này với lý do xác đáng (đối với họ): giờ đây họ thấy sự suy tàn và rủi ro lan rộng ở Trung Quốc và không còn thấy tính thời thượng trong việc hậu thuẫn cho chế độ này hoặc những người tiếp tay cho nó.

Rủi ro là rõ ràng. Trải qua cuộc khủng hoảng tài chính toàn cầu năm 2008, trong một khoảng thời gian dài đáng kể, Trung Quốc đã xây dựng trong mỗi tháng một khối lượng tương đương với thành phố Houston. Điều này, nói một cách xác đáng, đã được thực hiện bằng thặng dư thương mại và ngoại hối khổng lồ được Hoa Kỳ và phần lớn thế giới trợ giúp rất nhiều.

Nhưng kể từ năm 2008, Trung Quốc, hơn bất kỳ quốc gia/nền kinh tế nào trên hành tinh, đã trở nên điên cuồng trong việc sử dụng và lạm dụng NỢ. Ngay cả Hoa Kỳ cũng không làm được điều này ở mức độ như vậy (so với quy mô nền kinh tế căn bản của mỗi nước). Và như chúng ta đã thấy gần đây sự vỡ nợ của Evergrande và nhiều hơn thế nữa, ngay cả cấu trúc quyền lực chỉ-huy-và-kiểm-soát của Trung Quốc cũng không đủ để ngăn chặn sự sụp đổ kinh hoàng của các thị trường và nền kinh tế Trung Quốc.

CHRIS TEMPLE/THE NATIONAL INVESTOR



Tỷ lệ phần trăm số dư các khoản cho vay của ngân hàng trên GDP 2007-2020.

Chúng ta sẽ thảo luận về viễn cảnh này trong phần kết sắp tới về cách mà những tuyên bố chính sách CHỦ YẾU của ông Tập gần đây đã khiến mọi thứ có khả năng trở nên tồi tệ hơn nữa.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Chris Temple đã tạo nên sự khác biệt bằng khả năng độc đáo của mình trong việc khiến người bình thường có thể hiểu được sự phức tạp của thị trường và thế giới của chúng ta, chủ yếu là thông qua bản tin The National Investor. Với hơn 5 thập niên trong thế giới tài chính và đầu tư, bài bình luận của ông đã xuất hiện trên Barron's, Forbes, Investors' Digest, cùng các ấn phẩm khác. Để khám phá những nghiên cứu độc quyền có tính phí, vui lòng truy cập The National Investor.

Hòa Bình biên dịch

Trung Quốc nhòm ngó năng lượng, tài sản, cổ phần của Nga nhằm tăng cường quyền lực

Tiếp theo từ trang 1

sản xuất hàng hóa số lượng lớn của Nga.

Ông Albert Song, một nhà bình luận về các vấn đề thời sự quen thuộc với hệ thống tài chính Trung Quốc, nói với The Epoch Times rằng trong cuộc chiến tranh Nga–Ukraine, Trung Cộng cực kỳ khao khát các hàng hóa thương phẩm như một phần trong mục tiêu mở rộng quyền lực hung hãn của mình để "chạy đua với Hoa Kỳ và giành được tiếng nói trên trường quốc tế."

Theo Bloomberg hôm 08/03, những người thạo tin trong vấn đề này cho biết các mục tiêu tiềm năng bao gồm các công ty Nga như PJSC Gazprom, công ty khí đốt tự nhiên lớn nhất thế giới; và RUSAL, công ty nhôm lớn thứ hai thế giới. Khách hàng Trung Quốc tiềm năng là các doanh nghiệp quốc doanh tầm cỡ như: Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Trung Quốc, Tập đoàn Sinopec, Tập đoàn TNHH Nhôm Trung Quốc, và China Minmetals.

Ngoài ra, Trung Cộng có khả năng đang tìm cách thâu tóm lượng vàng dự trữ của Nga thông qua một kênh giao dịch bí mật, có thể được thanh toán bằng ngoại hối một cách bí mật vì tất cả vàng của Nga được lưu trữ trong kho của ngân hàng trung ương và không thể bán trên thị trường toàn cầu. "Thật là rắc rối cho Nga," ông Song nói.

Trang Axios đưa tin cho hay hôm 08/03, các thượng nghị sĩ Hoa Kỳ đã đưa ra một dự luật để bịt lỗ hổng trong các lệnh trừng phạt của phương Tây, đề xướng các biện pháp trừng phạt thứ cấp đối với những quốc gia giao dịch với Nga bằng cách sử dụng lượng vàng dự trữ trị giá 132 tỷ dollar của nước này.

Kể từ khi Nga xâm lược Ukraine, Hoa Kỳ và các nước phương Tây khác đã áp đặt một loạt biện pháp trừng phạt lên Nga, bao gồm cả việc đóng băng dự trữ ngoại hối của nước này. Điều này đã làm cho lượng vàng dự trữ của Nga trở thành nguồn tài trợ chính cho Moscow trong việc thúc đẩy cuộc chiến của mình.

Theo ông Song, sự ủng hộ âm thầm của Trung Cộng dành cho Nga cũng giống như những phản ứng trước đây của nước này đối với việc Hoa Kỳ trừng phạt các quốc gia khác. Ví dụ, ông Song cho hay khi Hoa Kỳ trừng phạt Iran và cấm xuất cảng dầu thô, Trung Cộng đã cung cấp cho Iran tiền mặt và các nguyên liệu khác để giúp nước này buôn lậu dầu thô – các tàu không có bộ tiếp sóng đã giao dầu thô của Iran được báo cáo như là dầu xuất cảng của Malaysia hoặc Oman vào các cảng của Trung Quốc.

VALERY SHARIFULIN/SPUTNIK/AFP/GETTY IMAGES

Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình và Tổng thống Nga Vladimir Putin mỉm cười trong buổi lễ tiếp đón vào ngày cuối cùng của Diễn đàn Vành đai và Con đường ở Bắc Kinh hôm 27/04/2019.

Nga và Trung Quốc tăng cường thương mại song phương

Ông Song vẫn khẳng định rằng Trung Cộng hiện có thể xem đây là thời điểm thích hợp để đưa năng lượng của Nga vào với mục đích giảm bớt áp lực từ việc giá năng lượng và lương thực tăng cao trên toàn thế giới.

Chi phí xăng dầu tăng vọt sau khi Nga xâm lược Ukraine. Hôm 06/03, giá dầu thô trên thị trường thế giới đạt mức cao kỷ lục chưa từng thấy kể từ cuộc khủng hoảng tài chính toàn cầu năm 2008, khiến giá thành sản phẩm đầu ra tăng vọt.

Trung Quốc xem năng lượng của Nga là "phương tiện giúp đem lại sự thành công" cho hợp tác thương mại song phương với Nga. Nga là nguồn nhập cảng năng lượng lớn nhất, nguồn nhập cảng dầu thô lớn thứ hai, và là nguồn nhập cảng điện lớn nhất của Trung Quốc.

Theo dữ liệu từ Bộ Thương mại Trung Quốc, năm 2021, Trung Quốc nhập cảng các sản phẩm năng lượng trị giá 334.29 tỷ nhân dân tệ (53.49 tỷ USD), chiếm 65.3% tổng hàng hóa nhập cảng từ Nga.

Ông Andrey Denisov, Đại sứ Nga tại Trung Quốc, cho biết trong một cuộc họp báo hôm 25/01 rằng Nga và Trung Quốc đang hình thành một liên minh năng lượng trong lĩnh vực phát triển các nguồn năng lượng mới, các nguồn năng lượng tái tạo, và chế biến nguyên liệu thô để sử dụng trong lĩnh vực năng lượng.

ALEXEY NIKOLSKY/RIA NOVOSTI/AFP/GETTY IMAGES

Giám đốc điều hành Đại Tập đoàn khí đốt Gazprom của Nga, Alexei Miller (trái), Tổng thống Nga Vladimir Putin (thứ 2 từ trái sang) và Phó Thủ tướng Trung Quốc Trương Cao Lệ (Zhang Gaoli) (phải) tham dự buổi lễ đánh dấu việc hàn nối đầu tiên của đường ống dẫn khí chính "The Power of Siberia" gần làng Us Khatyn, ngoại ô Yakutsk, ngày 01/09/2014.

Tuy nhiên, đáng chú ý, ông Song nói rằng ông Putin dường như không thích đồng Nhân dân tệ (Nhân dân tệ của Trung Quốc), với lý do "hồi tháng Hai, khi ông Putin đến thăm Trung Quốc, các nhà chức trách và doanh nghiệp Nga và Trung Quốc đã ký 15 văn kiện hợp tác, và việc thanh toán thương mại được thực hiện bằng ngoại tệ chứ không phải Nhân dân tệ."

Hợp tác thương mại giữa Trung Quốc và Nga đã có dấu hiệu tăng trưởng đáng kể trong năm qua trước khi Nga xâm lược Ukraine ngày 24/02.

Theo dữ liệu từ Bộ Thương mại Trung Quốc ngày 09/02, Trung Quốc đã xuất cảng thiết bị gia dụng, xe hơi, và máy móc xây dựng sang Nga, và thương mại điện tử giữa hai nước đã tăng 187% từ tháng 01 đến tháng 11/2021.

Tổng cục Hải quan Trung Quốc báo cáo hôm 07/03 rằng trong hai tháng đầu năm 2022, thương mại Nga–Trung tăng 38.5% so với cùng thời kỳ năm ngoái, vượt quá mức tăng trưởng 35.9% của cả năm trước. Năm 2021, thương mại Nga–Trung đạt tổng cộng 146.87 tỷ USD.

Đối mặt với các lệnh trừng phạt của phương Tây, Nga đang nghiêng về Trung Cộng nhiều hơn nữa. Ông Song nói: "Đó là trạng thái hỗ trợ lẫn nhau giữa hai cường quốc."

Lợi ích của Trung Cộng ở Âu Châu

Ở Âu Châu, Trung Cộng đã từ bỏ một trong những khai triển chiến lược quan trọng của mình, theo ông Song.

Ukraine là một điểm trung chuyển trọng yếu cho Sáng kiến Vành đai và Con đường, dự án cơ sở hạ tầng toàn cầu của Trung Cộng, đã hoạt động trong nhiều thập niên.

Giống như Nga, Ukraine đã bán năng lượng và khoáng sản cho Trung Quốc và lẽ ra sẽ là một điểm trung chuyển quan trọng cho dự án đường sắt Trung Quốc–Âu Châu vốn đã được lên kế hoạch. Tất cả đều đã biến mất do cuộc chiến này. "Do đó, cuộc chiến giữa Ukraine và Nga là một tình thế tiến thoái lưỡng nan đối với Trung Cộng," ông Song nói.

Sử dụng cách chơi chữ của Trung Quốc, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, hôm 28/02 Tân Hoa xã đã tuyên bố rằng Âu Châu hiện đang đối mặt với ngày tận thế, nói rằng cuộc khủng hoảng năng lượng có thể đưa Âu Châu vào thế bế tắc vì trữ lượng khí đốt tự nhiên ở Âu Châu hiện đang ở mức thấp nhất trong 10 năm do chiến tranh Nga–Ukraine. Tục ngữ Trung Quốc có câu, "cắt khí (Đoạn khí) của họ" có thể được hiểu là "cắt đứt nguồn sống của họ."

Mặc dù Trung Cộng cố gắng khám phá những cơ hội mới để củng cố quyền lực và gặt hái lợi ích trong cuộc chiến Nga–Ukraine, nhưng ông Song tin rằng rốt cuộc Trung Cộng sẽ là kẻ thua cuộc trong cuộc chiến này, vô luận họ ủng hộ ai.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Cô Kathleen Li đã viết bài The Epoch Times từ năm 2009 và chuyên về các chủ đề liên quan đến Trung Quốc. Cô là một kỹ sư, làm việc trong lĩnh vực kỹ thuật dân dụng và kỹ thuật kết cấu tại Úc.

Nguyễn Lê biên dịch

Hồng Kông: Cuộc chiến Zero COVID gây tổn thương tinh thần cho xã hội

REUTERS

HONG KONG — Ông Dương (Yeung), cư dân Hồng Kông, đã đợi 13 tiếng bên ngoài một bệnh viện ở quận phía đông của thành phố dưới trời mưa lạnh cùng với cô con gái ba tuổi bị sốt cao của mình, rồi mới được nhập viện để điều trị COVID-19.

Vào thời điểm hai cha con họ vào được bệnh viện, con ông đã hạ sốt và cháu bé không cần chăm sóc y tế.

Nhưng người nhân viên bảo trì 42 tuổi này đã phải nằm bốn đêm trong bệnh viện mà không có giường, vì ông và con gái ông chưa được phép xuất viện. Sau đó, họ được đưa đến trung tâm cách ly của chính quyền thêm chín ngày nữa.

Ông không căng thẳng vì bị nhiễm bệnh; nỗi lo lớn nhất của ông lúc này là để vợ và đứa con 22 tháng tuổi nhiễm COVID-19 ở nhà mà không có người hỗ trợ.

Ông Dương từ chối cho biết danh tính vì lo ngại tính nhạy cảm và chia sẻ rằng: "Vợ tôi đã phải chịu khổ rất nhiều. Các triệu chứng của cô ấy trở nên nghiêm trọng hơn vì chăm con quá vất vả mà không có thời gian nghỉ ngơi."

"Cô ấy nói rằng cô ấy sẽ nhảy lầu nếu không có ai về nhà phụ giúp cô ấy."

VINCENT YU/AP PHOTO

Một người phụ nữ chỉnh khẩu trang cho một cậu bé ở Hồng Kông hôm 09/03/2022.

Câu chuyện của ông Dương là một trong nhiều trường hợp ở trung tâm tài chính toàn cầu này – nơi áp dụng một số quy định về virus corona nghiêm ngặt nhất thế giới hơn hai năm sau khi đại dịch bắt đầu.

Số ca nhiễm đã tăng lên mức cao kỷ lục với hơn 500,000 ca và hơn 2,500 ca tử vong – hầu hết những trường hợp này đã được ghi nhận trong hai tuần qua.

Các chuyên gia y tế cho biết, sự tổn hại về tinh thần đối với nhiều người trong số 7.4 triệu cư dân của thành phố thường không phải do nhiễm virus mà do chính sách và thông điệp từ các cơ quan chức năng, khiến họ hoảng sợ và lo lắng.

Ví dụ, chính quyền Hồng Kông đã từng nhấn mạnh rằng những trẻ em bị nhiễm bệnh, dù có nhỏ đến đâu cũng phải được cách ly.

Tiến sĩ Judy Blaine, chuyên gia sức khỏe tại công ty cố vấn Odyssey Hồng Kông cho biết, "Để đối lấy sự an toàn về thể chất cho chúng ta… dường như họ đã đánh mất tình người trong đó. Có bao nỗi sợ hãi ẩn dưới những biện pháp này."

Gánh nặng này có xu hướng đổ lên vai những người dễ bị tổn thương nhất trong xã hội, chẳng hạn như người giúp việc gia đình, người lao động nhập cư, và người dân có thu nhập thấp – nhiều người sống trong những căn nhà chia thành nhiều phòng nhỏ cùng với cha mẹ già và những đứa con của họ.

Theo một cuộc khảo sát của Trung tâm Dịch vụ Nhân dân, một tổ chức từ thiện địa phương, bốn trong năm gia đình có thu nhập thấp cho biết họ phải đối mặt với mức căng thẳng cao liên quan đến COVID trong tháng qua,.

Một lần nữa, hơn 900,000 học sinh hiện phải nghỉ học ở nhà. Các sân chơi và hầu hết các địa điểm vẫn đóng cửa, các bậc cha mẹ đang phải cố gắng làm việc ở nhà và các giáo viên đang cảnh báo về những hậu quả lâu dài của việc không cho trẻ em đến lớp.

Giá thực phẩm đã tăng vọt sau tình trạng thiếu rau vào tháng Hai, và các siêu thị đã cháy hàng trong hơn 10 ngày vì những lo ngại về đợt phong tỏa toàn thành phố đã khiến người dân sốt ruột tích trữ hàng hóa.

Các tổ chức phi chính phủ địa phương cho biết một số người giúp việc gia đình đã bị buộc phải rời khỏi nhà của chủ sau khi nhiễm virus; một số phải ngủ trên sân thượng hoặc cầu thang để không lây bệnh cho người thân.

"Đại dịch này không phải ngày một ngày hai; nó đã diễn ra hai năm rồi và việc thiếu nguồn cung cấp và hỗ trợ từ chính phủ khiến mọi người đều hoảng sợ," bà Thi Lệ San (Sze Lai Shan), người làm việc cho Hiệp hội vì Tổ chức Cộng đồng hỗ trợ những gia đình thu nhập thấp, cho biết.

Bà nói thêm: "Cảm giác bất lực tạo ra tâm lý hoang mang hơn," trong đó nhiều người đang phải đối mặt với khó khăn tài chính vì họ không thể đi làm.

Tiến sĩ Trương Y Lệ (Eliza Cheung), một trong những nhà tâm lý học lâm sàng của tổ chức này, cho biết các cuộc gọi đến các đường dây nóng hỗ trợ của Hội Chữ thập đỏ đã tăng vọt trong hai tuần qua do các ca nhiễm COVID-19 tăng mạnh.

Hầu hết là người cao tuổi thuộc các gia đình có thu nhập thấp và các gia đình vốn đã gặp khó khăn trước khi có đợt bùng phát gần đây. Nhiều người lo lắng rằng họ sắp hết lương thực và các vật phẩm thiết yếu hàng ngày, và cảm thấy bất lực.

Cô Trương nói: "Vào thời điểm liên lạc với chúng tôi, họ ở trạng thái khá tuyệt vọng. Họ đã thử rất nhiều cách để tìm kiếm các nguồn [thực phẩm] khác nhau. Đến mức mà gia đình họ chỉ còn đủ thức ăn trong hai ngày và họ không biết phải làm gì."

Do Farah Master của Reuters thực hiện
Hồng Ân biên dịch

Trung Quốc phong tỏa 51 triệu người do các ca nhiễm COVID gia tăng

EVA FU

Bên trong một bệnh viện vừa bị phong tỏa được xem là điểm bùng phát COVID-19 mới nhất của Trung Quốc, các y tá làm việc quá sức đã bắt đầu một trận đấu khẩu với các bác sĩ đang yêu cầu các biện pháp bảo vệ căn bản.

Ở một số trường đại học Trung Quốc, các sinh viên đã bật khóc sau khi một số người bị nhốt trong ký túc xá của họ mà không có nước hoặc nhà vệ sinh.

Ở một số chung cư cho thuê khác, những người thuê nhà đã sửng sốt khi biết rằng họ phải dọn đồ trong vòng vài giờ vì nơi họ xem là nhà của mình sẽ được chuyển thành các cơ sở cách ly.

Trong tuần trước (07–13/03), những cảnh tượng phẫn nộ đã xuất hiện ở nhiều vùng khác nhau của Trung Quốc, khi các quan chức đang chiến đấu với loại biến thể – "Omicron tàng hình" (stealth omicron) – đã tạo ra đợt bùng phát được cho là tồi tệ nhất của nước này từ khi đại dịch bắt đầu hai năm trước. Trong số các khu vực bị ảnh hưởng có trung tâm công nghệ phía nam của Thâm Quyến, nơi có 17.5 triệu cư dân bị phong tỏa. Thành phố Đông Quan ở đông nam Trung Quốc và tỉnh Cát Lâm ở đông bắc, nơi sinh sống của lần lượt là 10 triệu dân và 24 triệu dân, cũng bị phong tỏa.

Ông Lôi Chính Long (Lei Zhenglong), Phó Giám đốc Cục Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Quốc gia, cho biết hôm 14/03 rằng trong vòng chưa đầy hai tuần kể từ ngày 01/03, Trung Quốc đã ghi nhận hơn 10,000 ca nhiễm ở hầu hết các tỉnh. Ông nói thêm rằng ở một số huyện, dịch bệnh vẫn bùng phát và đang phát triển với một "tốc độ nhanh chóng".

Từ lâu các nhà phê bình đã nghi ngờ những số liệu chính thức của Bắc Kinh về virus, viện dẫn thông lệ của Trung Cộng là trấn áp thông tin làm tổn hại đến hình ảnh của họ và sự cần thiết phải duy trì luận điệu tuyên truyền rằng chính quyền đang kiểm soát đại dịch. Tuy nhiên, con số mà ông Lôi đưa ra đánh dấu mức cao nhất được ghi nhận trong nước kể từ tháng 04/2020.

"Làm gì có chuyện số liệu đó là chính xác", một người dân từ Trường Xuân, nơi 9 triệu cư dân đã bị nhốt trong nhà của họ từ ba ngày trước, nói với The Epoch Times, khi đề cập đến số lượng ca nhiễm chính thức của Bắc Kinh.

Khi mà hầu hết các quốc gia học cách sống chung với chủng virus này, thì Trung Quốc đại lục lại nằm trong số những quốc gia cuối cùng ủng hộ chính sách "zero COVID", mặc dù ngày càng có nhiều nghi vấn về việc liệu mục tiêu đó có thể đạt được hay không và những lo ngại về tổn thất ngày càng tăng của chính sách này đối với nền kinh tế.

Hôm thứ Hai (14/03), ông Lôi nhấn mạnh rằng cách tiếp cận mà gần đây nhà cầm quyền gọi là "zero COVID động" là "hoàn toàn có hiệu quả".

Ông nói: "Chúng ta cần hành động sớm hơn, nhanh hơn, nghiêm ngặt hơn, và triệt để hơn trong việc ứng phó với đại dịch vì virus Omicron đang âm thầm lây lan nhanh chóng."

'Chúng tôi cũng có gia đình'

Chính sách này đã thúc đẩy các quan chức trì hoãn các kỳ thi đại học và thi tuyển công chức, và gần chục thành phố đã tạm dừng việc học trực tiếp. Nhiều cơ sở giáo dục cao hơn cũng đang cấm sinh viên của họ bước chân ra khỏi khuôn viên trường.

Nhưng nhìn chung sự căng thẳng đã xuất hiện trong dân chúng.

Tại Bệnh viện Nhân dân số 6 Thượng Hải, nơi bị phong tỏa sau khi một bệnh nhân có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19, một y tá đầy xúc cảm đã đối diện với vị bác sĩ yêu cầu cô chăm sóc bệnh nhân COVID-19 mặc dù không có đầy đủ đồ bảo hộ. Vị bác sĩ này đã nói với cô ấy rằng "COVID-19 không phải là bệnh truyền nhiễm" và dường như đã đánh một nam y tá không chịu tuân thủ.

"Vì anh khẳng định virus này không lây nhiễm, vậy hãy bỏ khẩu trang của anh ra," nữ y tá hét vào mặt một người đàn ông đối diện cô đang mặc bộ đồ khử nhiễm kín từ đầu đến chân và đeo tấm chắn che mặt trong suốt trong một video lan truyền trên mạng internet của Trung Quốc.

"Anh thử đi hỏi tất cả y tá chúng tôi ở đây mà xem, hầu hết chúng tôi đang phải dùng thuốc ngủ," nữ y tá tiếp tục. Cô nói thêm rằng họ thức dậy lúc 4 giờ 30 phút sáng để kiểm tra sức khỏe của bệnh nhân và ngủ trên những tấm bìa carton. "Nhịp tim của tôi tối thiểu là 120… chúng tôi cũng có gia đình chứ."

Khi giới chức ở Quảng Châu, một thành phố cảng phía nam, đóng cửa một triển lãm giữa chừng khi phát hiện một ca nhiễm virus và giữ khoảng 50,000 du khách ở bên trong để xét nghiệm hàng loạt, một số người đã trèo qua hàng rào để tìm cách ra ngoài.

HECTOR RETAMAL/AFP/GETTY IMAGES

HECTOR RETAMAL/AFP/GETTY IMAGES

Trên: Các nhân viên trong trang phục bảo hộ bên cạnh một số khu vực bị phong tỏa sau khi phát hiện các ca nhiễm COVID-19 mới ở Thượng Hải hôm 14/03/2022.

Dưới: Một nhân viên y tế (giữa) giúp mọi người điền thông tin được yêu cầu vào một ứng dụng để lấy mã và có thể được xét nghiệm như một biện pháp chống lại virus corona Covid-19 gần Bệnh viện Trung tâm Thượng Hải Jin'an, ở Thượng Hải hôm 14/03/2022.

'Thật nực cười'

Phản ứng dữ dội cũng xảy ra sau khi các quan chức Thượng Hải đuổi những người thuê nhà mà không có thông báo để tạo không gian cho việc cách ly những người tiếp xúc với virus.

Cô Lý Mẫn (Li Min), người thuê một căn chung cư ở quận Từ Vị (Xuhui) cao cấp của thành phố, cho biết cô và khoảng 100 nhân viên văn phòng khác chỉ có hai tiếng hôm 10/03 để dọn ra khỏi tòa nhà chung cư.

Lúc đầu cô đã hoài nghi.

"Đây không phải là khách sạn, nó là một căn chung cư. Một số người trong chúng tôi đã sống ở đây ba hoặc năm năm. Đối với chúng tôi, đây là nhà," cô Lý, người đã sử dụng bí danh khi nói với giới truyền thông, cho biết trong một cuộc phỏng vấn.

Các cư dân bắt đầu phản đối thông qua tất cả các kênh hiện có, gọi cảnh sát và các quan chức ủy ban khu phố, và cuối cùng chính quyền đã kéo dài thời hạn đến nửa đêm. Các cư dân đã trả tất cả chi phí di dời bằng tiền túi của họ mà "không nhận được một xu bồi thường", cô Lý nói với The Epoch Times.

"Nếu họ cho chúng tôi ít nhất hai ngày, thì chúng tôi đều có thể hiểu được," cô nói. "Nhưng họ lại đối xử như vậy… tại sao các vị lại đuổi chúng tôi như thể chúng tôi là những người vô gia cư vậy?"

Một quan chức từ Cục Văn hóa và Du lịch thành phố Thượng Hải nói với cô Lý rằng không có ích gì khi phàn nàn với chính quyền vì một nửa số quan chức trong quận của cô đang bị cách ly. Vị viên chức nói rằng lựa chọn tốt nhất của cô là "chuyển ra ngoài càng sớm càng tốt".

The Epoch Times đã gọi điện hỏi về những tuyên bố của cô Lý liên quan đến việc các quan chức địa phương đang bị cách ly, một nhân viên của chính quyền huyện Từ Vị cho biết họ "có các quy định về việc không tiết lộ và không thể tiết lộ những thông tin như vậy".

"Đừng làm khó tôi," nhân viên này nói.

Các quan chức của quận sau đó đã xin lỗi vì khung thời gian quá hạn hẹp, khi nói rằng họ "chịu áp lực đáng kể" trong việc ngăn chặn virus và "phải chạy đua với thời gian".

Cô Lý đề một số trong số 20 hộp đồ đã đóng gói vội vàng của mình ở chỗ bạn bè của mình và dự định ở khách sạn gần nơi làm việc của cô một tuần trong khi tìm kiếm căn chung cư lâu dài hơn.

"Thật nực cười," cô nói, khi ám chỉ rằng các chính sách của chính phủ mang tính chính trị hơn là thực tế.

"Họ không muốn công khai thông tin," cô nói và cho biết thêm rằng các nhà chức trách Thượng Hải sẽ không thể giữ thể diện nếu thừa nhận toàn bộ mức độ của đợt bùng phát này.

Anh Zhou Bin (bí danh), một giám đốc marketing khách sạn từ Thượng Hải, dường như đồng tình với nhận xét này.

Anh Zhou nói với The Epoch Times: "Đợt bùng phát đã ảnh hưởng nặng nề đến nền kinh tế Thượng Hải do chính sách COVID-zero. Chính sách này có liên quan đến sự nghiệp của các quan chức địa phương."

Trong vòng chưa đầy hai tuần kể từ ngày 01/03, Trung Quốc đã ghi nhận hơn 10,000 ca nhiễm ở hầu hết các tỉnh.

Bản tin có sự đóng góp của Trường Xuân và Lạc Á
An Nhiên biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

Iran nhận trách nhiệm về vụ bắn hỏa tiễn gần lãnh sự quán Hoa Kỳ ở Iraq

JACK PHILLIPS

Hôm 13/03, Lực lượng Vệ binh Cách mạng Iran đã tuyên bố nhận trách nhiệm về một loạt các hỏa tiễn rơi gần lãnh sự quán Hoa Kỳ ở Erbil, thủ phủ của vùng Kurdistan thuộc Iraq, theo các hãng truyền thông nhà nước Iran.

"Một lần nữa, chúng tôi cảnh báo chế độ tội phạm theo chủ nghĩa phục quốc Do Thái Zionist rằng việc tái diễn bất kỳ hành động xấu xa nào sẽ dẫn đến những đáp trả gay gắt, dứt khoát, và tàn khốc," Lực lượng Vệ binh Cách mạng này cho biết khi ám chỉ đến chính phủ Israel.

Tuyên bố này dường như ám chỉ Israel đang vận hành căn cứ mà các hãng thông tấn nhà nước mô tả là một "trung tâm chiến lược" của Israel, trong khi một hãng thông tấn khác cho rằng căn cứ này được điều hành bởi Mossad, cơ quan tình báo của Israel.

Lực lượng Vệ binh Cách mạng chỉ ra rằng vụ tấn công bằng hỏa tiễn, vốn không gây thương tích hoặc tử vong, là để đáp trả một cuộc không kích của Israel vào Syria khoảng một tuần trước đó khiến hai sĩ quan Vệ binh Cách mạng thiệt mạng.

Các quan chức ở Kurdistan, một khu vực bán tự trị, xác nhận các cuộc tấn công diễn ra vào cuối ngày 12/03. Đoạn video được tải lên mạng xã hội cho thấy một vài hỏa tiễn đã đánh trúng gần lãnh sự quán Hoa Kỳ ở Erbil. Đài truyền hình Kurdistan 24, được đặt gần lãnh sự quán này ở Erbil, đăng một video và các hình ảnh lên mạng cho thấy trường quay của họ đã bị hư hại.

"Tôi lên án mạnh mẽ vụ tấn công khủng bố nhằm vào Erbil và kêu gọi những người dân kiên cường của thành phố giữ bình tĩnh và làm theo hướng dẫn của các cơ quan an ninh," Thủ tướng Kurdistan Masrour Barzani cho biết trong một tuyên bố.

"Chúng tôi kêu gọi Liên Hiệp Quốc, Hoa Kỳ, Liên minh Âu Châu, Liên đoàn Ả Rập, chính phủ liên bang, quốc hội Iraq, và chính phủ Iran nhanh chóng điều tra những vụ tấn công vô căn cứ này," chính phủ khu vực Kurdistan viết trên mạng xã hội.

Hãng thông tấn Fars News Agency, do Lực lượng Vệ binh Cách mạng quản trị, dường như cho rằng vụ tấn công bằng hỏa tiễn này có liên quan đến cuộc không kích hồi đầu năm 2020 của Hoa Kỳ khiến chỉ huy quân sự cấp cao nhất của Iran là Qasem Soleimani thiệt mạng. Sau sự thiệt mạng của viên chỉ huy, Iran đã bắn một loạt hỏa tiễn vào một căn cứ độc lập của Hoa Kỳ ở Iraq.

"Hỏa tiễn đánh trúng các căn cứ của 'Israel–Mỹ' lúc 01 giờ 20 phút giờ địa phương; 'đó không phải là một sự trùng hợp ngẫu nhiên.' Thủ lĩnh Soleimani của IRGC-QF đã bị sát hại ở Iraq hồi ngày 07/01/2020, 01 giờ 20 phút giờ Iraq," Fars News viết trong một bài đăng trên Twitter.

Trước đó trong hôm 13/03, một quan chức Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ nói với Fox News rằng các hỏa tiễn được bắn từ lãnh thổ Iran.

Phát ngôn viên đó nói với Fox News: "Không có thiệt hại hoặc thương vong tại bất kỳ cơ sở nào của chính phủ Hoa Kỳ. Vụ này đang được chính phủ Iraq và chính quyền Khu vực Người Kurd điều tra, và chúng tôi khuyên quý vị nên tìm đến họ để yêu cầu bình luận. Chúng tôi lên án cuộc tấn công thái quá và biểu hiện bạo lực này."

SAFIN HAMED/AFP/GETTY IMAGES

Một tòa nhà bị hư hại sau một cuộc tấn công trong đêm ở Erbil, thủ phủ của khu tự trị người Kurd ở phía bắc Iraq hôm 13/03/2022.

SAFIN HAMED/AFP/GETTY IMAGES

Trường quay bị hư hại tại tòa nhà của Đài truyền hình Kurdistan 24, sau một cuộc tấn công trong đêm ở Erbil, thủ phủ của khu tự trị người Kurd ở phía bắc Iraq, hôm 13/03/2022.

Cẩm An biên dịch

Big Tech có kiểm duyệt các chủ đề nhạy cảm của Trung Quốc hay không?

Câu chuyện của một nhà thiết kế đồ trang sức ở Úc

ĐỘI NGŨ EPOCH TIMES SYDNEY

Việc kiểm duyệt được cho là do các công ty công nghệ lớn (Big Tech) tiến hành đối với các nhóm tín ngưỡng và những người chỉ trích Trung Cộng, có thể cản trở khả năng hoạt động của các doanh nghiệp thương mại điện tử sau khi hai phụ nữ Úc phát hiện các trang kinh doanh trên Facebook và Instagram của họ tạm thời bị chặn.

Cô Ariel Tian là một nhà thiết kế đồ trang sức trẻ tuổi, với ngày càng nhiều khách hàng là những người nổi tiếng, và cô cũng là một người tị nạn tôn giáo đến từ Trung Quốc. Cô Tian vẫn đang băn khoăn liệu có phải tài khoản Instagram của mình tạm thời đã bị chặn do cô đã tiết lộ rằng nguồn cảm hứng cho các thiết kế của mình đến từ đức tin của cô vào một môn tu luyện bị Trung Cộng nhắm mục tiêu để "xóa sổ".

Cô Tian là người sáng lập kiêm nhà thiết kế của [thương hiệu] Yun Boutique, các món trang sức của cô đã được những người nổi tiếng đeo tại Tuần lễ thời trang New York (hai năm liên tiếp), được vinh danh tại các sự kiện dành cho Quả Cầu Vàng, và xuất hiện trên các chương trình truyền hình, có thể kể đến như phiên bản mới của loạt phim Charmed của hãng WB.

Những người nổi tiếng cũng đã được chụp ảnh khi đeo đồ trang sức của cô Tian, chẳng hạn như: Nam diễn viên từng đoạt giải Emmy Keith David ("Armageddon" và "Platoon"), Hoa hậu Thế giới Canada Anastasia Lin, cô Toni Trucks ("SEAL Team"), cô Lela Loren ("Power"), và cô Camren Bicondova ("Gotham").

Nhưng trong bối cảnh ngày càng thành công, cô Tian tin rằng có thể cô đã vô tình xung đột với Meta, công ty mẹ của Facebook và Instagram.

Rắc rối bắt đầu sau khi cô công bố một bài đăng lên mục Câu chuyện nổi bật của mình hôm 04/01, bộc bạch rằng nguồn cảm hứng cho thiết kế của cô đến từ Pháp Luân Đại Pháp, một môn tu luyện tinh thần theo Phật gia, trong đó các học viên tuân theo các giáo lý đạo đức để sống theo nguyên lý cốt lõi là chân, thiện, và nhẫn, cùng với việc thực hành các bài tập thiền định.

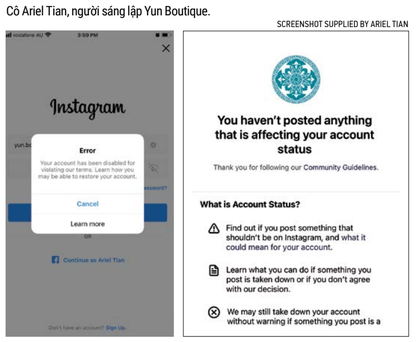
Pháp Luân Đại Pháp, còn được gọi là Pháp Luân Công, được giới thiệu ra công chúng ở Trung Quốc vào năm 1992. Pháp môn này nhanh chóng trở nên phổ biến rộng rãi do những lợi ích đã được ghi nhận của môn tập này đối với sức khỏe tinh thần và thể chất. Theo ước tính chính thức của Trung Cộng, đến năm 1999 môn tập này đã thu hút từ 70 đến 100 triệu học viên ở Trung Quốc.

Nhưng sự phổ biến rộng khắp của môn tập này đã khiến Trung Cộng phát động một cuộc đàn áp tàn bạo đối với Pháp Luân Đại Pháp vào năm 1999, với mục tiêu công khai là "xóa sổ" môn tu luyện này – và kể từ đó, chế độ này đã khiến các học viên hoàn toàn bị ảnh hưởng bởi tuyên truyền của Bắc Kinh tại Trung Quốc và trên khắp thế giới.

BENNY ZHANG/YUNBOUTIQUE.COM

Cô Ariel Tian, người sáng lập Yun Boutique.

SCREENSHOT SUPPLIED BY ARIEL TIAN



Hình ảnh trang Instagram của cô Ariel Tian hôm 08/01/2022.

> **Việc mất một số tài khoản mạng xã hội dường như là một tổn thất không đáng kể đối với một tiếng nói cất lên cho những sinh mạng vô tội đã, đang và sẽ bị đàn áp.**
>
> *Cô Ariel Tian người sáng lập Yun Boutique*

Theo Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp, vài triệu học viên Pháp Luân Công đã bị giam giữ trong hơn 20 năm kể từ thời điểm đó. Chỉ riêng năm 2010, ước tính có khoảng 1.5 đến 2.5 triệu người bị giam giữ trong các trại lao động.

Hiện đang sống cùng chồng ở Úc, cô Tian cho biết tài khoản doanh nghiệp của cô bắt đầu biến động kỳ lạ vào khoảng ngày 07/01. Tuy nhiên, theo hồ sơ của một công ty mà cô sử dụng để quảng bá hoạt động kinh doanh của mình trên Instagram, công ty này đã không truy cập được vào tài khoản hôm 06/01.

Do nghĩ rằng đó chỉ là một lỗi đăng nhập đơn giản, nên cô Tian cho hay cô đã liên hệ với người quản trị tài khoản của mình hôm 08/01 để hỏi rằng có phải dịch vụ của họ đã gây ra việc tạm ngưng này hay không, nhưng họ cam đoan với cô rằng điều đó là không thể. Cô Tian cũng nhận thấy rằng phần phụ trợ [Backend] của Instagram không biểu hiện bất cứ điều gì đang gây ảnh hưởng đến tình trạng tài khoản của mình.

Nhưng tình trạng tài khoản của cô Tian đã thay đổi chỉ vài giờ sau đó, với thông báo rằng "tài khoản đã bị vô hiệu hóa do vi phạm các điều khoản của chúng tôi."

"Tài khoản của quý vị đã bị vô hiệu hóa do không tuân theo các điều khoản của chúng tôi… Một số điều chúng tôi không cho phép, bao gồm thu thập số lượt thích, số người theo dõi hoặc số lượt chia sẻ giả tạo, đăng nội dung lặp lại, hoặc liên tục liên hệ với mọi người vì mục đích thương mại mà không có sự đồng ý của họ. Nếu quý vị cho rằng đây là một sự nhầm lẫn, xin vui lòng cho chúng tôi biết."

Cô Tian nhấp vào "cho chúng tôi biết" và gửi thông tin theo hướng dẫn. Cô Tian được yêu cầu đưa ra một biên lai kinh doanh và bằng chứng về quyền sở hữu miền, và cô đã làm theo.

Instagram sau đó đã gửi thư điện tử yêu cầu cô Tian chụp ảnh khuôn mặt và cánh tay đang cầm thông tin liên quan được viết tay trên một mảnh giấy. Cô ấy đã làm theo và sau đó chờ đợi.

Cô Tian không bao giờ nhận được phản hồi từ Instagram nữa, nhưng sau khi báo cáo sự việc này với Facebook, công ty mẹ Meta đã gửi cho cô một thư điện tử thông báo rằng họ đã hoàn thành việc xem xét cửa hàng của cô và rằng nó tuân thủ các chính sách thương mại của họ.

"Sau khi xem xét, chúng tôi xác định rằng cửa hàng của quý vị tuân thủ Chính sách thương mại của chúng tôi. Cửa hàng này hiện đã hoạt động," Meta tuyên bố.

Tuy nhiên, mặc dù vậy, cô Tian thấy cửa hàng vẫn bị hạn chế sau khi kiểm tra trang kinh doanh của mình.

Sau đó, cô Tian đã viết một báo cáo khác cho Bộ phận hỗ trợ của Facebook bằng cách sử dụng hashtag *#problemreport*, nhưng cô cho hay Facebook sau đó đã vô hiệu hóa hashtag trên bài đăng của cô. Sau đó, cửa hàng đã hoạt động và tài khoản cá nhân của cô ấy có thể kết nối với cửa hàng và gắn các sản phẩm vào trong các bài đăng.

Vụ việc đã khiến doanh nhân Tian lo ngại về thiệt hại cho thương hiệu của mình, vì Instagram đứng đầu trong các nền tảng truyền thông xã hội về quảng cáo và bán hàng cho công việc kinh doanh trang sức của cửa hàng.

Suy ngẫm về những gì có thể đã khiến Meta tạm thời chặn tài khoản doanh nghiệp của mình, cả trên Facebook và Instagram, cô Tian cho hay cô đã xem xét nhiều khả năng khác nhau, bao gồm các bài đăng quảng cáo thương hiệu từ [sự kiện trao giải] Quả Cầu Vàng 2019, nhưng rốt cuộc cô đã loại bỏ chúng bởi một nguyên do nguy hại hơn nhiều.

Hiện cô Tian nghi ngờ tài khoản Facebook và Instagram của mình, vốn đã được những khách hàng là người nổi tiếng ưa chuộng, đã thu hút sự chú ý của đội quân đặc vụ trực tuyến của ĐCSTQ, những người mà cô Tian tin rằng đã tố cáo một cách ác ý về trang kinh doanh của cô sau khi cô chia sẻ công khai rằng mình đã lấy cảm hứng cho các thiết kế trang sức từ việc tu luyện Pháp Luân Đại Pháp.

"Một số người Trung Quốc có thể chống lại môn tu luyện này bởi vì ĐCSTQ khởi xướng tuyên truyền rầm rộ qua các phương tiện truyền thông," cô Tian cho biết.

Nhưng cô Tian lưu ý rằng cô hiểu hành vi của họ vì cô có kinh nghiệm trực tiếp về việc tẩy não mà ĐCSTQ sử dụng đối với người dân Trung Quốc.

"Tôi hiểu nếu họ tố cáo về tài khoản của tôi. Tôi đã từng là một trong những người Trung Quốc mù quáng tin vào bất cứ thông tin nào mà ĐCSTQ cung cấp cho chúng tôi."

Không phải người duy nhất khiếu nại Big Tech

Nhưng cô Tian không phải là học viên Pháp Luân Đại Pháp duy nhất có tài khoản kinh doanh gặp vấn đề.

Công dân Úc gốc Hoa Jennifer Zeng, một người theo dõi Trung Quốc độc lập, nhà hoạt động nhân quyền và là một tác giả, cũng có trải nghiệm tương tự với Facebook.

Cô Zeng, được biết đến với cuốn tự truyện có nhan đề "Nhân Chứng Lịch Sử: Người Phụ Nữ Đấu Tranh Cho Tự Do và Pháp Luân Công", đã thẳng thắn nói lên những khó khăn mà cô ấy phải đối mặt với tư cách là một học viên Pháp Luân Đại Pháp ở Trung Quốc Đại lục, bao gồm cả thời gian ở trong một trại tạm giam, nơi cô đã bị tra tấn vì đức tin của mình.

Cuốn sách được bà June Sawyers, tác giả của hơn 20 cuốn sách, mô tả là "một lời nhắc nhở mạnh mẽ, và thường là đau lòng về những gì có thể xảy ra khi quyền lực của chính quyền không được kiểm soát."

JENNIFERZENGBLOG.COM

Cô Jennifer Zeng.

Trang Facebook của cô Zeng, với gần 280,000 người theo dõi, nơi cô thường xuyên bình luận về Trung Quốc và ĐCSTQ, đã bị chiếm đoạt bởi một tài khoản có tên là cổng FB hồi tháng 08/2020. Trong hai năm qua, cô Zeng đã khẩn khoản yêu cầu Facebook nhiều lần để trả lại tài khoản cho mình, nhưng không có kết quả.

Kể từ đó, trang này tràn ngập những đoạn video thô tục do kẻ chiếm đoạt bí ẩn này đăng lên, mà cô Zeng, người không còn quyền quản lý, không có cách nào để xóa.

"Các video đó đã làm tổn hại nghiêm trọng đến danh tiếng của tôi," cô Zeng nói với The Epoch Times. "Một số người đã kết tội tôi dưới các bài viết vì đã đăng những nội dung tệ hại đó. Những lời đó rất khó nghe. Tôi không thể giải thích từng cái một và tôi đã đưa ra tuyên bố nhiều lần."

Cô Zheng bối rối tại sao Facebook lại im lặng trước những yêu cầu giúp đỡ của mình, vì sẽ rất dễ dàng để xác thực quyền sở hữu ban đầu của cô ấy.

"Đây là điều mà họ có thể dễ dàng giải quyết. Chỉ cần nhìn thoáng qua, quý vị có thể biết rằng trang này là của tôi, [vì] tôi đã điều hành trang đó từ trước đến nay… Ngay cả khi có ai đó đánh cắp tài khoản này, họ có thể dễ dàng xác thực vấn đề và giải quyết cho tôi," cô Zheng cho biết.

Sau đó, tác giả này đã gặp một nhân viên Facebook khác thông qua LinkedIn và khi cô Zheng hỏi anh ta liệu anh ấy có thể giúp cô lấy lại trang của mình hay không, thì người này nói với cô rằng sẽ rất khó vì Facebook được cho là có chỉ thị nội bộ ngăn chặn Pháp Luân Đại Pháp.

Khi cô Zheng hỏi tại sao Facebook lại kiểm duyệt Pháp Luân Đại Pháp, người đàn ông này trả lời: "Bởi vì bây giờ là thời đại Internet. Nhiều người tố cáo Pháp Luân Công, và chúng tôi chỉ có thể tuân theo các biện pháp đó."

Bình luận này của người liên hệ với cô Zheng được đưa ra sau khi tờ New York Times trong một bài báo năm 2016 đã cáo buộc rằng Facebook đang vận hành một công cụ nội bộ bí mật, cho phép nền tảng này ngăn chặn các bài đăng xuất hiện trên nguồn cấp tin tức của mọi người ở các khu vực địa lý cụ thể.

Tờ New York Times cáo buộc rằng công cụ này được thiết kế như một tùy chọn cho các chính quyền muốn kiểm soát nền tảng này và nó là một phần của bộ cơ chế mà Facebook sẽ cung cấp trong nỗ lực tiếp cận thị trường Trung Quốc.

Mặc dù Facebook chưa bao giờ xác nhận các cáo buộc trên của tờ New York Times, nhưng Giám đốc điều hành của một công ty tư vấn rủi ro chính trị có trụ sở tại New York, Don Tse, tin rằng bài báo này có thể có một số điểm đáng tin cậy.

Ông Tse, Giám đốc điều hành kiêm trưởng nhóm nghiên cứu của SinoInsider, nói với The Epoch Times rằng công ty đã không thể quảng cáo trên Facebook kể từ năm 2020, kể cả thông qua các bên thứ ba trung gian.

Theo trang web của công ty này, SinoInsider tập trung vào phân tích các xu hướng chính trị liên quan đến Trung Quốc, với thế mạnh là dự đoán chính trị đặc quyền của ĐCSTQ và quan hệ Trung Quốc–Hoa Kỳ.

Hơn nữa, ông Tse cũng nhận thấy ông ấy không thể quảng cáo trên Twitter, và mặc dù quảng cáo trên YouTube vẫn đang hoạt động, kênh này đã phải đối mặt với những điều bất thường kể từ giữa năm 2020, bao gồm số lượng người ghi danh bị sụt giảm và ngừng thông báo cho những người theo dõi kênh.

Ông Tse đưa ra hai khả năng: thứ nhất, có nhân viên người Trung Quốc trong YouTube chịu trách nhiệm kiểm duyệt nội dung liên quan đến Trung Quốc; thứ hai, công việc kiểm duyệt của YouTube được giao cho Trung Quốc thực hiện.

Giám đốc điều hành Tse cho biết ông đã không báo cáo các vấn đề này với các Big Tech vì họ không có thời gian, và ông cảm thấy rằng quá trình này sẽ chẳng mấy tiến triển.

Các phản hồi của Big Tech

Một đại diện của Meta/Facebook nói với The Epoch Times rằng công ty không có chính sách cấm mọi người chia sẻ nội dung liên quan đến cuộc đàn áp Pháp Luân Công/Pháp Luân Đại Pháp, người Tây Tạng, người Duy Ngô Nhĩ hoặc Cơ đốc nhân ở Trung Quốc, và rằng mọi cáo buộc trái ngược với điều này rõ ràng là không đúng sự thật.

"Chúng tôi tin rằng tự do ngôn luận là một quyền căn bản của con người, và chúng tôi ủng hộ quyền của mọi người được bày tỏ những phát ngôn chính trị hòa bình trên các nền tảng của chúng tôi. Chúng tôi không tùy tiện gỡ bỏ những phát ngôn chính trị trừ phi nó vi phạm một trong các Tiêu chuẩn cộng đồng khác của chúng tôi, chẳng hạn như những phát ngôn liên quan đến ngôn từ thù địch, bắt nạt và quấy rối, hoặc nội dung bạo lực và phản cảm," phát ngôn viên của Meta nêu rõ.

Hơn nữa, phát ngôn viên này giải thích rằng họ xem nền tảng của mình là một không gian vô cùng quan trọng để mọi người thực hiện các quyền căn bản, và bất kỳ cáo buộc nào cho rằng họ ngăn cản mọi người đăng những vấn đề này lên Facebook là sai sự thật.

Không nghi ngờ gì nữa, Facebook đã có một số bước tiến ban đầu trong việc giải quyết vấn đề nhân quyền trên nền tảng của mình sau khi bổ nhiệm ông Miranda Sissons làm Giám đốc Nhân quyền của Meta vào năm 2019.

Ông Sissons, trong một tuyên bố chung với ông Nicole Isaac, Giám đốc phản hồi chiến lược của Meta, nêu rõ vào tháng 04/2021 rằng Facebook "ủng hộ quyền tự do thể hiện bản thân của mọi người".

"Tự do ngôn luận là một quyền căn bản của con người và tạo điều kiện cho nhiều quyền khác. Nhưng chúng tôi biết rằng các công nghệ tự do ngôn luận, thông tin và quan điểm cũng có thể bị lạm dụng để truyền bá sự thù hận và thông tin sai lệch," tuyên bố này nêu rõ.

"Kể từ năm 2018, chúng tôi đã có các nhóm chuyên trách về sản phẩm, kỹ thuật, chính sách, nghiên cứu và hoạt động để hiểu rõ hơn và giải quyết cách thức sử dụng phương tiện truyền thông xã hội ở các quốc gia đang xảy ra xung đột. Nhiều người trong số này có kinh nghiệm làm việc về các vấn đề xung đột, nhân quyền và nhân đạo, cũng như giải quyết các lĩnh vực như thông tin sai lệch, ngôn từ thù địch, và chia rẽ phân biệt."

Trong khi đó, sau hai năm cố gắng lấy lại trang của mình không thành công, theo yêu cầu của The Epoch Times, Meta đã giúp cô Zheng giành lại quyền kiểm soát trang Facebook của mình.

Meta cũng đã có thể giải quyết vấn đề của cô Tian hôm 03/03, sau khi The Epoch Times liên hệ để điều tra vấn đề này.

Instagram đã thông báo cho cô Tian trong một cuộc liên lạc có sự chứng kiến của The Epoch Times, rằng việc tài khoản của cô ấy bị hủy kích hoạt, là một sự nhầm lẫn.

Tuy nhiên, giải pháp này có vẻ không ổn định, vì tài khoản tạm thời bị khóa lại hôm 05/03 trước khi được Meta khôi phục lại sau vài giờ.

Cô Tian cho biết cô hy vọng rằng các trang kinh doanh trực tuyến của mình không bị nhắm mục tiêu hoặc bị kiểm duyệt, vì quyền tự do ngôn luận và tự do tín ngưỡng của cô là lý do mà cô và nhiều bằng hữu của mình chạy trốn khỏi chế độ cộng sản Trung Quốc.

"Nhiều người đã thiệt mạng ở Trung Quốc vì đức tin của mình và thậm chí không được cất lên tiếng nói về những trải nghiệm của mình, và vô số người sống sót sống với những vết sẹo tinh thần và thể chất có thể chẳng bao giờ lành lại," cô Tian nhận định.

"Việc mất một số tài khoản mạng xã hội dường như là một tổn thất không đáng kể đối với một tiếng nói cất lên cho những sinh mạng vô tội đã, đang và sẽ bị đàn áp."

Cô Tian cho biết cô cũng sẽ không thay đổi nguồn cảm hứng cho các thiết kế của mình.

"Theo một nghĩa nào đó, nghệ thuật và nền văn minh nhân loại là một món quà từ thiên thượng. Nếu việc tìm kiếm thần tính trong sáng tạo nghệ thuật trở thành điều 'đáng xấu hổ', thì đấy là một sự ô nhục đối với nhân loại. Nếu tâm linh trong một nhóm trở thành 'điều cấm kỵ của cộng đồng', thì đó là một sự đáng tiếc cho cộng đồng.

Cô Tian khẳng định rằng, "Tôi cảm thấy rằng nếu tôi thỏa hiệp, thứ tôi mất sẽ chính là nguồn cảm hứng sáng tạo của mình; điều này còn lớn hơn nhiều so với việc mất tài khoản thương hiệu hoặc thậm chí mất đi thương hiệu."

Yến Nhi biên dịch

DADO RUVIC/ILLUSTRATION/REUTERS

Logo của Meta, công ty mẹ của Facebook, nằm bên dưới logo in 3D của Facebook trên bàn phím máy điện toán xách tay trong bức ảnh minh họa được chụp hôm 02/11/2021.

MINGHUI

Các học viên Pháp Luân Đại Pháp trong một buổi luyện công nhóm ở thành phố Thẩm Dương, Trung Quốc, vào năm 1998.

> **Nếu tôi thỏa hiệp, thứ tôi mất sẽ chính là nguồn cảm hứng sáng tạo của mình; điều này còn lớn hơn nhiều so với việc mất tài khoản thương hiệu hoặc thậm chí mất đi thương hiệu.**
>
> *Cô Ariel Tian người sáng lập Yun Boutique*

TÂY DƯƠNG

Quốc gia NATO đầu tiên kêu gọi thiết lập vùng cấm bay ở Ukraine

JACK PHILLIPS

Nghị viện Estonia đã kêu gọi thiết lập vùng cấm bay ở Ukraine vì các cuộc không kích của Nga vẫn tiếp diễn, trở thành quốc gia thành viên NATO đầu tiên làm như vậy.

"Riigikogu (Nghị viện Estonia) yêu cầu các quốc gia thành viên Liên Hiệp Quốc thực hiện các bước ngay lập tức để thiết lập vùng cấm bay nhằm ngăn chặn thương vong dân sự trên quy mô lớn ở Ukraine," Nghị viện nước này đưa ra tuyên bố hôm 14/03, đồng thời lưu ý rằng họ "bày tỏ sự ủng hộ đối với những người bảo vệ đất nước Ukraine nói riêng cũng như toàn bộ nhân dân nước Ukraine nói chung trong cuộc chiến chống lại Liên bang Nga, nước đã khởi xướng một cuộc chiến tội ác."

Khi được hỏi về việc có nên thực hiện một vùng cấm bay hay không, Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc António Guterres đã nói với các phóng viên rằng đó là "một vấn đề mà như quý vị biết là đã được phân tích bởi một số quốc gia xem khả năng đó là một nguy cơ leo thang có thể tạo ra một cuộc xung đột toàn cầu."

"Chúng ta cần phải thận trọng… ngay cả khi tôi hiểu rõ về lời thỉnh cầu mạnh mẽ của chính phủ Ukraine," ông Guterres nói.

Kể từ cuộc xung đột này nổ ra vào hôm 24/02, các quan chức Ukraine đã liên tục kêu gọi thiết lập vùng cấm bay trên cả nước. Tuy nhiên, các quan chức hàng đầu của NATO và Tòa Bạch Ốc đều nói rằng chưa có suy tính về vùng cấm bay ở Ukraine, vì điều đó sẽ liên quan đến việc các phi cơ của Hoa Kỳ hoặc NATO bắn hạ phi cơ của Nga.

Chính phủ Tổng thống (TT) Biden tuyên bố rằng một hành động như vậy có thể kích động Điện Kremlin leo thang các cuộc tấn công hơn nữa, bao gồm cả những cuộc tấn công hạt nhân.

TT Hoa Kỳ Joe Biden cho biết trong tuần trước (07–13/03) rằng, "Chúng tôi sẽ tiếp tục sát cánh cùng các đồng minh của chúng tôi ở Âu Châu và gửi đi một thông điệp rõ ràng. Chúng tôi sẽ bảo vệ từng inch lãnh thổ của NATO với toàn bộ sức mạnh của khối NATO đoàn kết và vững mạnh."

Theo ông Biden, Hoa Kỳ và NATO "sẽ không gây chiến với Nga ở Ukraine" bởi vì một "cuộc xung đột trực tiếp giữa NATO và Nga sẽ dẫn tới Đệ Tam Thế Chiến; đây là điều mà chúng ta phải cố gắng ngăn chặn."

Hôm 14/03, các trận chiến vẫn tiếp tục diễn ra xung quanh nhiều thành phố chính của Ukraine, bao gồm cả thủ đô Kyiv. Cùng ngày, Ukraine cho biết họ sẽ cố gắng di tản người dân thông qua mười hành lang nhân đạo.

Nga phủ nhận việc nhắm mục tiêu vào thường dân, đồng thời mô tả các hành động của họ là một "chiến dịch đặc biệt" nhằm phi quân sự hóa Ukraine. Ukraine và các đồng minh phương Tây đã gọi đây là cái cớ vô căn cứ cho cuộc xâm lược vào đất nước dân chủ 44 triệu dân này của Nga.

Các quốc gia ở vị trí tuyến đầu, chẳng hạn như Ba Lan, đã tiếp đón hơn một nửa tổng số người di tản khỏi Ukraine; Slovakia, Romania, Hungary, và Moldova đã tiếp nhận phần lớn những người tị nạn này, một số người sau đó đã di chuyển xa hơn về phía tây.

Lực lượng biên phòng của Ba Lan tuyên bố rằng khoảng 1.76 triệu người đã nhập cảnh vào đất nước này kể từ khi cuộc giao tranh này bắt đầu, với 18,400 người di tản đến đây những giờ đầu của ngày 14/03.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters
Thanh Tâm biên dịch

SERGEI SUPINSKY/AFP/GETTY IMAGES

Khói bốc lên ở thành phố Irpin, phía bắc Kyiv, Ukraine, hôm 12/03/2022.

Tổng thống Putin ký luật tịch thu phi cơ ngoại quốc

*Tiếp theo từ trang **1***

do các lệnh trừng phạt được áp đặt vì cuộc xâm lược Ukraine.

Các hãng hàng không Nga đang thuê gần 780 phi cơ, với 515 phi cơ được thuê từ ngoại quốc.

Luật mới nói trên, là một phần trong các biện pháp của Nga để chống lại các lệnh trừng phạt đó, nhằm "bảo đảm các hoạt động trong lĩnh vực hàng không dân dụng không gián đoạn."

Hãng TASS cho biết các trung tâm đăng kiểm và các phòng xét nghiệm [được công nhận] sẽ cấp giấy chứng nhận [đủ điều kiện bay] cho các phi cơ này.

Dự luật này đã khiến các công ty cho thuê phi cơ toàn cầu bối rối khi chỉ còn ít ngày là đến thời hạn 28/03 để thu hồi các phi cơ trị giá 10 tỷ USD – theo yêu cầu của các lệnh trừng phạt mà phương Tây áp đặt sau khi Nga xâm lược Ukraine.

Luật này được đưa ra sau khi Bermuda và Ireland, nơi đăng kiểm của hầu hết tất cả các phi cơ thuê của ngoại quốc đang hoạt động ở Nga, cho biết họ đã đình chỉ chứng nhận đủ điều kiện hàng không đối với các phi cơ này vì không còn chắc chắn rằng chúng được an toàn.

Việc tái đăng bộ các phi cơ ở Nga sẽ nhằm mục đích bảo đảm cho những phi cơ này được bay trong nước bằng cách cấp các chứng nhận an toàn mới.

Tuy nhiên, việc Nga trở thành quốc gia đăng bộ thứ hai có thể sẽ khiến Moscow đối mặt với các quy tắc quốc tế trong việc cấm đăng bộ phi cơ dân dụng tại nhiều quốc gia cùng một lúc.

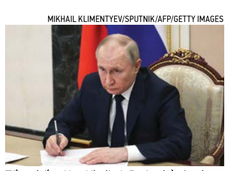
Trừ phi các bên cho thuê ở phương Tây đồng ý với những yêu cầu của Nga về việc đưa các phi cơ của họ ra khỏi các cơ quan ngoại quốc – điều này được nhiều người cho là khó xảy ra, khi họ đang tìm cách để giành lại quyền kiểm soát các tài sản này – nếu không thì chính sách mới này cũng mở đường cho một cuộc tranh luận lớn về hợp đồng.

Cố vấn hàng không Bertrand Grabowski cho biết, "Việc đăng bộ một chiếc phi cơ mà không có bằng chứng về việc hủy đăng bộ từ cơ quan đăng bộ trước đó cũng như sự đồng ý của chủ sở hữu là bất hợp pháp. Đây là một điều khoản mặc định trong các hợp đồng cho thuê."

Tờ Wall Street Journal lưu ý rằng luật này có thể sẽ có hiệu lực hạn chế, vì các lệnh trừng phạt cấm bảo trì, cập nhật, hỗ trợ, hoặc cung cấp phụ tùng thay thế cho phi cơ. Hành khách có thể sẽ gặp rủi ro vì các phi cơ chở khách hiện đại đều có yêu cầu mức độ bảo dưỡng cao.

Cơ quan Hàng không Liên bang Nga cho biết đã có 776 chiếc phi cơ đã được đăng bộ ở ngoại quốc tính đến hôm 24/02, ngày mà Nga xâm lược Ukraine.

MIKHAIL KLIMENTYEV/SPUTNIK/AFP/GETTY IMAGES



Tổng thống Nga Vladimir Putin chủ trì một cuộc họp với các thành viên chính phủ Nga tại Moscow hôm 10/03/2022.

Nga gọi các hành động của mình ở Ukraine là một "hoạt động đặc biệt" nhằm phi quân sự hóa và "phi phát xít hóa" nước láng giềng của họ. Ukraine và phương Tây cho rằng đây là cái cớ ngụy tạo để biện minh cho cuộc xâm lược của mình.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters
Thanh Tâm biên dịch

CUỘC KHỦNG HOẢNG TẠI UKRAINE

Tại biên giới Ukraine–Ba Lan, xe viện trợ xếp hàng dài trong bối cảnh người dân chạy nạn

Hệ thống theo dõi mới đã giúp giảm bớt áp lực tại các cửa khẩu biên giới, nhưng các phương tiện cứu trợ đi đến vẫn bị tắc nghẽn trong nhiều giờ

IVAN PENTCHOUKOV

SHEHYNI, Ukraine — Dòng người tị nạn từ Ukraine sang Ba Lan tại cửa khẩu Shehyni-Medyka hôm 13/03 đã ngắn hơn nhiều so với 10 ngày đầu tiên của cuộc xâm lược của Nga.

Một đám đông đa số là phụ nữ và trẻ em, nhiều người đã đi nhiều ngày từ các thành phố bị ảnh hưởng nặng nề ở miền đông Ukraine, lặng lẽ chờ đợi trong hàng người dài qua khỏi dãy ki-ốt bán thực phẩm và đổi tiền.

Một triệu người tị nạn đã chạy khỏi Ukraine trong tuần đầu tiên của cuộc chiến, bắt đầu hôm 24/02; hơn 1.8 triệu người đã rời đi trong khoảng thời gian từ 03/03 đến 14/03.

Mặc dù dòng người tị nạn từ Ukraine sang các nước láng giềng vẫn chưa giảm bớt kể từ khi Nga xâm lược, nhưng các cửa khẩu biên giới giờ đây đã ít hỗn loạn hơn vì các quan chức Ukraine và các tình nguyện viên đã thành thạo hơn trong việc phân luồng đám đông qua nhiều cổng vào. Để định hướng dòng người, các nhân viên điều phối tại các trung tâm giao thông ở Lviv, Ukraine sử dụng một cơ sở dữ liệu trong thời gian thực để theo dõi thời gian chờ đợi của lưu lượng xe cộ và người đi bộ tại 25 cửa khẩu vào Ba Lan, Slovakia, Romania, Hungary, và Moldova.

Ở cuối hàng người tại Shehyni, Ukraine, các xe buýt từ Lviv đưa người tị nạn đến với tốc độ ổn định. Những người này sau đó sẽ mất khoảng ba giờ đồng hồ nhích từng chút một để đi đến cổng dành cho người đi bộ vào khu vực kiểm tra xuất nhập cảnh của Ba Lan.

Cô Valeriya Batalova, một công dân Ukraine sống ở Chicago, đã ở trên một trong những chiếc xe buýt chờ để qua biên giới vào Ba Lan. Cô đã đến thăm người ông bị ốm của mình ở Sumy, Ukraine, hai ngày trước khi chiến sự bắt đầu. Sumy – chỉ cách biên giới Nga 22 dặm – và các khu vực xung quanh của thành phố này đã bị bao vây ngay từ ngày đầu tiên của cuộc xâm lược.

"Tôi đã ở nhà ông tôi một đêm; khi thức dậy thì cuộc chiến đã xảy ra," cô Batalova nói với The Epoch Times. "Đó là một khoảnh khắc rất đáng sợ."

Cô chia sẻ: "Thời điểm khó khăn nhất là khi ông tôi và tôi đi bộ trên cầu, và quý vị biết không, họ đang ném bom những cây cầu; rất đáng sợ. Thực sự thì đêm nào cũng đáng sợ."

Cô Batalova đã cố gắng rời khỏi đất nước này kể từ đó, cuối cùng đã đến được biên giới sau ba ngày đường. Trong giai đoạn đầu của cuộc hành trình, chiếc xe cô ngồi đã đi trên những con đường nhỏ vùng nông thôn để tránh quân đội Nga.

Bên kia biên giới ở Medyka, Ba Lan, một khu trại tạm gồm những căn lều và bàn do các tình nguyện viên và nhân viên nhân đạo dựng lên luôn hoạt động nhộn nhịp suốt cả ngày. Người tị nạn đến nhận thức ăn, quần áo, và các nhu yếu phẩm khác, rồi lên xe buýt trung chuyển để đi sâu hơn vào Ba Lan.

Thời điểm khó khăn nhất là khi ông tôi và tôi đi bộ trên cầu, và quý vị biết không, họ đang ném bom những cây cầu; rất đáng sợ.

Cô Valeriya Batalova, người tị nạn

ALL PHOTOS BY CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

Những người Ukraine đã rời bỏ nhà cửa của họ đến biên giới vượt qua Medyka, Ba Lan, vào ngày 10/03/2022.

Hai cha con người Ukraine, ông Roman Medvedev (trái) và con riêng của vợ ông, anh Vladimir Shevchuk, đi từ Ba Lan đến Ukraine để tham gia lực lượng dân quân, đứng ở Medyka, Ba Lan, bên cạnh một đường biên giới hôm 12/03/2022.

Một cậu bé tị nạn Ukraine nhìn ra từ xe buýt sau khi đến Ba Lan qua cửa khẩu Medyka hôm 10/03/2022.

2.8 TRIỆU NGƯỜI

Hơn 2.8 triệu người đã chạy khỏi Ukraine trong giai đoạn đầu của cuộc chiến từ 24/02 đến 14/03.

Trong khi không có người xếp hàng ở cổng dành cho người đi bộ từ Ba Lan vào Ukraine, thì cổng vào cửa khẩu dành cho xe cộ có dòng xe chờ đợi dài vài dặm; các tình nguyện viên trên những chiếc xe tải và xe van chở đầy thực phẩm và đồ tiếp tế đang chờ đợi – phải mất từ 5 đến 6 tiếng đồng hồ mới đi qua được biên giới.

Có các lựa chọn thay thế ở phía bắc và phía nam của Medyka, nhưng đi đường vòng có thể lâu hơn hàng giờ so với chờ đợi. Anh Adrian Briss, một nhân viên bất động sản người Ba Lan, đang xếp hàng bên trong một chiếc xe van được đánh dấu bằng chữ thập đỏ cách trạm kiểm soát biên giới Ba Lan–Ukraine ở Medyka khoảng nửa dặm hôm 12/03. Tại điểm này, các tài xế đã đợi ba tiếng đồng hồ, và cần thêm hai tiếng nữa chỉ để qua biên giới.

Anh Briss đang đến Ukraine để đưa đón phụ nữ và trẻ em từ ga xe lửa Lviv tới biên giới Ba Lan. Trên đường đến Ukraine, anh đã đưa một phụ nữ về với chồng của bà ở Lviv. Bà đã dành vài ngày ở Ba Lan trong bối cảnh chiến tranh để gặp đứa cháu mới sinh của mình.

Bạn của anh Briss, anh Marius, lái một chiếc xe van chở hàng với thực phẩm và đồ tiếp tế cho Lviv chiếm một nửa thùng xe. Hai người đàn ông Ukraine, một người cha dượng và con trai, đã ngồi nhờ trên ghế trước để trở về đất nước của họ và nhập ngũ tham chiến. Người con trai, anh Vova Shevchuk, 22 tuổi, đã làm việc tại một nhà máy ở Ba Lan trong một tháng trước khi quyết định về nước.

"Đối với tôi, giờ không phải là lúc để làm việc. Chúng tôi cần phải trở về nhà và bảo vệ đất nước. Tôi đã không phục vụ trong quân đội. Nếu họ nhận, tôi sẽ đi," anh Shevchuk nói với The Epoch Times.

"Chúng tôi tự quyết định – với tư cách là những người ái quốc của đất nước – không ai yêu cầu chúng tôi hết," ông Roman Medvedev, 43 tuổi, cha dượng của anh Shevchuk, nói với The Epoch Times.

Mặt trời đang dần lặn khi dòng xe nhích từng chút một về phía trước. Anh Briss đã thực hiện vài cuộc gọi và chọn lái xe đến một cửa khẩu biên giới khác thay vì dành thêm ba tiếng đồng hồ để xếp hàng. Hai chiếc xe tải chạy về phía nam trên những con đường núi đến cửa khẩu Kroscienko; nơi đây chỉ có vài chiếc xe hơi xếp hàng. Lý do trở nên rõ ràng sau khi qua được biên giới. Con đường từ đó đến Lviv trong giờ đầu tiên trên là những ổ gà và vết nứt lớn, xen kẽ với những mảng mà nhựa đường nhường chỗ cho đất và đá.

Anh Briss cho biết anh đang thực hiện chuyến đi này bằng thời gian và chi phí của chính mình. Anh đã qua biên giới một lần trước đó một tuần, nhưng đã gặp khó khăn khi lực lượng biên phòng kiểm tra vì không đem theo giấy tờ hợp lệ. Trong chuyến đi đầu tiên đó, anh đã chở 12 phụ nữ và trẻ em trên chiếc xe van 7 chỗ của mình. Trước khi họ khởi hành, một người phụ nữ khác đã cầu xin để được lên; anh Briss phải từ chối nhưng bảo đảm với cô rằng anh sẽ trở lại sau sáu ngày nữa. Cô đã xin số điện thoại của anh và nói rằng cô sẽ đợi.

Những đứa trẻ đã khóc trong suốt chuyến đi đến Ba Lan, nhưng chỉ là rấm rứt vì quá kiệt sức, anh cho biết.

"Tất cả bọn họ đều rất suy nhược. Tất cả đều khóc, cả phụ nữ và trẻ em. Không thể không xúc động trước cảnh tượng này," anh Briss chia sẻ với The Epoch Times.

Lần này, anh Briss, người đã tình nguyện làm nhân viên cứu nạn trên núi trong ba thập niên, cho biết anh dự định đưa đón những người tị nạn giữa Lviv và Ba Lan thêm bốn đến năm ngày trước khi trở về nhà.

"Chúng ta cần phải trợ giúp. Tôi muốn chiến tranh kết thúc. Nhưng trong khi nó còn diễn ra, chúng ta cần phải giúp những người phụ nữ này," anh nói.

Ngay trước xe của anh Briss là ông Steve Parker đến từ Essex, Anh. Ông vừa làm thủ tục hải quan tại biên giới Ukraine với một đoàn xe tải chở hàng viện trợ. Ông Parker đã phục vụ trong cuộc chiến tranh Bosnia vào những năm 90 và chứng kiến sự tàn phá của những cuộc xung đột như vậy đối với các gia đình, trẻ em, và binh sĩ. Ông đã nói với một vài người bạn rằng ông dự định gom góp hàng cứu trợ và đến Ukraine.

Trong vòng một tuần, cộng đồng của ông đã cùng nhau chất đầy 16 chiếc xe với 35 tấn thực phẩm, vật tư y tế, và các viện trợ khác.

Ông Parker nói: "Người dân ở Anh là những người rất hào phóng. Họ là những người rất ấm áp. Họ không thích chứng kiến sự đau khổ ở bất kỳ nơi đâu trên thế giới. Cuộc chiến này đã khiến gia đình tôi, bạn bè của tôi, gia đình bạn bè của tôi, và những người khác rơi lệ."

Sau sáu tiếng ở hai biên giới, anh Briss đã lái xe vào Ukraine, vui cùng với người phụ nữ đến từ Ukraine. Vài phút sau, họ trở nên u sầu hơn khi các binh sĩ Ukraine ra hiệu cho chiếc xe dừng tại một trạm kiểm soát trên đường, mà người dân địa phương gọi là các chốt chặn. Sau khoảng hơn chục trạm kiểm soát và hai giờ lái xe, đoàn xe của anh Briss đã đến Lviv.

Sáng sớm hôm sau, anh chụp ảnh chung với 11 phụ nữ và 4 trẻ em mà anh đã giúp đưa vào Ba Lan. Ngày hôm sau, anh đã giúp đỡ 23 phụ nữ và trẻ em, trong đó bé nhỏ nhất chỉ mới 4 tháng tuổi.

An Nhiên biên dịch

Một người lính Ba Lan giúp hướng dẫn những người tị nạn Ukraine đang đợi xe buýt sau khi họ đến Ba Lan qua cửa khẩu Medyka, hôm 10/03/2022.

TÂM & THÂN

BODIAPHVIDEO/SHUTTERSTOCK

Vitamin D là một trong những loại vitamin dễ hấp thụ nhất. Tất cả những gì bạn cần là để lộ một số vùng da và tắm nắng. Thiếu vitamin D có thể dẫn đến những hậu quả nghiêm trọng.

Vitamin D
Thiếu cũng không tốt, thừa cũng không nên

ASHLEY TURNER

Vitamin D thường được xem là vitamin của ánh nắng mặt trời, nhưng đây thực sự là một loại hormone đảm nhận nhiều chức năng quan trọng. Việc thiếu hụt hoặc dư thừa vitamin D đều có thể dẫn đến những hậu quả nghiêm trọng.

Gần đây đã có rất nhiều thảo luận về chu trình chuyển hóa vitamin D giữa những người nhiệt thành với sức khỏe tự nhiên. Là một bác sĩ được chứng nhận chuyên ngành y học chức năng, tình trạng vitamin D là vấn đề mà tôi theo dõi rất chặt chẽ.

Vitamin D thực chất là một loại hormone, cụ thể là một tiền hormone được cơ thể chuyển hóa thành hormone steroid. Tiếp xúc với ánh nắng mặt trời sẽ kích thích tổng hợp vitamin D ở trong da, sau đó được hoạt hóa tại gan và thận.

Gần đây, người ta đang bàn luận sôi nổi về chất dinh dưỡng này do vai trò hỗ trợ hệ miễn dịch của nó. Mặc dù vitamin D là một chất điều chỉnh mạnh mẽ của hệ miễn dịch, nhưng đây không còn là vai trò duy nhất của vitamin D đối với sức khỏe con người.

Chức năng của Vitamin D

Vitamin D đảm nhận nhiều chức năng quan trọng đối với các quá trình sinh lý cốt lõi trong cơ thể. Việc không có đủ lượng vitamin D sẽ ảnh hưởng đến mọi khía cạnh sinh lý của chúng ta vì vitamin D liên quan mật thiết đến chức năng tế bào và biểu hiện di truyền. Hormone này có những vai trò sau:

- Điều chỉnh huyết thanh calcium và phosphorus
- Tác dụng phối hợp với vitamin A và K2
- Làm giảm sự phát triển của tế bào
- Kích hoạt quá trình apoptosis (chết tế bào theo chương trình)
- Cải thiện quá trình biệt hóa của tế bào
- Kiểm soát biểu hiện gen

Tình trạng thiếu vitamin D xảy ra rất phổ biến. Trên thực tế, 70% trẻ em Hoa Kỳ không có đủ lượng vitamin D. Chúng tôi đã tiến hành kiểm tra vitamin D của hàng nghìn đối tượng trong nhiều năm tại Trung tâm Chăm sóc Sức khỏe Phục hồi. Và hiếm khi gặp ai đó có mức độ hoạt động chức năng tối ưu trừ phi họ thực sự nghiêm túc về việc tối ưu hóa tình trạng vitamin D.

Vitamin D đảm nhận nhiều chức năng quan trọng đối với các quá trình sinh lý cốt lõi trong cơ thể. Việc không có đủ lượng vitamin D sẽ ảnh hưởng đến mọi khía cạnh sinh lý của chúng ta.

SHUTTERSTOCK

Chúng tôi đã có hàng trăm bệnh nhân sống ở Florida, California, và các tiểu bang miền nam khác có lượng vitamin D thấp hơn mức tối ưu, và magnesium là nguyên nhân của vấn đề này. Magnesium rất quan trọng trong các lợi ích sức khỏe của vitamin D [vì magnesium giúp hoạt hóa vitamin D trong cơ thể].

Các triệu chứng của thiếu hụt vitamin D

Hàm lượng vitamin D thấp làm tăng nguy cơ ung thư, bệnh tự miễn dịch, tiểu đường, huyết áp cao, các vấn đề tim mạch và loãng xương. Việc phát hiện ra các dấu hiệu của sự thiếu hụt có thể giúp bạn phòng tránh những vấn đề này. Những triệu chứng thiếu hụt vitamin D bao gồm:

- Mệt mỏi
- Chứng đau nửa đầu
- Đau/yếu cơ
- Trầm cảm
- Giảm khả năng miễn dịch hoặc đáp ứng miễn dịch không thích hợp
- Rối loạn chức năng nội tiết tố
- Tăng viêm
- Dị ứng

70% trẻ em Hoa Kỳ không có đủ lượng vitamin D.

ALLIANCE IMAGES/SHUTTERSTOCK

Nguồn thực phẩm cung cấp vitamin A, D, và K2 có sẵn trong thực phẩm

- Lòng đỏ trứng của gà nuôi trên đồng cỏ
- Thịt đỏ của động vật ăn cỏ
- Nội tạng như gan
- Các sản phẩm từ sữa tươi từ động vật được nuôi bằng cỏ như bơ ghee, bơ sữa, kem, sữa, kefir và pho mát (nếu được dung nạp)
- Dầu gan cá tuyết
- Cá đánh bắt tự nhiên như cá hồi, cá trích, cá mòi
- Mỡ của heo, vịt và gà nuôi trên đồng cỏ

Các chất dinh dưỡng này sẽ khó đạt đến mức độ độc hại hơn nhiều khi được tiêu thụ cùng nhau. Tiến sĩ Price đã quan sát các nhóm người truyền thống tiêu thụ những thực phẩm giàu dinh dưỡng với nhiều vitamin tan trong chất béo. Ông nhận thấy rằng họ có sức khỏe răng miệng và sức khỏe tổng thể đạt chuẩn; cũng như hầu hết không bị các bệnh kinh niên và bệnh tật.

Thông thường, can thiệp dinh dưỡng là không đủ, đặc biệt là ở những người bị bệnh kinh niên. Một bác sĩ lâm sàng có chuyên môn giỏi sẽ kiểm tra tình trạng vitamin A, vitamin D, vitamin K2, và magnesium khi chỉ định [người bệnh] bổ sung dựa trên các bằng chứng [thiếu hụt] của kết quả xét nghiệm.

Vitamin D mặt trời

Không gì có thể thay thế những lợi ích sức khỏe của việc tiếp xúc với ánh nắng tự nhiên, rực rỡ. Da của chúng ta chịu trách nhiệm chính trong việc sản xuất vitamin D. Trong quá trình tiếp xúc với ánh sáng mặt trời, bức xạ tia cực tím thâm nhập vào lớp biểu bì (da) và quang phân 7-dehydrocholesterol (provitamin D3) thành tiền vitamin D3 cung cấp cho cơ thể sử dụng.

Người ta ước tính rằng tắm nắng

Xem tiếp trang 31

6 dấu hiệu cảnh báo ung thư phổi

EPOCH INSPIRED STAFF

Ung thư đã trở thành một vấn đề mang tính toàn cầu và là nguyên nhân gây tử vong thứ hai ở Hoa Kỳ sau bệnh tim.

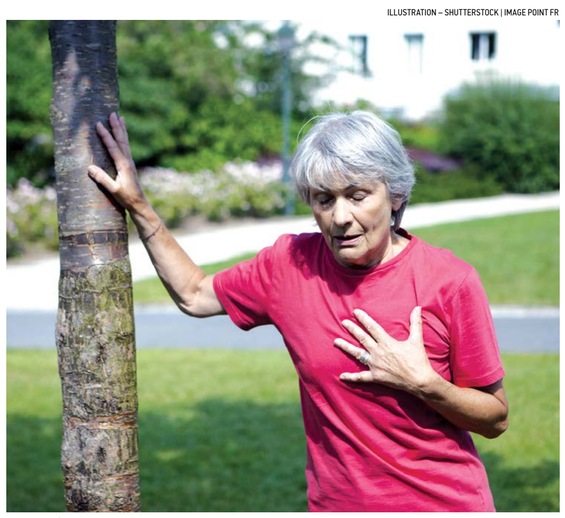
Ung thư phổi là một trong những căn bệnh có thể diễn ra một cách âm thầm, và đến khi bạn nhận thấy có điều gì đó bất thường thì thường ung thư đã ở giai đoạn tiến triển. Trên thực tế, ở Hoa Kỳ, ung thư phổi gây ra 25% tổng số ca tử vong do ung thư ở người lớn.

Việc phát hiện sớm là rất quan trọng để chữa khỏi bệnh, và càng lớn tuổi, bạn sẽ càng có nguy cơ bị ung thư phổi cao hơn.

Cho đến nay, chúng ta đều biết rằng hút thuốc có hại cho sức khỏe của bạn, nhưng vẫn có khoảng 38 triệu người Mỹ đang hút thuốc. Thuốc lá là nguyên nhân phổ biến dẫn đến ung thư vòm họng, và ung thư phổi là nguyên nhân gây tử vong hàng đầu trên toàn thế giới cho cả nam giới và phụ nữ, với tỷ lệ ngày càng gia tăng ở phụ nữ.

Vậy các triệu chứng của bệnh ung thư phổi là gì? Dưới đây là 6 dấu hiệu thường gặp của ung thư phổi. Nếu bạn hoặc người thân của bạn đang phải trải qua bất kỳ điều nào trong số này, hãy vui lòng đến gặp bác sĩ để loại trừ các tình trạng nghiêm trọng. Có rất nhiều lý do khác khiến bạn bị những triệu chứng này, nhưng hãy nhớ rằng, nếu đó là ung thư phổi, việc điều trị sớm là rất quan trọng.

ILLUSTRATION – SHUTTERSTOCK | IMAGE POINT FR



Đau có thể xuất hiện ở ngực, lưng, vai và thường tăng lên khi ho, cười hoặc hít thở sâu.

1. Ho dai dẳng

Tình trạng ho dai dẳng mà bạn gặp phải có thể là do sự kích ứng [niêm mạc họng] của bệnh cúm hoặc nhiễm trùng. Tuy nhiên, ho liên tục cũng có thể là triệu chứng của một căn bệnh nghiêm trọng hơn nhiều; vì vậy tốt nhất là cần loại trừ những điều tệ hại có thể xảy ra.

MDGRPHCS/SHUTTERSTOCK

Ung thư phổi có thể diễn ra một cách âm thầm, và đến khi bạn nhận thấy có điều gì đó bất thường thì thường ung thư đã ở giai đoạn tiến triển.

Cơn ho xuất hiện dai dẳng, không dứt có thể là dấu hiệu đầu tiên của ung thư phổi. Triệu chứng ho cũng có thể liên quan đến bệnh cúm, nhưng sẽ khỏi sau vài tuần. Cơn ho mà bạn gặp phải trong ung thư phổi có thể là ho khan, hoặc ho có đờm và có thể khiến bạn thức giấc vào ban đêm. Đừng nghĩ, "Ồ đó chỉ là một cơn ho" và cho rằng bạn có thể đang lãng phí thời gian của bác sĩ khi thăm khám.

2. Ho ra máu

Đây có thể là dấu hiệu cảnh báo của ung thư phổi. Có thể bạn chỉ ho ra một lượng nhỏ chất nhầy lẫn máu, hoặc thậm chí chỉ là một vài đốm máu. Nhưng khi gặp triệu chứng này, bạn cần phải gặp bác sĩ để được thăm khám.

3. Khó thở

Triệu chứng này thường sẽ bị bỏ qua, đặc biệt là đối với những người lớn tuổi hoặc những người ít vận động, vì lý do sức khỏe không đảm bảo, hoặc chỉ đơn giản là đang già yếu đi. Nếu bạn gặp khó khăn khi leo cầu thang, hoặc nếu những công việc đơn giản cũng khiến bạn hụt hơi, có thể đã đến lúc bạn cần đi kiểm tra sức khỏe.

4. Đau ngực

Đau có thể xuất hiện ở ngực, lưng, vai và thường tăng lên khi ho, cười hoặc hít thở sâu. Các bệnh khác, chẳng hạn như viêm màng phổi, nhiễm trùng, tràn khí màng phổi hoặc thuyên tắc phổi, cũng có thể gây ra đau ngực.

5. Khàn giọng

Cảm lạnh và cảm cúm có thể khiến bạn bị khàn giọng trong một hoặc hai tuần, nhưng nếu sự thay đổi giọng nói diễn ra lâu hơn thế, thì có thể do một khối u chèn ép vào dây thần kinh của bạn gây ra.

6. Sụt cân không rõ nguyên nhân, chán ăn

Ung thư phổi có thể khiến bạn chán ăn, dẫn đến sụt cân không chủ ý. Tuy nhiên, có nhiều vấn đề khác có thể gây giảm cân. Đi bác sĩ sẽ giúp bạn xác định được nguyên nhân, nhưng bạn không nên bỏ qua căn bệnh này.

Ngoài ra, trong trường hợp ung thư đã di căn đến các bộ phận khác của cơ thể, có thể sẽ xuất hiện các triệu chứng khác, bao gồm: vàng da, đau xương, thay đổi hệ thần kinh và nổi u cục ở da.

Hãy nhớ rằng, phát hiện bệnh ung thư phổi ở giai đoạn sớm giúp bạn có cơ hội sống sót cao hơn. Vì vậy hãy nói với bác sĩ nếu bạn gặp bất kỳ triệu chứng nào ở trên hoặc nếu bạn đang cảm thấy lo lắng mình có thể mắc căn bệnh này.

Tú Liên biên dịch

Vitamin D: Thiếu cũng không tốt, thừa cũng không nên

*Tiếp theo từ trang **29***

tạo ra 80%–100% lượng vitamin D mà chúng ta cần. Việc tiếp xúc với ánh nắng mặt trời khiến da rám nắng (hay còn gọi là cảm ứng ánh sáng liều tối thiểu) sẽ tạo ra 10,000–25,000 đơn vị quốc tế (IU) vitamin D trong cơ thể chúng ta. Nhưng đáng buồn thay, quá trình lão hóa, kem chống nắng, và sự gia tăng hắc tố đã làm giảm khả năng sản xuất tiền vitamin D3 của da.

Bạn có thể hỏi: "Tại sao tôi không nên tránh nắng và uống vitamin D thay thế?"

Mặc dù, bạn có thể nhận được tất cả lượng vitamin D cần thiết thông qua việc bổ sung, và cơ thể bạn có thể hấp thụ hoàn hảo như từ chính làn da của mình. Nhưng ngay cả vậy, bạn vẫn sẽ bỏ lỡ những lợi ích khác của ánh sáng mặt trời, bao gồm cả việc tăng sản xuất ATP ở ty thể, tăng tín hiệu tế bào, kích thích tổng hợp yếu tố tăng trưởng, và giảm stress oxy hóa. Vì vậy, cách tốt nhất để lấy được vitamin D là qua da.

Tôi khuyên bạn nên tắm nắng trực tiếp, không hạn chế việc tiếp xúc với ánh nắng mặt trời từ 20–30 phút mỗi ngày trong khoảng thời gian từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều. Những người da trắng có thể cần phải làm theo cách này để tránh bị cháy nắng. Trong khi những người da sẫm màu sẽ cần thời gian tiếp xúc với ánh nắng mặt trời lâu hơn.

Bạn vẫn lo lắng về việc bị cháy nắng?

Bằng chứng cho thấy rằng mức độ tối ưu của các vitamin tan trong chất béo khác, vitamin C, magnesium, và các acid béo thiết yếu sẽ giúp bảo vệ da không bị cháy nắng.

Kinh nghiệm thông thường khiến chúng ta sợ ánh nắng mặt trời, và chúng ta phải loại bỏ các hóa chất gây rối loạn hormone, gây ung thư để bảo vệ chúng ta khỏi bệnh tật.

Tôi có thể nói rằng tài liệu khoa học cho thấy điều ngược lại. Ánh nắng mặt trời bảo vệ chống lại nhiều bệnh kinh niên và các triệu chứng. Trên thực tế, một nghiên cứu năm 2016 trên 29,518 đối tượng trong 20 năm cho thấy những người tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời có nguy cơ tử vong do mọi nguyên nhân cao hơn gấp đôi.

Vậy, bạn có nên bổ sung vitamin?

Khi bác sĩ lâm sàng khuyến nghị bổ sung vitamin D, họ phải xem xét một loạt các yếu tố có thể ảnh hưởng đến cách cơ thể chuyển hóa chất bổ sung đó. Những yếu tố đó bao gồm mức độ vitamin A, vitamin K, calcium, magnesium, tình trạng hormon tuyến cận giáp của bệnh nhân và cách họ chuyển hóa thức ăn. Theo quan điểm của tôi, vitamin D3 là dạng duy nhất nên được bổ sung và bạn nên sử dụng cùng với vitamin K2. Mọi người bổ sung vitamin D cần được theo dõi chặt chẽ để đảm bảo rằng mức vitamin D không vượt quá giới hạn tối ưu.

Việc bổ sung vitamin D đã được nghiên cứu kỹ lưỡng vì vitamin D là một loại hormone. Không phải ai cũng cần bổ sung vitamin D. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, việc bổ sung có vai trò nhất định khi được sử dụng đúng tỷ lệ với các chất dinh dưỡng khác. Nhiều bác sĩ lâm sàng coi nồng độ 25(OH)D (chất chuyển hóa vitamin D) trong máu dưới 30 ng/mL là bất thường. Bạn sẽ khó chữa khỏi bệnh kinh niên hoặc khiến bệnh tự miễn thuyên giảm nếu loại vitamin quan trọng này và các loại khác không đạt mức tối ưu.

Bạn có thể bổ sung quá nhiều vitamin D không?

Chắc chắn rồi! Giống như sự thiếu hụt, dư thừa vitamin D cũng là vấn đề đáng lo ngại. Mức vitamin D lý tưởng, giống như nhiều thứ khác, có đường cong hình chuông.

NEJRON/SHUTTERSTOCK

Tắm nắng tạo ra **80%** đến **100%** lượng vitamin D mà chúng ta cần.

Cách tối ưu hóa vitamin D

Từ quan điểm của tôi, cách ăn uống giàu chất dinh dưỡng đem lại những giá trị vượt trội. Tôi đã nghiên cứu công trình của Tiến sĩ Weston A. Price, một nha sĩ chuyển sang nghiên cứu dinh dưỡng gần 15 năm nay. Công trình nghiên cứu của ông đã chứng minh rõ ràng tầm quan trọng của việc không chỉ tiêu thụ một mình vitamin D mà còn cần kết hợp với vitamin A và vitamin K2.

Tiến sĩ Price gọi các vitamin này là yếu tố X. Các vitamin tan trong chất béo A, D, và K có tác dụng phối hợp cùng nhau, và vitamin K2 thực sự kích hoạt quá trình chuyển hóa vitamin D thích hợp.

Trên thực tế, nghiên cứu chỉ ra rằng vitamin D ít có khả năng đạt đến mức độc hại hơn khi tiêu thụ cùng với vitamin A và K2.

Khi nồng độ 25(OH)D trong máu được coi là độc hại khi gần mức 100 ng/mL hoặc cao hơn. Với việc nhiều người khuyến khích bổ sung vitamin D, thường với liều cao, bạn nên biết rằng vitamin D có thể làm tăng mức độ gây độc cơ thể vì đặc tính tan trong chất béo.

Điều này có nghĩa là vitamin D được lưu trữ trong gan, mô mỡ, và cơ xương và có nhiều khả năng trở thành chất độc hơn các vitamin tan trong nước được đào thải tương đối nhanh ra khỏi cơ thể.

Dưới đây là một số vấn đề nghiêm trọng có thể xảy ra khi bổ sung quá mức vitamin D, bao gồm:

- Nhồi máu cơ tim
- Đột quỵ
- Sỏi thận
- Đau đầu
- Buồn nôn
- Nôn mửa
- Tiêu chảy
- Chán ăn
- Giảm cân
  Mật độ xương thấp

Vitamin D có thể là một chất dinh dưỡng giúp thay đổi cuộc sống. Điều quan trọng là phải hiểu tầm quan trọng của loại vitamin này đối với sức khỏe con người và trang bị các chiến lược bổ sung an toàn, phù hợp để tối ưu hóa nồng độ vitamin bên trong cơ thể.

Tiến sĩ Ashley Turner là một bác sĩ trị liệu tự nhiên được đào tạo theo phương pháp truyền thống và là bác sĩ được hội đồng chứng nhận về sức khỏe toàn diện của Trung tâm Chăm sóc Sức khỏe Phục hồi.

Tú Liên biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

• Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
• Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
• Nâng cao tâm tính và trí huệ

*Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý **Chân-Thiện-Nhẫn**, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.*

*Hướng dẫn **hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh.** Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: **Falundafa.org***

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)

*Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: **www.falundafa.org/contacts***

KANGEN WATER
GLOBAL CENTER

16179 BROOKHURST ST, FOUNTAIN VALLEY , CA 92708

Công ty ENAGIC đã thành lập được hơn 47 năm vào năm 1974 và được vinh danh như là một tập đoàn chuyên sản xuất hệ thống xử lý nước chất lượng cao.

Máy điện giải Kangen được sản xuất 100% tại Nhật Bản. Và được Hiệp Hội y tế tại Nhật Bản chứng nhận là một thiết bị y tế để sử dụng trong bệnh viện hỗ trợ cho sức khỏe cho bệnh nhân. Khi xuất nhập Mỹ năm 2003, đặc biệt máy Kangen duy nhất đạt được huy chương vàng liên tiếp 9 năm của năm liền từ hiệp hội WQA (Water Quality Association).

Công ty đang tạo cơ hội cho quý vị buộc vào làm kinh doanh toàn cầu, không bỏ vốn mà còn được trả rất cao. Xin mời quý Anh Chị hãy ghé qua cơ sở chúng tôi để tìm hiểu thêm

+1 (714) 531 -3988 and +1 (651) 368-8888

"THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC, THAY ĐỔI CUỘC SỐNG"

MAI COSMETIC & PERFUME
8886 Bolsa Ave
Westminster, CA 92683
714-887-0337
714-933-0776

Luôn có sản phẩm giá đặc biệt vào các mùa lễ

Đại lý các mỹ phẩm nổi tiếng:
- Menard
- Umeken
- Noevir
- Sea Fucoidan
- Linh chi đỏ đen
- bareMinerals
- Dermalogica
- Sansim
- Enprani
- Bee's A.C.Care
- Magis Lene
- Đông Trùng Hạ Thảo ...

15,000 mg Collagen Drink

Buy 1 Set for $50
Buy 3 Sets for $120
Special Deal at Mai Cosmetics

BENEFITS OF COLLAGEN
Improve Skin Health / Anti-aging
Improve Bone & Joint Health
Improve Hair & Nail Health

HPT REALTY & FINANCE

Việc mua bán nhà là phần đầu tư quan trọng và lớn nhất của một gia đình.

20 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
150 chuyên viên đầy kinh nghiệm

Chuyên mua bán nhà, cơ sở thương mại, tài trợ và tái tài trợ.

Chúng tôi tự tin có thể giúp việc mua bán nhà của quý khách trở nên đơn giản và nhanh chóng.

HPT REALTY & FINANCE
Follow us
hpt_realty
hpt_realty
HPTRealty INC
HPTRealtyFinance
hpt-realty-35845a39
HPT Realty & Finance

CEO MINDY LUONG
License ID: 01525531

Hãy gọi ngay 714 -775 -7100 để được tư vấn và giúp đỡ.
9972 Bolsa Ave, Ste 100, Westminster, CA 92683 www.hptrealty.com

L.A. BẢO HIỂM
9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM XE
2. BẢO HIỂM NHÀ
3. BẢO HIỂM NHÂN THỌ
4. BẢO HIỂM SỨC KHỎE
5. CÁC LOẠI BOND

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN
(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)
- 1 chiều: $295/năm
- 1 chiều rưỡi: $390/năm

(B) Cho người không làm chủ xe
- Nam trên 25 tuổi: $290/năm
- Nam dưới 25 tuổi: $350/năm

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

Ana Real Estate
Ana Funding, Inc.

10900 Westminster Ave #10 Garden Grove, CA 92843 | 714-636-2299 | 714-636-2298 | 714-260-5884

Quý đồng hương cần MUA NHÀ và BÁN NHÀ, chung cư, shopping center,quản lý nhà cho thuê

Quý vị có bằng địa ốc của tiểu bang California, mời về cộng tác với Ana Real Estate. Có kinh nghiệm càng tốt. Nếu không sẽ được huấn luyện thành chuyên viên địa ốc chuyên nghiệp. Có luật sư địa ốc training.Xin gọi Broker An Nguyễn DRE # 00847066
Email: kieumyduyen1@yahoo.com
Anarealestate2299@gmail.com

Quý đồng hương muốn thành công hơn trong cuộc sống, muốn biết cách trang trí nhà cửa hợp hướng và tuổi của mình. Xin mời đọc bộ 3 quyển sách phong thủy của tác giả Nguyễn Phúc Vĩnh Tung: Phong Thủy và Cuộc Sống Hôm Nay, Phong Thủy - Bí Quyết Để Thành Công, Cẩm Nang Phong Thủy áp dụng cho nhà ở và cơ sở thương mại.

Tác phẩm Chinh Chiến Điêu Linh của nữ phóng viên chiến trường Kiều Mỹ Duyên viết về cuộc chiến của những người lính Miền Nam Việt Nam.

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI: tác giả Kiều Mỹ Duyên sắp ra mắt sách mới Hoa Cỏ Bên Đường. Tác phẩm gồm những phóng sự về cuộc sống ở hải ngoại của người Việt Nam. Xin mời quý vị đón xem.

SANG TÊN NHÀ, ĐẤT HOẶC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO NGƯỜI THÂN
Quý vị đồng hương muốn sang tên nhà đang ở hoặc nhà đầu tư cho con, cho người thân đứng tên. Nếu muốn sang tên cơ sở thương mại hoặc đất cho người trong gia đình. Chúng tôi có hướng dẫn làm giấy tờ và chỉ lấy một lệ phí hợp lý.

VĂN PHÒNG ANA REAL ESTATE CÓ NHẬN QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ
Quý đồng hương có nhà cho thuê cần người đứng ra quản lý xin liên lạc Broker Ana Nguyễn tại văn phòng Ana Real Estate. Dịch vụ quản lý nhà cho thuê bao gồm tư vấn để chuẩn bị nhà cho thuê, quảng cáo tìm khách thuê trên báo, đài, internet. Đưa khách đi thuê nhà, nhận đơn xin thuê nhà,kiểm tra credit, thu nhập và nhân thân.
Quản lý hàng tháng gồm thu tiền rent từ khách thuê và quản lý sửa chữa nhà khi cần thiết.

FOR SALE

NHÀ BÁN GẦN LITTLE SÀI GÒN RỘNG 1980SQFT
Đất 30,000sqft có thể xây thêm nhiều căn. Khu dân cư yên tĩnh, gần trường học, chợ.
Giá: $1,600,000

VĂN PHÒNG ANA REAL ESTATE HIỆN ĐANG CÓ RAO BÁN :
Một số nhà biệt lập, commercial building, townhouse, ADU, condo, đất thổ cư ,đất thương mại. Các cơ sở thương mại như nhà hàng, tiệm giặt ủi, tiệm phở, tiệm rượu.
Quý vị đồng hương muốn mua nhà mới toanh,mới xây dựng hoặc nhà đang xây dựng chưa ai dọn vào ở , Xin Gọi Cho
Broker An Nguyễn
DRE#00847066

DIANNE SKIN CARE CLINIC

- AQ Stemcell, Authorized Treatment Center
- Cung cấp các loại sản phẩm chăm sóc da cao cấp : ZO, DERMALOGIA, SKINCEUTICAL, ELTAMD,THALGO,..
- Xóa nốt rùi, mụn cóc, skin tag,etc...
- Permanent make up, Micro blading, Ombre, Feathering,..
- Cung cấp trang thiết bị, dụng cụ, máy móc về Skin Care với giá rẻ nhất.
- Nhận học viên, nâng cao tay nghề với học phí thấp.

HUMAN STEM CELL TECHNOLOGY

Everyone Receives Gift with Facial Treatment.

9579 Bolsa Ave Westminster, CA 92683
Mở cửa : Mon-sun 10am- 6pm
714-487-3968
714-531-1089

Vai trò của dinh dưỡng và bệnh Parkinson

JUNE ROUSSO

Bệnh Parkinson đã được truyền thông đặc biệt quan tâm trong những năm qua. Mặc dù đã có những nỗ lực nhằm nâng cao kiến thức cộng đồng, công chúng vẫn chưa có nhiều hiểu biết về vai trò của dinh dưỡng trong việc làm giảm nguy cơ bị bệnh và kiểm soát các triệu chứng.

Nhiều người trong chúng ta đã quen thuộc với các triệu chứng của bệnh Parkinson, chẳng hạn như chứng run rẩy, cử động chậm, xơ cứng cơ, tư thế sai biệt, và các vấn đề về giữ thăng bằng. Các loại thuốc điều trị Parkinson cụ thể được kê đơn nhằm kiểm soát các triệu chứng liên quan đến vận động, trong khi một số khác có thể được sử dụng cho các triệu chứng không liên quan đến vận động, chẳng hạn như chứng trầm cảm, lo lắng, ảo giác, mất ngủ, đau đớn, và nhiều triệu chứng khác.

SHUTTERSTOCK

Cách ăn uống và luyện tập phù hợp có thể giúp làm chậm diễn biến của bệnh Parkinson.

Các loại thực phẩm ức chế quá trình giải độc trong cơ thể bệnh nhân Parkinson bao gồm rượu vang, cà phê, một số loại pho mát và chocolate.

Các loại thực phẩm hỗ trợ giải độc trong cơ thể bệnh nhân Parkinson bao gồm bông cải xanh, cải brussels, bắp cải, súp lơ trắng, và cải xoăn.

Acid folic, vitamin B6, và vitamin B12

Trong khi các loại thuốc có thể kiểm soát hiệu quả các triệu chứng về vận động, những thay đổi về lối sống và dinh dưỡng sẽ giúp giải quyết những triệu chứng không liên đến vận động. Một phát hiện liên quan đến dinh dưỡng cho thấy rằng việc thiếu hụt các nhóm vitamin B như B-6, B-12, và acid folic (B9) có thể liên quan đến nguy cơ bị bệnh Parkinson.

Chuyên gia dinh dưỡng Patrick Holford đã viết trong cuốn sách của ông "New Optimum Nutrition for the Mind" (tạm dịch: Dinh Dưỡng Tối Ưu Mới Dành Cho Trí Não) rằng việc thiếu hụt acid folic có thể khiến các tế bào não sản xuất dopamine dễ bị tổn thương hơn. Một trong những vai trò của dopamine là điều hòa vận động và những phản ứng liên quan đến cảm xúc. Sự suy giảm nồng độ dopamine được cho là một yếu tố góp phần gây ra bệnh Parkinson.

Trong bệnh Parkinson, mỗi khi tế bào bị tổn thương sẽ tạo ra các gốc tự do. Một cách để đối phó với các chứng viêm do tác hại của các gốc tự do là dùng thực phẩm có nhiều chất chống oxy hóa, chẳng hạn như trái cây và rau không chứa tinh bột. Những loại thực phẩm này cũng giàu chất xơ và có thể giúp chữa táo bón, một triệu chứng khác của bệnh Parkinson.

Việc bổ sung với hàm lượng cao các chất chống oxy hóa vitamin C và E cũng có thể chống lại tác hại của các gốc tự do. Và theo ông Holford, những vitamin này giúp trì hoãn nhu cầu dùng thuốc trong quá trình điều trị Parkinson. Việc bổ sung CoQ10 cũng đã được xác định có thể làm chậm sự tiến triển của bệnh. CoQ10 giúp cơ thể chúng ta sản xuất năng lượng và mức độ CoQ10 sẽ giảm đi theo quá trình lão hóa. Tuy nhiên, việc bổ sung các chất nêu trên cũng nên được theo dõi dưới sự giám sát của bác sĩ có chuyên môn.

Cùng với sự hình thành các gốc tự do, còn có một mối liên quan giữa sự thiếu hụt acid folic, vitamin B6, và vitamin B12, với sự gia tăng mức homocysteine trong bệnh Parkinson. Homocysteine là một acid amin hình thành từ quá trình phân hủy protein. Nồng độ cao homocysteine có liên quan đến việc tăng nguy cơ nhồi máu cơ tim và đột quỵ.

Việc bổ sung acid folic, vitamin B6, và vitamin B12 được sử dụng để làm giảm mức homocysteine, từ đó giúp kiểm soát các triệu chứng Parkinson. Đối với những ai bị bệnh Parkinson, tốt nhất nên kiểm tra nồng độ homocysteine và tính đến việc bổ sung các chất nêu trên dưới sự giám sát của bác sĩ chuyên môn.

Các vấn đề về thải độc tố và bệnh Parkinson

Người ta đã phát hiện ra một số acid amin cụ thể có chứa lưu huỳnh giúp loại bỏ các độc tố trong cơ thể người bệnh Parkinson. Ông Holford cho biết rằng việc bổ sung cysteine, methionine, và molybdenum, và tất cả các acid amin có chứa lưu huỳnh sẽ giúp cải thiện khả năng đào thải độc tố. Tuy nhiên, xin nhắc lại, bất kỳ sự bổ sung nào cũng nên được thực hiện dưới sự giám sát của bác sĩ.

Thực phẩm hàng ngày có thể hỗ trợ hoặc ức chế khả năng loại bỏ các độc tố ra khỏi cơ thể. Tập trung vào việc thải độc tố là tối quan trọng đối với bệnh Parkinson, vì nhiều nghiên cứu đã chứng minh rằng tỉ lệ bị bệnh Parkinson thường cao hơn ở những vùng phun thuốc trừ sâu trong các mùa vụ.

Thực phẩm có nguồn gốc thực vật chứa nhiều acid béo omega-3

Trong cuốn sách có tên "Y học tương tác - Interactive Medicine", Tiến sĩ David Rakel đã đề cập đến một báo cáo về một công trình nghiên cứu liên quan đến việc giảm nguy cơ bị bệnh Parkinson khi dùng nhiều thực phẩm có nguồn gốc thực vật chứa nhiều acid béo omega-3, chẳng hạn như hạt lanh, quả óc chó, hạt lý chua đỏ và đen, và trứng giàu omega-3.

Trà xanh

Tiến sĩ Rakel cũng cho biết lợi ích của việc dùng ba tách trà xanh mỗi ngày trong việc giảm nguy cơ bị bệnh Parkinson và làm chậm sự tiến triển của bệnh.

Acid dạ dày và các enzyme tiêu hóa

Ngoài các loại thực phẩm có thể giúp kiểm soát bệnh Parkinson, ông Holford còn viết về những sự thiếu hụt dinh dưỡng đặc hiệu liên quan đến tình trạng này, bao gồm thiếu acid dạ dày và các enzyme, dẫn đến tiêu hóa kém và làm tăng tính thấm của ruột. Khi màng ruột tăng tính thấm, thức ăn chưa tiêu hóa có thể đi vào máu và gây nên bệnh dị ứng thức ăn. Các bác sĩ cần kiểm tra kỹ lưỡng nồng độ acid và enzyme trong dạ dày cũng như tính thấm của ruột để đưa ra các khuyến nghị nhằm giải quyết những tình trạng trên.

Thời điểm uống thuốc điều trị Parkinson và thực phẩm

Cùng với các khuyến nghị cụ thể về thực phẩm, ông Holford cũng nhấn mạnh thời điểm bổ sung thực phẩm và thời điểm dùng thuốc rất quan trọng đối với việc điều trị bệnh Parkinson.

Có những loại thực phẩm chứa một số acid amin nhất định có thể làm trầm trọng thêm các vấn đề về vận động nếu được sử dụng gần với thời gian dùng thuốc L-dopa. Những thực phẩm này bao gồm trứng, cá, thịt, thịt gia cầm, sản phẩm làm từ sữa (trừ bơ), các loại đậu, đậu xanh, rau bina, đậu nành, món couscous, tấm lúa mì, dừa, bơ, măng tây và ngũ cốc chứa gluten.

Chúng ta nên uống thuốc L-dopa trước bữa ăn một giờ, và sau ăn hai giờ. L-dopa có tác động không tốt đến sự hấp thụ của các protein khác nên điều đặc biệt quan trọng là phải để ý đến thời gian uống thuốc và thời gian dùng bữa.

The National Parkinson Foundation (Quỹ Parkinson Quốc gia) cũng đề xuất những thay đổi trong cách ăn uống cho những người dùng thuốc ức chế MAO-B để điều trị Parkinson. Thuốc ức chế MAO giúp ngăn chặn sự phân hủy dopamine, từ đó làm giảm một số triệu chứng liên quan vận động.

Khi dùng thuốc ức chế MAO, nên tránh các thực phẩm có nồng độ tyramine cao, bao gồm thịt hoặc cá đã qua xông khói, được lên men hoặc sấy khô, pho mát lâu năm, bắp cải lên men, các sản phẩm từ đậu tương, rượu vang đỏ và bia tươi.

Thay đổi lối sống và vận động

Về lối sống, tập thể dục nhịp điệu có thể giúp gia tăng năng lượng, kiểm soát âu lo, trầm cảm, và làm chậm sự tiến triển của bệnh. Ông Rakel đưa ra một nghiên cứu cho thấy rằng việc luyện tập thái cực quyền và yoga có thể giúp duy trì và cải thiện thăng bằng cơ thể. Thêm vào đó, có một số nghiên cứu cho thấy rằng phương pháp châm cứu có thể giúp giảm các triệu chứng đau và không liên quan đến vận động. Ngoài ra, nên hạn chế tiếp xúc với thuốc trừ sâu và kim loại nặng, vì những chất này thực sự có thể góp phần vào sự tiến triển của bệnh Parkinson.

Như ông tổ ngành y học Hippocrates đã từng nói: "Hãy để thức ăn là thuốc và thuốc là thức ăn."

Tác giả June Rousso là một nhà tâm lý học được chứng nhận của Tiểu bang New York và là nhà cố vấn dinh dưỡng với bằng thạc sĩ khoa học về dinh dưỡng toàn diện.

Song Ngư biên dịch

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

❒ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 6 months for $59 ❒ 12 months for $104

❒ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 3 months for $45 ❒ 6 months for $89 ❒ 12 months for $175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____